

KÄRCHER

SC 1
SC 1 Premium
SC 1 EasyFix
SC 1 EasyFix Premium
SC 1 EasyFix Premium Plus



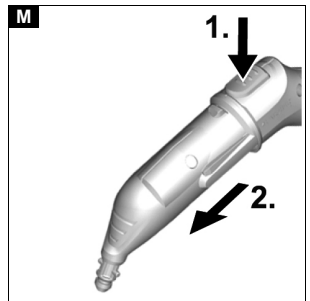
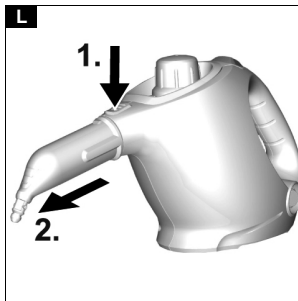
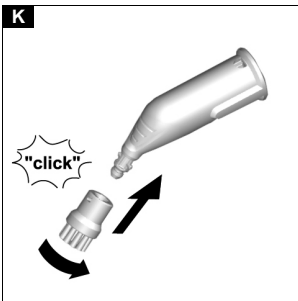
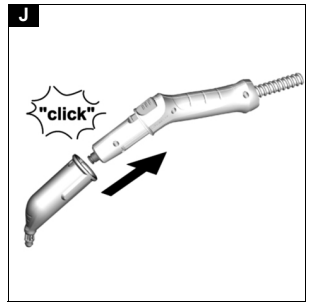
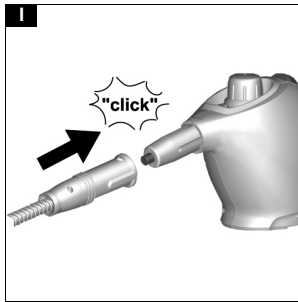
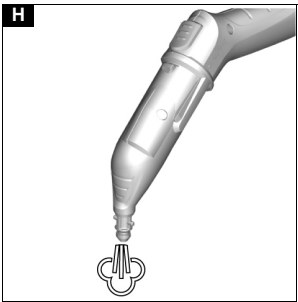
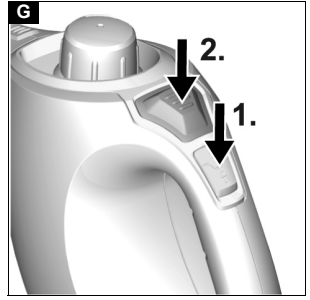
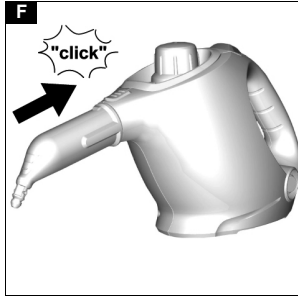
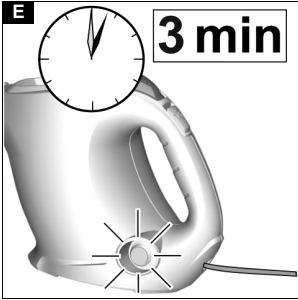
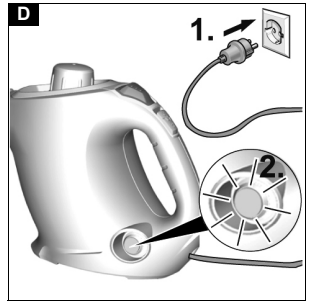
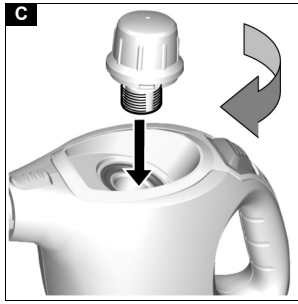
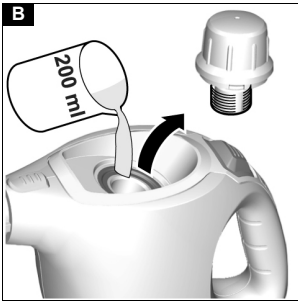
Deutsch	5
English	9
Français	14
Italiano	18
Nederlands	23
Español	27
Português	32
Dansk	36
Norsk	40
Svenska	44
Suomi	49
Ελληνικά	53
Türkçe	59
Русский	63
Magyar	68
Čeština	73
Slovenščina	77
Polski	82
Românește	87
Slovenčina	91
Hrvatski	96
Srpski	100
Български	105
Eesti	110
Latviešu	114
Lietuviškai	118
Українська	123
Қазақша	128
العربية	136

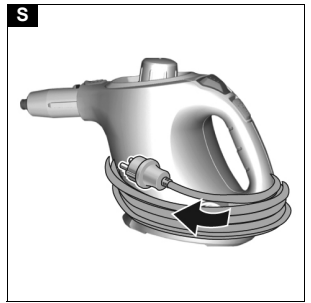
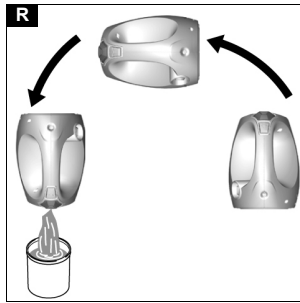
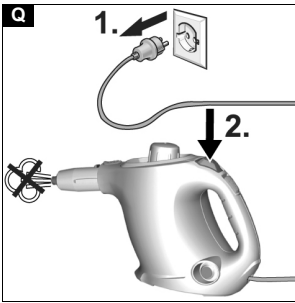
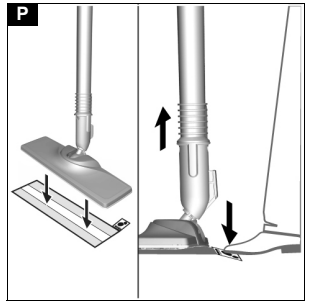
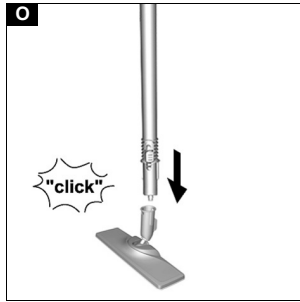
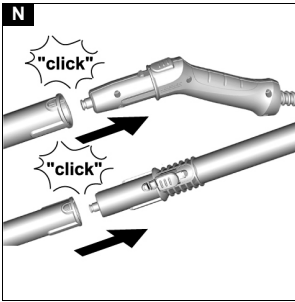


**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



59679400 (12/21)







Inhalt

Allgemeine Hinweise	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Umweltschutz	5
Zubehör und Ersatzteile	5
Lieferumfang	5
Garantie	5
Sicherheitseinrichtungen	5
Gerätebeschreibung	5
Erstinbetriebnahme	6
Montage	6
Betrieb	6
Wichtige Anwendungshinweise	7
Anwendung des Zubehörs	7
Pflege und Wartung	8
Hilfe bei Störungen	9
Technische Daten	9


Allgemeine Hinweise


  Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt. Das Gerät ist zur Reinigung mit Dampf bestimmt und kann mit geeignetem Zubehör, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben, verwendet werden. Reinigungsmittel werden nicht benötigt. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Umweltschutz

 Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

 Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)




Sicherheitseinrichtungen

⚠ VORSICHT

Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen
Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

Symbole auf dem Gerät

(Je nach Gerätetyp)

	Verbrennungsgefahr, Geräteoberfläche wird während des Betriebs heiß
	Verbrühungsgefahr durch Dampf
	Betriebsanleitung lesen

Sicherheitsverschluss

Der Sicherheitsverschluss verschließt den Dampfkessel gegen den anstehenden Dampfdruck. Falls der Druckregler defekt ist und im Dampfkessel ein Überdruck entsteht, öffnet im Sicherheitsverschluss ein Überdruckventil und Dampf tritt durch den Verschluss nach außen auf.

Wenden Sie sich vor Wiederinbetriebnahme des Geräts an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.

Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).

Abbildungen siehe Grafikkarte.

Abbildung A

- ① Sicherheitsverschluss
- ② Einfüllöffnung für Wasser
- ③ Dampftaste
- ④ Kindersicherung
- ⑤ Tragegriff
- ⑥ Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- ⑦ Kontrolllampe (grün) - Netzspannung vorhanden
- ⑧ Dampfkessel
- ⑨ Dampfdüse
- ⑩ Entriegelungstaste
- ⑪ ** Dampfschlauch
- ⑫ Dampfpistole
- ⑬ Entriegelungstaste

- ⑭ Dampfstecker
- ⑮ Punktstrahldüse
- ⑯ Rundbürste
- ⑰ Powerdüse
- ⑱ Handdüse
- ⑲ Mikrofaserüberzug für Handdüse (1 Stück)
- ⑳ ** Mikrofaserüberzug für Handdüse (2 Stück)
- ㉑ ** Verlängerungsrohre (2 Stück)
- ㉒ Entriegelungstaste
- ㉓ ** Bodendüse
- ㉔ Klettverbindung
- ㉕ ** Mikrofaserbodentuch
- ㉖ Messbecher

** optional

Erstinbetriebnahme

Bei der Erstinbetriebnahme kann aus der Dampfdüse eine kleine Rauchwolke austreten. Das Gerät benötigt eine kurze Einlaufzeit. Zu Beginn ist der Dampfaustritt sehr unregelmäßig und feucht, auch einzelne Wassertropfen können austreten. Die ausströmende Dampfmenge nimmt stetig zu, bis nach ca. 1 Minute die maximale Menge erreicht ist.

Montage

Zubehör montieren

1. Das offene Ende des Zubehörs auf die Dampfdüse bzw. Dampfpi­stole schieben, bis die Entriegelungstaste der Dampf­düse bzw. Dampfpi­stole einrastet.
Abbildung F
Abbildung I
Abbildung J
2. Das offene Ende des Zubehörs auf die Punktstrahl­düse schieben.
Abbildung K
3. Verbindungsrohre mit der Dampf­düse bzw. Dampf­pistole verbinden.
 - a Das 1. Verlängerungsrohr auf die Dampf­düse bzw. Dampfpi­stole schieben, bis die Entrie­gelungstaste der Dampf­düse bzw. Dampfpi­stole einrastet.
Das Verbindungsrohr ist verbunden.
 - b Das 2. Verlängerungsrohr auf das 1. Verlängerungsrohr schieben.
Die Verbindungsrohre sind verbunden.**Abbildung N**
4. Das Zubehör und/oder die Bodendüse auf das freie Ende des Verlängerungsrohres schieben.
Abbildung O
Das Zubehör ist verbunden.

Zubehör trennen

1. Kindersicherung unten drücken.
Abbildung G
Dampftaste ist gesperrt.
2. Entriegelungstaste drücken und die Teile auseinanderziehen.
Abbildung L
Abbildung M

Betrieb

Wasser einfüllen

Hinweis

Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destillierten Wasser ist kein Entkalken des Dampfke­ssels notwendig.

Hinweis

Warmes Wasser verkürzt die Aufheizzeit.

Hinweis

Hierzu den mitgelieferten Messbecher verwenden. Bei der Wasserbefüllung auf die Markierung (max. 200 ml) achten.

1. Sicherheitsverschluss abschrauben.

Abbildung B

2. Maximal 200 ml destilliertes Wasser oder Leitungswasser in den Dampfke­ssel füllen.

3. Sicherheitsverschluss einschrauben.

Abbildung C

Gerät einschalten

⚠️ WARNUNG

Verbrühungsgefahr

Das Gerät hat einen hohen Wasseraustrag, wenn Sie es mehr als 30° zur Seite neigen.

Neigen Sie das Gerät nicht mehr als 30° (maximaler Winkel) zur Seite.

1. Das Gerät auf festen Untergrund stellen.
2. Netzstecker in eine Steckdose stecken.

Abbildung D

Kontrolllampe leuchtet grün.

Nach ca. 3 Minuten ist das Gerät einsatzbereit.

Abbildung E

3. Kindersicherung oben drücken.

Abbildung G

Dampftaste ist entsperrt.

4. Dampftaste drücken.

Abbildung H

Dampf strömt aus.

Wasser nachfüllen

Wenn beim Arbeiten die Dampfmenge abnimmt bzw. wenn kein Dampf mehr kommt, muss Wasser nachge­füllt werden.

Hinweis

Der Sicherheitsverschluss lässt sich nicht öffnen, solange der Dampfke­ssel noch unter Druck steht.

Hinweis

Warmes Wasser verkürzt die Aufheizzeit.

1. Gerät ausschalten, siehe Kapitel **Gerät ausschalten**.

Abbildung Q

2. Sicherheitsverschluss abschrauben.
3. Wasser vollständig aus dem Dampfke­ssel leeren.

Abbildung R

4. Maximal 200 ml destilliertes Wasser oder Leitungswasser in den Dampfke­ssel füllen.
5. Sicherheitsverschluss einschrauben.
6. Netzstecker in eine Steckdose stecken.
7. Kindersicherung oben drücken.
Dampftaste ist entsperrt.
Das Gerät ist einsatzbereit.

Gerät ausschalten

1. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
Abbildung Q
2. Dampftaste drücken, bis kein Dampf mehr ausströmt. Der Dampfke­ssel ist drucklos.
3. Kindersicherung unten drücken.

Dampfkessel ausspülen

Den Dampfkessel des Geräts nach Beendigung der Arbeit ausspülen.

1. Gerät ausschalten, siehe Kapitel *Gerät ausschalten*.
2. Gerät abkühlen lassen.
3. Zubehör trennen.
4. Dampfkessel mit Wasser füllen und kräftig schwenken. Dadurch lösen sich Kalkrückstände, die sich auf dem Boden des Dampfkessels abgesetzt haben.
5. Wasser vollständig aus dem Dampfkessel leeren.

Abbildung R

Gerät aufbewahren

1. Zubehör trennen.
 2. Wasser vollständig aus dem Dampfkessel leeren.
- Abbildung R**
3. Netzanschlussleitung um den Wassertank wickeln.
- Abbildung S**
4. Zubehör trocknen lassen.
 5. Gerät an einem trockenen und frostsicheren Ort lagern.

ACHTUNG

Sachschaden durch festsitzendem Sicherheitsverschluss

Wenn der Sicherheitsverschluss nach der Reinigung nicht abgenommen wird, besteht die Möglichkeit, dass sich der Verschluss im Gewinde festsetzt.

Schrauben Sie nach der Reinigung den Sicherheitsverschluss ab und bewahren ihn, z. B. mit weiterem Gerätezubehör, auf.

Wichtige Anwendungshinweise

Bodenflächen reinigen

Wir empfehlen den Boden vor dem Einsatz des Geräts zu kehren oder zu saugen. So wird der Boden bereits vor der Feuchtreinigung von Schmutz und losen Partikeln befreit.

Auffrischen von Textilien

Vor einer Behandlung mit dem Gerät immer die Verträglichkeit der Textilien an verdeckter Stelle prüfen: Textil eindampfen, trocknen lassen und anschließend auf Farb- oder Formveränderung prüfen.

Beschichtete oder lackierte Oberflächen reinigen

ACHTUNG

Beschädigte Oberflächen

Dampf kann Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtungen oder Farbe und den Umleimer von Kanten lösen.

Richten Sie den Dampf nicht auf verleiimte Kanten, da sich der Umleimer lösen könnte.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von unversiegelten Holz- oder Parkettböden.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von lackierten oder kunststoffbeschichteten Oberflächen wie z. B. Küchen- und Wohnmöbeln, Türen oder Parkett.

1. Zur Reinigung dieser Oberflächen ein Tuch kurz eindampfen und damit über die Oberflächen wischen.

Glasreinigung

ACHTUNG

Glasbruch und beschädigte Oberfläche

Dampf kann versiegelte Stellen des Fensterrahmens beschädigen und bei niedrigen Außentemperaturen zu Spannungen an der Oberfläche von Fensterscheiben und dadurch zu Glasbruch führen.

Richten Sie den Dampf nicht auf versiegelte Stellen des Fensterrahmens.

Erwärmen Sie Fensterscheiben bei niedrigen Außentemperaturen, in dem Sie die gesamte Glasoberfläche leicht eindampfen.

- Fensterfläche mit Handdüse und Überzug reinigen. Zum Abziehen des Wassers einen Fensterabzieher verwenden oder die Flächen trockenwischen.

Anwendung des Zubehörs

Dampfdüse / Dampfpistole

Die Dampfdüse bzw. die Dampfpistole kann für folgende Einsatzbereiche ohne Zubehör verwendet werden:

- Zum Beseitigen von leichten Falten aus hängenden Kleidungsstücken: Das Kleidungsstück aus 10-20 cm Entfernung bedampfen.
- Zum feuchten Staub wischen: Ein Tuch kurz eindampfen und damit über die Möbel wischen.

Punktstrahldüse

Die Punktstrahldüse eignet sich für die Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, Fugen, Armaturen, Abflüssen, Waschbecken, WCs, Jalousien oder Heizkörpern. Je näher die Punktstrahldüse an der verschmutzten Stelle ist, desto höher ist die Reinigungswirkung, da Temperatur und Dampfmenge am Düsenaustritt am höchsten sind. Starke Kalkablagerungen können vor dem Dampfreinigen mit einem geeigneten Reinigungsmittel behandelt werden.

Reinigungsmittel ca. 5 Minuten einwirken lassen und danach abdampfen.

1. Das offene Ende der Punktstrahldüse auf die Dampfdüse bzw. Dampfpistole schieben.

Abbildung F

Abbildung J

Rundbürste

Die Rundbürste eignet sich für die Reinigung von hartnäckigen Verschmutzungen. Durch Bürsten können hartnäckige Verschmutzungen leichter entfernt werden.

ACHTUNG

Beschädigte Oberflächen

Die Bürste kann empfindliche Flächen zerkratzen.

Nicht geeignet zur Reinigung empfindlicher Flächen.

1. Die Rundbürste auf die Punktstrahldüse montieren.

Abbildung K

Powerdüse

Die Powerdüse eignet sich für die Reinigung von hartnäckigen Verschmutzungen, Ausblasen von Ecken, Fugen usw.

1. Die Powerdüse entsprechend der Rundbürste auf die Punktstrahldüse montieren.

Abbildung K

Handdüse

Die Handdüse eignet sich für die Reinigung von kleinen abwaschbaren Flächen, Duschkabinen und Spiegeln.

1. Die Handdüse entsprechend der Punktstrahldüse auf die Dampfdüse bzw. die Dampfpistole schieben.

Abbildung J

2. Überzug über die Handdüse ziehen.

Bodendüse

Die Bodendüse eignet sich für die Reinigung von abwaschbaren Wand- und Bodenbelägen, z. B. Steinböden, Fliesen und PVC-Böden.

ACHTUNG

Schäden durch Dampfeinwirkung
Hitze und Durchfeuchtung können zu Schäden führen. Prüfen Sie vor der Anwendung die Hitzebeständigkeit und Dampfauswirkung an einer unauffälligen Stelle mit kleinster Dampfmenge.

Hinweis

Reinigungsmittelrückstände oder Pflegeemulsionen auf der zu reinigenden Fläche können bei der Dampfreinigung zu Schlieren führen, die bei mehrmaliger Anwendung aber verschwinden.

Wir empfehlen den Boden vor dem Einsatz des Geräts zu kehren oder zu saugen. So wird der Boden bereits vor der Feuchtreinigung von Schmutz und losen Partikeln befreit. Auf stark verschmutzten Flächen langsam arbeiten, damit der Dampf länger einwirken kann.

1. Verlängerungsrohre mit der Dampfpistole verbinden.

Abbildung N

2. Bodendüse auf Verlängerungsrohr schieben.

Abbildung O

3. Bodentuch an Bodendüse befestigen.
 - a Bodentuch mit den Klettbandern nach oben auf den Boden legen.
 - b Bodendüse mit leichtem Druck auf das Bodentuch stellen.

Abbildung P

Das Bodentuch haftet durch die Klettbefestigung selbsttätig an der Bodendüse.

Bodentuch abnehmen

1. Einen Fuß auf die Fußlasche des Bodentuchs stellen und die Bodendüse nach oben heben.

Abbildung P

Hinweis

Zu Beginn ist das Klettband des Bodentuchs noch sehr stark und lässt sich ggf. schwer von der Bodendüse entfernen. Nach mehrmaligem Gebrauch und nach dem Waschen des Bodentuchs lässt sich dieses gut von der Bodendüse entfernen und hat die optimale Haftung erreicht.

Pflege und Wartung

Dampfkessel entkalken

Hinweis

Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destillierten Wasser ist kein Entkalken des Dampfkessels notwendig.

Hinweis

Da sich Kalk im Gerät festsetzt, empfehlen wir, das Gerät nach der in der Tabelle genannten Anzahl von Füllungen des Dampfkessels (KF=Kesselfüllungen) zu entkalken.

Härtebereich		°dH	mmol/l	KF
I	weich	0-7	0-1,3	35
II	mittel	7-14	1,3-2,5	30
III	hart	14-21	2,5-3,8	20
IV	sehr hart	>21	>3,8	15

Hinweis

Das Wasserwirtschaftsamt oder die Stadtwerke geben Auskunft über die Härte des Leitungswassers.

ACHTUNG

Beschädigte Oberflächen

Die Entkalkertlösung kann empfindliche Oberflächen angreifen.

Befüllen und entleeren Sie das Gerät vorsichtig.

1. Das Gerät ausschalten, siehe Kapitel *Gerät ausschalten*.
2. Das Gerät abkühlen lassen.
3. Den Sicherheitsverschluss abschrauben.
4. Wasser vollständig aus dem Dampfkessel leeren.

Abbildung R

ACHTUNG

Geräteschaden durch Entkalkungsmittel

Ein ungeeignetes Entkalkungsmittel sowie die Fehldosierung des Entkalkungsmittels können das Gerät beschädigen.

Verwenden Sie ausschließlich das KÄRCHER Entkalkungsmittel.

Verwenden Sie 1 Dosiereinheit des Entkalkungsmittels für 0,5 l Wasser.

5. Entkalkungsmittellösung gemäß Angaben auf dem Entkalkungsmittel ansetzen.
6. Entkalkungsmittellösung in den Dampfkessel füllen. Den Dampfkessel nicht verschließen.
7. Entkalkungsmittellösung ca. 8 Stunden einwirken lassen.
8. Entkalkungsmittellösung vollständig aus dem Dampfkessel leeren.
9. Den Entkalkungsvorgang gegebenenfalls wiederholen.
10. Den Dampfkessel 2-3 mal mit kaltem Wasser ausspülen, um alle Rückstände der Entkalkungsmittellösung zu entfernen.
11. Wasser vollständig aus dem Dampfkessel leeren.

Abbildung R

Pflege des Zubehörs

(Zubehör - je nach Lieferumfang)

Hinweis

Die Mikrofasertücher sind nicht für den Trockner geeignet.

Hinweis

Zum Waschen der Tücher die Hinweise auf dem Waschzettel beachten. Keinen Weichspüler verwenden, damit die Tücher den Schmutz gut aufnehmen können.

1. Bodentücher und Überzüge bei maximal 60 °C in der Waschmaschine waschen.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ WARNUNG

Stromschlag- und Verbrennungsgefahr

Solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen oder noch nicht abgekühlt ist, ist die Störungsbehebung gefährlich.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Verringerte Dampfmenge

Die Dampfdüse ist verstopft.

1. Zubehör von der Dampfdüse trennen.
2. Düseneinsatz reinigen.
3. Gerät kurz in Betrieb nehmen.
4. Zubehör auf die Dampfdüse stecken.

Der Dampfkessel ist verkalkt.

- Dampfkessel entkalken.

Kein Dampf

Kein Wasser im Dampfkessel

- Wasser nachfüllen, siehe Kapitel *Wasser nachfüllen*.

Dampftaste lässt sich nicht drücken

Die Dampftaste ist mit der Kindersicherung gesichert.

- Kindersicherung oben drücken.
Dampftaste ist entsperrt.

Hoher Wasseraustrag

Das Gerät "spuckt" Wasser

- Das Gerät beim Reinigen nicht mehr als 30° (maximaler Winkel) zur Seite neigen.
- Die maximale Füllmenge von 200 ml nicht überschreiten.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss

Spannung	V	220-240
Phase	~	1
Frequenz	Hz	50-60
Schutzart		IPX4
Schutzklasse		I

Leistungsdaten Gerät

Heizleistung	W	1200
Maximaler Betriebsdruck	MPa	0,3
Aufheizzeit	Minuten	3
Dauerdampfen	g/min	35
Maximaler Dampfstoß	g/min	80

Füllmenge

Dampfkessel	ml	250
Maximale Füllmenge	ml	200

Maße und Gewichte

Gewicht ohne Zubehör	kg	1,5
Länge	mm	321
Breite	mm	127
Höhe	mm	186

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

General notes.....	9
Intended use	9
Environmental protection	9
Accessories and spare parts.....	9
Scope of delivery.....	9
Warranty.....	10
Safety devices.....	10
Description of the unit	10
Initial Start-Up	10
Installation	10
Operation	11
Important application instructions.....	11
How to use the Accessories	12
Care and service	13
Troubleshooting guide.....	13
Technical data	13

General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.

Keep both books for future reference or for future owners.

Intended use

Only use the appliance in private households. The appliance is intended for cleaning with steam and can be used with appropriate accessories as described in these operating instructions. Detergents are not required. Observe the safety instructions.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.com/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

Safety devices




⚠ CAUTION

Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

Symbols on the device

(according to type of appliance)

	Risk of burns, surface of appliance becomes hot during operation
	Risk of scalding from steam
	Read operating instructions

Safety lock

The safety lock seals the steam boiler from the steam pressure present. If the pressure regulator is defective and overpressure occurs in the steam boiler, an pressure relief valve opens in the safety lock and steam leaks out through the lock.

Prior to restarting the appliance, contact the responsible KÄRCHER Customer Service.

Description of the unit

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

For the illustrations, refer to the graphics page.

Illustration A

- ① Safety lock
- ② Filling hole for water
- ③ Steam switch
- ④ Child lock
- ⑤ Carrying handle
- ⑥ Mains connection cable with mains plug
- ⑦ Indicator light (green) - mains voltage present
- ⑧ Steam boiler
- ⑨ Steam nozzle
- ⑩ Unlocking button
- ⑪ ** Steam hose
- ⑫ Steam gun
- ⑬ Unlocking button
- ⑭ Steam connector
- ⑮ Spotlight nozzle

- ⑯ Round brush
- ⑰ Power nozzle
- ⑱ Manual nozzle
- ⑲ Microfibre cover for manual nozzle (1 x)
- ⑳ ** Microfibre cover for manual nozzle (2 x)
- ㉑ ** Extension tubes (2 x)
- ㉒ Unlocking button
- ㉓ ** Floor nozzle
- ㉔ Hook and loop fastener
- ㉕ ** Microfibre floor cloth
- ㉖ Measuring jug

** optional

Initial Start-Up

During initial start-up, a small cloud of smoke may be emitted from the steam nozzle. The appliance requires a short run-in time. At the start, the steam output is very irregular and damp, single droplets of water may even leak out. The steam volume that leaks out increases constantly until the maximum quantity has been reached after approx. 1 minute.

Installation

Installing accessories

1. Push the open end of the accessory onto the steam nozzle or steam gun until the unlocking button of the steam nozzle or steam gun engages.

Illustration F

Illustration I

Illustration J

2. Push the open end of the accessory onto the spotlight nozzle.
Illustration K
3. Connect the connection pipes with the steam nozzle or steam gun.
 - a Push the 1st extension tube onto the steam nozzle or steam gun until the unlocking button of the steam nozzle or steam gun engages.
The connection pipe is connected.
 - b Push the 2nd extension tube onto the 1st extension tube.
The connection pipes are connected.

Illustration N

4. Push the accessory and/or the floor nozzle onto the free end of the extension tube.

Illustration O

The accessory is connected.

Disconnecting accessories

1. Push the child lock down.
Illustration G
The switch is locked.
2. Push the unlocking button and pull the parts apart.
Illustration L
Illustration M

Operation

Filling water

Note

Descaling the steam boiler is not required if commercially available distilled water is used.

Note

Warm water reduces the heating-up time.

Note

To do this use the measuring jug supplied. When filling the water, pay attention to the marking (max. 200 ml).

1. Unscrew the safety lock.

Illustration B

2. Fill a maximum of 200 ml distilled water or tap water into the steam boiler.

3. Insert the safety lock.

Illustration C

Switch on the appliance

⚠ WARNING

Risk of scalding

The appliance has a high water outlet if you incline more than 30° to the side.

Do not incline the appliance more than 30° (maximum angle) to the side.

1. Place the appliance on a firm subsurface.

2. Insert the mains plug into a socket.

Illustration D

Indicator light lights up green.

After approx. 3 minutes, the appliance is ready for use.

Illustration E

3. Push the child lock up.

Illustration G

The switch is unlocked.

4. Press the switch.

Illustration H

Steam leaks out.

Refilling water

If the steam volume is reduced during work or if no more steam volume comes out, the water will have to be refilled.

Note

The safety lock cannot be opened as long as the steam boiler is still pressurised.

Note

Warm water reduces the heating-up time.

1. Switch the appliance off, see Chapter *Switch off the appliance*.

Illustration Q

2. Unscrew the safety lock.

3. Drain the water completely out of the steam boiler.

Illustration R

4. Fill a maximum of 200 ml distilled water or tap water into the steam boiler.

5. Insert the safety lock.

6. Insert the mains plug into a socket.

7. Push the child lock up.

The switch is unlocked.

The appliance is ready for use.

Switch off the appliance

1. Pull the mains plug out of the socket.

Illustration Q

2. Press the switch until no more steam escapes.

The steam boiler is depressurised.

3. Push the child lock down.

Rinsing out the steam boiler

Rinse the appliance's steam boiler after completing the work.

1. Switch the appliance off, see Chapter *Switch off the appliance*.

2. Allow the appliance to cool down.

3. Disconnect the accessory.

4. Fill the steam boiler with water and swing it around vigorously. Lime residue which has been deposited on the bottom of the steam boiler will be released as a result.

5. Drain the water completely out of the steam boiler.

Illustration R

Keep the appliance safe

1. Disconnect the accessory.

2. Drain the water completely out of the steam boiler.

Illustration R

3. Coil the mains connection cable around the water reservoir.

Illustration S

4. Allow the accessory to dry.

5. Store the appliance in a dry location that is protected from frost.

ATTENTION

Material damage due to a stuck safety lock

If the safety lock is not removed after cleaning, there is a possibility that the lock could get stuck in the thread. After cleaning, unscrew the safety lock and store it, for example, with the other device accessories.

Important application instructions

Cleaning the floor areas

We recommend sweeping the floor or vacuum cleaning it before using the appliance. In this way the floor will be cleared of dirt and loose particles before the wet cleaning.

Freshening up textiles

Prior to using the appliance, always check the compatibility of the textiles at a concealed point: Steam down the textile, allow it to dry and then check it for any change in colour or shape.

Cleaning coated or painted surfaces

ATTENTION

Damaged surfaces

Steam can loosen wax, furniture polish, plastic coatings or paint and edge band from edges.

Do not direct the steam at glued laminated edges as the edge band may loosen.

Do not use the appliance for cleaning unsealed wood or parquet floors.

Do not use the appliance for cleaning painted or plastic coated surfaces such as kitchen or living room furniture, doors or parquet.

1. To clean these surfaces, steam a cloth briefly and use it to wipe over the surfaces.

Glass cleaner

ATTENTION

Glass breakages and damaged surfaces

Steam can damage sealed points of the window frame and, at low outside temperatures, lead to tension on the surface of window panes and hence to glass breakages. Do not direct the steam at sealed points on the window frame.

At low outside temperatures, heat up the window panes by gently steaming the full surface of the glass.

- Clean the window area with a manual nozzle and cover. To remove the water, use a squeegee or wipe the surfaces dry.

How to use the Accessories

Steam nozzle/steam gun

The steam nozzle or steam gun can be used for the following application areas without accessories:

- For removing slight creases from the hanging clothing items: Steam the clothing item from a distance of 10-20 cm.
- For wiping damp dust: Steam a cloth briefly and use it to wipe over the furniture.

Spotlight nozzle

The spotlight nozzle is suitable for cleaning areas, joins, fittings, drains, sinks, WCs, blinds or radiators that are difficult to access. The closer the spotlight nozzle is to the soiled area, the greater the cleaning efficiency will be as the temperature and steam volume are at their highest at the nozzle opening. Larger lime deposits can be treated before steam cleaning with a suitable detergent. Allow the detergent to soak in for approx. 5 minutes and then steam it off.

1. Push the open end of the spotlight nozzle onto the steam nozzle or steam gun.

Illustration F
Illustration J

Round brush

The round brush is used for cleaning stubborn dirt. Stubborn dirt can be removed more easily by brushing.

ATTENTION

Damaged surfaces

The brush may scratch sensitive surfaces. It is not suitable for cleaning sensitive surfaces.

1. Install the round brush on the spotlight nozzle.

Illustration K

Power nozzle

The power nozzle is used for cleaning stubborn dirt, blowing down corners, joins etc.

1. Install the power nozzle onto the spotlight nozzle according to the round brush.

Illustration K

Manual nozzle

The manual nozzle is used for cleaning small areas that can be washed down, shower cubicles and mirrors.

1. Push the manual nozzle onto the steam nozzle or the steam gun according to the spotlight nozzle.

Illustration J

2. Pull the cover over the manual nozzle.

Floor nozzle

The floor nozzle is used for cleaning washable wall and floor coverings e.g. stone floors, tiles and PVC floors.

ATTENTION

Damage due to build-up of steam

Heat and moisture can lead to damage.

Check the heat resistance and steam effect on an inconspicuous area using a minimal volume of steam prior to use.

Note

Detergent residue or care emulsions on the surface to be cleaned can lead to streaks during steam cleaning, which will disappear however once these have been used several times.

We recommend sweeping the floor or vacuum cleaning it before using the device. In this way the floor will be cleared of dirt and loose particles before the wet cleaning commences. Work slowly on surfaces that are heavily soiled so that the steam has longer to take effect.

1. Connect the extension tubes with the steam gun.

Illustration N

2. Push the floor nozzle onto the extension tube.

Illustration O

3. Fasten the floor cleaning cloth to the floor nozzle.
 - a Place the floor cleaning cloth with the hook and loop fastener strips pointing upwards on the floor.
 - b Place the floor nozzle onto the floor cleaning cloth, applying slight pressure.

Illustration P

The floor cleaning cloth will stick to the floor nozzle of its own accord due to the hook and loop fastener.

Removing the floor cleaning cloth

1. Place one foot on the bottom corner of the floor cleaning cloth and lift the floor nozzle up.

Illustration P

Note

Initially, the floor cleaning cloth's hook and loop fastener strip is very strong and cannot be removed from the floor nozzle easily. After the floor cleaning cloth has been used several times and washed, it is easier to remove from the floor nozzle and it has reached the optimum adhesion.

Care and service

Descaling the steam boiler

Note

Descaling the steam boiler is not required if commercially available distilled water is used.

Note

Since the lime becomes caked on the appliance, we recommend descaling the appliance as specified in the table (BF=boiler fillings) based on the number of times the steam boiler is filled.

Hardness range	°dH	mmol/l	KF
I soft	0-7	0-1.3	35
II Medium	7-14	1.3-2.5	30
III Hard	14-21	2.5-3.8	20
IV Very hard	>21	>3.8	15

Note

Your water board or municipal utilities authority can provide information on hardness of tap water.

ATTENTION

Damaged surfaces

The descaler may corrode sensitive surfaces.

Fill and empty the appliance carefully.

1. Switching off the device, see chapter *Switch off the appliance*.
2. Allow the device to cool down.
3. Unscrew the safety lock.
4. Drain the water completely out of the steam boiler.

Illustration R

ATTENTION

Appliance damage due to descaler

An unsuitable descaler or incorrect dosing of the descaler may damage the appliance.

Only use KÄRCHER descaler.

Use 1 dosing unit of the descaler for 0.5 l water.

5. Apply descaler solution to the descaler according to the details.
6. Fill the descaler solution into the steam boiler. Do not seal the steam boiler.
7. Allow the descaler solution to take effect for approx. 8 hours.
8. Drain descaler solution completely out of the steam boiler.
9. Repeat the descaling process if necessary.
10. Rinse the steam boiler 2-3 times with cold water in order to drain all the descaler solution residue.
11. Drain the water completely out of the steam boiler.

Illustration R

Care of accessories

(Accessories - depending on scope of delivery)

Note

The micro fibre cloths are not suitable for dryer.

Note

When washing the cloths, observe the instructions on the washing tag. Do not use any liquid softeners as this will affect the ability of the cloths to pick up dirt.

1. Wash the floor cleaning cloths and covers at a max. temperature of 60 °C in the washing machine.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

⚠ WARNING

Risk of electric shock and burns

Trying to eliminate faults while the appliance is connected to the mains or has not yet cooled down is always dangerous.

Remove the mains plug.

Allow the appliance to cool down.

Reduced steam quantity

The steam nozzle is blocked.

1. Disconnect the accessory from the steam nozzle.
2. Clean the nozzle insert.
3. Start up the appliance briefly.
4. Attach the accessory to the steam nozzle.

The steam boiler is scaled.

- Descale the steam boiler.

No steam

No water in the steam boiler

- Refill water, see Chapter *Refilling water*.

The switch cannot be pressed

The switch is locked with the child lock.

- Push the child lock up.

The switch is unlocked.

High water egress

The appliance is "spitting out" water

- Do not incline the appliance more than 30° (maximum angle) to the side during cleaning.
- Do not exceed the maximum filling quantity of 200 ml.

Technical data

Electrical connection

Voltage	V	220-240
Phase	~	1
Frequency	Hz	50-60
Protection class		IPX4
Protection category		I

Performance data

Heating capacity	W	1200
Maximum operating pressure	MPa	0.3
Heating-up time	Minutes	3
Continuous steaming	g/min	35
Maximum steam blast	g/min	80

Filling quantity

Steam boiler	ml	250
Maximum filling quantity	ml	200

Dimensions and weights



Weight (without accessories)	kg	1.5
Length	mm	321
Width	mm	127
Height	mm	186

Subject to technical modifications.

Contenu

Remarques générales	14
Utilisation conforme	14
Protection de l'environnement	14
Accessoires et pièces de rechange	14
Etendue de livraison	14
Garantie	14
Dispositifs de sécurité	14
Description de l'appareil	14
Première mise en service	15
Montage	15
Utilisation	15
Consignes d'utilisation importantes	16
Utilisation des accessoires	16
Entretien et maintenance	17
Dépannage en cas de pannes	18
Caractéristiques techniques	18


Remarques générales


  Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement dans pour votre ménage. L'appareil est conçu pour le nettoyage à la vapeur et peut être utilisé avec les accessoires appropriés, tel qu'il est décrit dans cette notice d'utilisation. Les détergents ne sont pas nécessaires. Respectez les consignes de sécurité.

Protection de l'environnement

 Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

 Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.com/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Dispositifs de sécurité

⚠ PRÉCAUTION




Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

Symboles sur l'appareil

(Selon le type de l'appareil)

	Risque de brûlures, la surface de l'appareil devient très chaude pendant l'exploitation.
	Risque de brûlures avec la vapeur
	Lire le manuel d'utilisation

Fermeture de sécurité

La fermeture de sécurité obture la chaudière à vapeur contre la pression de vapeur en attente. Si le régulateur de pression est défectueux et s'il y a surpression dans la chaudière à vapeur, une soupape de sûreté s'ouvre dans la fermeture de sécurité et la vapeur est évacuée vers l'extérieur par la fermeture.

Avant de remettre l'appareil en service, adressez-vous au service après-vente KÄRCHER compétent.

Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. Le contenu de la livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

Pour les figures, voir la page des graphiques.

Illustration A

- ① Fermeture de sécurité
- ② Orifice de remplissage de l'eau
- ③ Touche vapeur
- ④ Sécurité enfants
- ⑤ Poignée de transport
- ⑥ Câble d'alimentation électrique avec fiche secteur
- ⑦ Témoin lumineux (vert) - Tension du secteur disponible

- ⑧ Chaudière à vapeur
 - ⑨ Buse vapeur
 - ⑩ Touche de déverrouillage
 - ⑪ ** Flexible vapeur
 - ⑫ Poignée vapeur
 - ⑬ Touche de déverrouillage
 - ⑭ Connecteur vapeur
 - ⑮ Buse à jet crayon
 - ⑯ Brosse ronde
 - ⑰ Buse « Power »
 - ⑱ Suceur à main
 - ⑲ Revêtement microfibre pour suceur à main (1 pièce)
 - ⑳ ** Revêtement microfibre pour suceur à main (2 pièces)
 - ㉑ ** Tubes de rallonge (2 pièces)
 - ㉒ Touche de déverrouillage
 - ㉓ ** Buse pour sol
 - ㉔ Bande agrippante
 - ㉕ ** Chiffon de sol microfibre
 - ㉖ Gobelet doseur
- ** Option

Première mise en service

Lors de la première mise en service, un petit nuage de fumée peut s'échapper de la buse à vapeur. L'appareil a besoin d'une courte période de rodage. Au début, la sortie de vapeur est irrégulière et humide, des gouttes d'eau peuvent éventuellement s'échapper. Le débit de vapeur qui s'écoule s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 1 minute.

Montage

Montage des accessoires

1. Faire glisser l'extrémité ouverte de l'accessoire sur la buse vapeur ou la poignée vapeur jusqu'à ce que la touche de déverrouillage de la buse vapeur ou de la poignée vapeur s'enclenche.
Illustration F
Illustration I
Illustration J
2. Faire glisser l'extrémité ouverte de l'accessoire sur la buse à jet crayon.
Illustration K
3. Relier les tubes de raccordement avec la buse vapeur ou la poignée vapeur.
 - a Faire glisser le premier tube de rallonge sur la buse vapeur ou la poignée vapeur jusqu'à ce que la touche de déverrouillage de la buse vapeur ou de la poignée vapeur s'enclenche.
Le tube de raccordement est relié.
 - b Faire glisser le deuxième tube de rallonge sur le premier tube de rallonge.
Les tubes de raccordement sont reliés.

Illustration N

4. Faire glisser l'accessoire et/ou la buse pour sol sur l'extrémité libre du tube de rallonge.

Illustration O

L'accessoire est relié.

Démontage des accessoires

1. Presser la sécurité enfants vers le bas.
Illustration G
La touche vapeur est verrouillée.
2. Appuyer sur la touche de déverrouillage et séparer les pièces.
Illustration L
Illustration M

Utilisation

Remplissage d'eau

Remarque

Si de l'eau distillée usuelle est utilisée en permanence, il n'est pas nécessaire de détartrer la chaudière à vapeur.

Remarque

L'eau chaude diminue la durée de chauffage.

Remarque

Utiliser ici le gobelet doseur fourni. Tenir compte du marquage pour le remplissage d'eau (max. 200 ml).

1. Dévisser la fermeture de sécurité.
Illustration B
2. Remplir au maximum 200 ml d'eau distillée ou d'eau potable dans la chaudière à vapeur.
3. Visser la fermeture de sécurité.
Illustration C

Allumage de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure

L'appareil a un prélèvement d'eau élevé si vous l'inclinez sur le côté sur plus de 30°. N'inclinez pas l'appareil de plus de 30° sur le côté (angle maximum).

1. Placer l'appareil sur une base solide.
2. Brancher la fiche dans une prise de courant.

Illustration D

Le témoin lumineux s'allume en vert.

L'appareil est prêt à l'emploi après env. 3 minutes.

Illustration E

3. Presser la sécurité enfants vers le haut.

Illustration G

La touche vapeur est déverrouillée.

4. Appuyer sur la touche vapeur.

Illustration H

De la vapeur s'échappe.

Rajouter de l'eau

Lorsque le débit de vapeur diminue en cours de travail ou qu'il n'y a plus de vapeur, il faut rajouter de l'eau.

Remarque

La fermeture de sécurité ne peut pas être ouverte tant que la chaudière à vapeur est encore sous pression.

Remarque

L'eau chaude diminue la durée de chauffage.

1. Éteindre l'appareil, voir chapitre *Éteindre l'appareil*.
Illustration Q
2. Dévisser la fermeture de sécurité.
3. Vider entièrement l'eau de la chaudière à vapeur.
Illustration R
4. Remplir au maximum 200 ml d'eau distillée ou d'eau potable dans la chaudière à vapeur.
5. Revisser la fermeture de sécurité.

- Brancher la fiche dans une prise de courant.
- Presser la sécurité enfants vers le haut.
La touche vapeur est déverrouillée.
L'appareil est prêt à l'emploi.

Éteindre l'appareil

- Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
Illustration Q
- Appuyer sur la touche vapeur jusqu'à ce qu'il ne s'échappe plus de vapeur.
La chaudière à vapeur est hors pression.
- Presser la sécurité enfants vers le bas.

Rincer la chaudière à vapeur

Rincer la chaudière à vapeur de l'appareil lorsque le travail est terminé.

- Éteindre l'appareil, voir chapitre *Éteindre l'appareil*.
- Laisser refroidir l'appareil.
- Démonter les accessoires.
- Remplir la chaudière à vapeur d'eau et la secouer énergiquement. Les résidus de tartre qui se sont déposés dans le fond de la chaudière à vapeur peuvent alors se détacher.
- Vider entièrement l'eau de la chaudière à vapeur.

Illustration R

Rangement de l'appareil

- Démonter les accessoires.
- Vider entièrement l'eau de la chaudière à vapeur.
Illustration R
- Enrouler le câble d'alimentation électrique autour du réservoir d'eau.
Illustration S
- Laisser sécher les accessoires.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec et protégé du gel.

ATTENTION

Domages matériels dus à une fermeture de sécurité bloquée

Lorsque la fermeture de sécurité n'est pas retirée après le nettoyage, elle peut se coincer dans le filet.

Après le nettoyage, dévisser la fermeture de sécurité et la déposer, p. ex. avec les autres accessoires de l'appareil.

Consignes d'utilisation importantes

Nettoyer les surfaces au sol

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des salissures et des particules avant le nettoyage humide.

Rafraîchissement des textiles

Avant un traitement avec l'appareil, toujours vérifier la compatibilité des textiles sur un emplacement caché : Imprégner le textile de vapeur, le laisser sécher et vérifier ensuite s'il y a une modification de la couleur ou de la forme.

Nettoyage des surfaces revêtues ou peintes

ATTENTION

Surfaces endommagées

La vapeur peut décoller la cire, le lustrant pour meubles, les revêtements synthétiques ou la couleur et la baguette de lisière des bords.

Ne dirigez pas la vapeur sur les bords collés, au risque de détacher la baguette de lisière.

N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les sols en bois ou les parquets non vitrifiés.

N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les surfaces peintes ou à revêtement synthétique tel que p. ex. les meubles de cuisine ou de maison, portes ou parquets.

- Pour nettoyer ces surfaces, imprégner légèrement de vapeur un chiffon et essuyer les surfaces.

Nettoyage du verre

ATTENTION

Bris de verre et surfaces endommagées

La vapeur peut endommager les emplacements scellés du cadre de fenêtre et entraîner, à basse température extérieure, des tensions sur la surface des vitres et par conséquent un bris de verre.

Ne dirigez pas le jet de vapeur sur les emplacements scellés du cadre de fenêtre.

À basse température extérieure, réchauffez les vitres de la fenêtre en évaporant légèrement toute la surface du verre.

- Nettoyer la surface de fenêtre avec le suceur à main et le revêtement. Pour retirer l'eau, utiliser une raclette pour vitres ou essuyer les surfaces à sec.

Utilisation des accessoires

Buse vapeur/Poignée vapeur

La buse vapeur ou la poignée vapeur peut être utilisée sans accessoire pour les domaines d'application suivants :

- Pour enlever les plis légers sur les vêtements suspendus : vaporiser le vêtement à une distance de 10 à 20 cm.
- Pour essuyer la poussière humide : imprégner légèrement de vapeur un chiffon et le passer sur les meubles.

Buse à jet crayon

La buse à jet crayon convient pour le nettoyage des emplacements difficilement accessibles, joints, robinetterie, déversoirs, lavabos, WC, stores à lamelles ou radiateurs. Plus la buse à jet crayon est près de l'emplacement encrassé, plus grand est l'effet de nettoyage, car la température et le débit de vapeur sur la sortie de buse sont au maximum. Les dépôts calcaires tenaces peuvent être traités avec un détergent approprié avant le nettoyage vapeur. Laisser agir le détergent env. 5 minutes et vaporiser ensuite.

- Faire glisser l'extrémité ouverte de la buse à jet crayon sur la buse vapeur ou la poignée vapeur.

Illustration F

Illustration J

Brosse ronde

La brosse ronde convient pour le nettoyage des taches tenaces. Le brossage permet d'éliminer plus facilement les taches tenaces.

ATTENTION

Surfaces endommagées

La brosse risque de rayer les surfaces sensibles.

Non approprié pour le nettoyage des surfaces délicates.

- Monter la brosse ronde sur la buse à jet crayon.

Illustration K

Buse « Power »

La buse « Power » convient pour le nettoyage des taches tenaces, le soufflage des coins, joints, etc.

- Monter la buse « Power » sur la buse à jet crayon comme pour la brosse ronde.

Illustration K

Suceur à main

Le suceur à main convient pour nettoyer les petites surfaces lavables, cabines de douche et miroirs.

1. Pousser le suceur à main de la buse à jet crayon sur la buse de vapeur ou la poignée vapeur.

Illustration J

2. Enfiler le revêtement sur le suceur à main.

Buse pour sol

La buse pour sol convient pour nettoyer les revêtements de mur et de sol lavables, p. ex. les sols en pierre, carreaux et sols en PVC.

ATTENTION

Dégâts causés par l'imprégnation de vapeur

La chaleur et l'humidification peuvent causer des dégâts.

Vérifier, avant l'utilisation, la résistance à la chaleur et à l'imprégnation de vapeur à un endroit dissimulé, à l'aide du plus petit débit de vapeur.

Remarque

Les résidus de détergent ou les émulsions d'entretien sur la surface à nettoyer peuvent entraîner des salissures lors du nettoyage vapeur, lesquelles disparaissent néanmoins après plusieurs applications.

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des salissures et des particules avant le nettoyage humide. Travailler lentement sur les surfaces encrassées pour que la valeur puisse agir plus longtemps.

1. Relier les tubes de rallonge avec la poignée vapeur.

Illustration N

2. Pousser la buse pour sol sur le tube de rallonge.

Illustration O

3. Fixer la serpillière sur la buse pour sol.

- a Placer la serpillière sur le sol avec les bandes agrippantes vers le haut.
- b Placer la buse pour sol sur la serpillière avec une légère pression.

Illustration P

La serpillière adhère d'elle-même sur la buse pour sol grâce à la fixation agrippante.

Retirer la serpillière

1. Mettre un pied sur la languette de la serpillière et lever la buse pour sol vers le haut.

Illustration P

Remarque

Au début, la bande agrippante de la serpillière est très raide et il est possible qu'elle se laisse difficilement retirer de la buse pour sol. Après plusieurs utilisations et lavages de la serpillière, celle-ci se retire aisément de la buse pour sol et a atteint l'adhérence optimale.

Entretien et maintenance

Détartrage de la chaudière à vapeur

Remarque

Si de l'eau distillée usuelle est utilisée en permanence, il n'est pas nécessaire de détartrer la chaudière à vapeur.

Remarque

Sachant que du calcaire se dépose dans l'appareil, nous recommandons de détartrer l'appareil après le nombre de remplissages de la chaudière à vapeur (KF = remplissages de la chaudière) indiqué sur le tableau.

Plage de dureté		°dH	mmol/l	KF
I	douce	0-7	0-1.3	35
II	moyenne	7-14	1,3-2.5	30
III	dure	14-21	2,5-3.8	20
IV	très dure	>21	>3,8	15

Remarque

L'administration des eaux ou les services publics municipaux donnent des renseignements sur la dureté de l'eau potable.

ATTENTION

Surfaces endommagées

La solution détartrante peut attaquer les surfaces délicates.

Remplissez et videz l'appareil avec précaution.

1. Éteindre l'appareil, voir chapitre *Éteindre l'appareil*.
2. Laisser refroidir l'appareil.
3. Dévisser la fermeture de sécurité.
4. Vider entièrement l'eau de la chaudière à vapeur.

Illustration R

ATTENTION

Endommagement de l'appareil par l'agent détartrant

Un agent détartrant non approprié ainsi que le mauvais dosage de l'agent détartrant peuvent endommager l'appareil.

Utiliser uniquement l'agent détartrant KÄRCHER.

Utilisez 1 unité de dosage de l'agent détartrant pour 0,5 l d'eau.

5. Préparer la solution d'agent détartrant selon les indications sur l'agent détartrant.
6. Remplir la solution d'agent détartrant dans la chaudière à vapeur. Ne pas fermer la chaudière à vapeur.
7. Laisser agir la solution d'agent détartrant env. 8 heures.
8. Vider entièrement la solution d'agent détartrant de la chaudière à vapeur.
9. Le cas échéant, réitérer le processus de détartrage.
10. Rincer 2 à 3 fois la chaudière à vapeur avec de l'eau froide pour enlever tous les résidus de solution d'agent détartrant.

11. Vider entièrement l'eau de la chaudière à vapeur.

Illustration R

Entretien des accessoires

(accessoire - en fonction de l'étendue de livraison)

Remarque

Les chiffons microfibre ne sont pas adaptés pour le séchoir.

Remarque

Pour laver les chiffons, tenir compte des indications sur la notice de lavage. Ne pas utiliser d'adoucissant textile afin que les chiffons puissent bien absorber les salissures.

1. Laver les serpillières et revêtements à 60 ° max. en machine à laver.

Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Risque d'électrocution et de brûlures

Tant que l'appareil est raccordé au réseau ou qu'il n'est pas encore refroidi, le dépannage est dangereux.

Débranchez la fiche secteur.

Laissez l'appareil refroidir.

Débit de vapeur réduit

La buse vapeur est obstruée.

1. Séparer l'accessoire de la buse vapeur.
 2. Nettoyer l'insert de buse.
 3. Mettre l'appareil brièvement en service.
 4. Insérer l'accessoire sur la buse vapeur.
- La chaudière à vapeur est entartrée.

- Détartrer la chaudière à vapeur.

Pas de vapeur

La chaudière à vapeur est vide

- Rajouter de l'eau, voir chapitre *Rajouter de l'eau*.

Impossible d'appuyer sur la touche vapeur

La touche vapeur est protégée avec la sécurité enfants.

- Presser la sécurité enfants vers le haut.
La touche vapeur est déverrouillée.

Prélèvement d'eau élevé

L'appareil 'crache' de l'eau

- Ne pas incliner l'appareil de plus de 30° sur le côté (angle maximum).
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximal de 200 ml.

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique

Tension	V	220-240
Phase	~	1
Fréquence	Hz	50-60
Type de protection		IPX4
Classe de protection		I

Caractéristiques de puissance

Puissance de chauffe	W	1200
Pression de service maximale	MPa	0,3
Durée de chauffage	Minutes	3
Vaporisation permanente	g/min	35
Pic de vapeur maximal	g/min	80

Volume de remplissage

Chaudière à vapeur	ml	250
Volume de remplissage maximal	ml	200

Dimensions et poids

Poids (sans accessoires)	kg	1,5
Longueur	mm	321
Largeur	mm	127
Hauteur	mm	186

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze generali	18
Impiego conforme alla destinazione	18
Tutela dell'ambiente	18
Accessori e ricambi	18
Volume di fornitura	18
Garanzia	19
Dispositivi di sicurezza	19
Descrizione dell'apparecchio	19
Prima messa in funzione	19
Montaggio	19
Messa in funzione	20
Istruzioni d'uso importanti	20
Uso degli accessori	21
Cura e manutenzione	22
Aiuto in caso di guasti	22
Dati tecnici	22

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. L'apparecchio è per la pulizia a vapore e può essere utilizzato con accessori adeguati, come descritto nel presente manuale. Non sono necessari detergenti. Osservare le avvertenze di sicurezza.

Tutela dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: www.kaercher.com/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

Dispositivi di sicurezza




⚠ PRUDENZA

Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati
I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.

Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.

Simboli riportati sull'apparecchio

(A seconda del tipo di apparecchio)

	Pericolo di ustione, la superficie dell'apparecchio si riscalda molto durante l'utilizzo
	Pericolo di ustione attraverso il vapore
	Leggere le istruzioni per l'uso

Chiusura di sicurezza

La chiusura di sicurezza chiude la caldaia a vapore per ripararla dalla pressione di vapore esistente. Se il regolatore di pressione è difettoso e nella caldaia è presente una sovrappressione, nella chiusura di sicurezza si apre una valvola di sicurezza e il vapore fuoriesce attraverso la chiusura.

Prima della rimessa in funzione dell'apparecchio, rivolgersi al Servizio Assistenza KÄRCHER.

Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello possono variare gli elementi inclusi in dotazione (vedi imballaggio).

Per le figure vedi pagina dei grafici.

Figura A

- 1 Chiusura di sicurezza
- 2 Apertura di riempimento per acqua
- 3 Tasto vapore
- 4 Sicura per bambini
- 5 Maniglia di trasporto
- 6 Cavo di collegamento alla rete con spina
- 7 Spia di controllo (verde) - Tensione di rete presente
- 8 Caldaia a vapore
- 9 Ugello vapore
- 10 Tasto di sblocco
- 11 ** Tubo flessibile vapore
- 12 Pistola a vapore
- 13 Tasto di sblocco

- 14 Spina del tubo flessibile vapore
- 15 Ugello a getto puntiforme
- 16 Spazzola rotonda
- 17 Ugello Power
- 18 Ugello manuale
- 19 Rivestimento in microfibra per l'ugello manuale (1 pezzo)
- 20 ** Rivestimento in microfibra per l'ugello manuale (2 pezzi)
- 21 ** Tubi di prolunga (2 pezzi)
- 22 Tasto di sblocco
- 23 ** Bocchetta per pavimenti
- 24 Attacco a strappo
- 25 ** Panno in microfibra per pavimenti
- 26 Misurino

** opzionale

Prima messa in funzione

Alla prima messa in funzione, dall'ugello vapore può fuoriuscire una piccola nuvola di fumo. L'apparecchio necessita di un breve periodo di rodaggio. All'inizio, la fuoriuscita di vapore è estremamente irregolare e umida, possono anche fuoriuscire singole gocce d'acqua. La quantità di vapore che fuoriesce aumenta in modo costante, fino al raggiungimento della quantità massima dopo ca. 1 minuto.

Montaggio

Montaggio accessori

1. Spingere l'estremità aperta dell'accessorio sull'ugello vapore o sulla pistola a vapore, fino a che il tasto di sblocco dell'ugello vapore o della pistola a vapore non scatta.
Figura F
Figura I
Figura J
2. Spingere l'estremità aperta dell'accessorio sull'ugello a getto puntiforme.
Figura K
3. Collegare i tubi di collegamento con l'ugello a vapore o la pistola a vapore.
 - a Spingere il 1° tubo prolunga sull'ugello vapore o sulla pistola a vapore, fino a che il tasto di sblocco dell'ugello vapore o della pistola a vapore non scatta.
Il tubo di collegamento è collegato.
 - b Spingere il 2° tubo prolunga sul 1° tubo prolunga. I tubi di collegamento sono collegati.**Figura N**
4. Spingere gli accessori e/o la bocchetta per pavimenti sull'estremità libera del tubo di prolunga.
Figura O
L'accessorio è collegato.

Smontaggio accessori

1. Spingere verso il basso la sicura bambini.
Figura G
Il tasto vapore è bloccato.
2. Premere il tasto di sblocco e smontare le parti.
Figura L
Figura M

Messa in funzione

Introduzione dell'acqua

Nota

In caso di utilizzo continuo di acqua distillata disponibile in commercio, non è necessario rimuovere il calcare dalla caldaia a vapore.

Nota

L'acqua calda riduce il tempo di riscaldamento.

Nota

Utilizzare, quindi, il misurino in dotazione. Al riempimento di acqua, fare attenzione al segno (max. 200 ml).

1. Svitare la chiusura di sicurezza.
Figura B
2. Introdurre max. 200 ml di acqua distillata o acqua di rubinetto nella caldaia a vapore.
3. Avvitare la chiusura di sicurezza.
Figura C

Accendere l'apparecchio

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di ustioni

L'apparecchio ha un'elevata trascinazione di acqua, se è inclinato sul lato di oltre 30°.

Non inclinare lateralmente l'apparecchio di oltre 30° (angolo massimo).

1. Mettere l'apparecchio su uno sfondo stabile.
2. Inserire la spina nella presa.
Figura D
La spia di controllo si accende con luce verde.
Dopo circa 3 minuti, l'apparecchio è pronto per l'utilizzo.

Figura E

3. Spingere verso l'alto la sicura bambini.

Figura G

Il tasto vapore è sbloccato.

4. Premere il tasto vapore.

Figura H

Fuoriesce vapore.

Versare altra acqua

Se durante il lavoro la quantità di vapore diminuisce o se non si crea più vapore, è necessario aggiungere acqua.

Nota

La chiusura di sicurezza non può essere aperta fino a che la caldaia a vapore è sotto pressione.

Nota

L'acqua calda riduce il tempo di riscaldamento.

1. Spegner l'apparecchio, vedi capitolo *Spegnere l'apparecchio*.
Figura Q
2. Svitare la chiusura di sicurezza.
3. Svuotare completamente la caldaia a vapore dall'acqua.
Figura R
4. Introdurre max. 200 ml di acqua distillata o acqua di rubinetto nella caldaia a vapore.
5. Avvitare la chiusura di sicurezza.
6. Inserire la spina nella presa.
7. Spingere verso l'alto la sicura bambini.
Il tasto vapore è sbloccato.
L'apparecchio è pronto per l'utilizzo.

Spegnere l'apparecchio

1. Staccare la spina dalla presa.
Figura Q
2. Premere il tasto vapore fino a che non fuoriesce più vapore.
La caldaia a vapore è priva di pressione.
3. Spingere verso il basso la sicura bambini.

Sciacquare la caldaia a vapore

Sciacquare la caldaia a vapore dell'apparecchio dopo la fine del lavoro.

1. Spegner l'apparecchio, vedi capitolo *Spegnere l'apparecchio*.
2. Lasciare raffreddare l'apparecchio.
3. Smontare gli accessori.
4. Riempire di acqua la caldaia a vapore e capovolgere la con forza. In questo modo, si staccano i residui di calcare depositati sul fondo della caldaia.
5. Svuotare completamente la caldaia a vapore dall'acqua.

Figura R

Conservare l'apparecchio

1. Smontare gli accessori.
2. Svuotare completamente la caldaia a vapore dall'acqua.
Figura R
3. Avvolgere il cavo di rete attorno al serbatoio dell'acqua.
Figura S
4. Lasciare asciugare l'accessorio.
5. Conservare l'apparecchio in un posto asciutto e anti-gelo.

ATTENZIONE

Danni materiali a causa della chiusura di sicurezza bloccata

Se la chiusura di sicurezza non viene rimossa dopo la pulizia, esiste la possibilità che la chiusura possa rimanere bloccata nella filettatura.

Dopo la pulizia, svitare la chiusura di sicurezza e conservarla, ad es. con gli altri accessori dell'apparecchio.

Istruzioni d'uso importanti

Pulire il pavimento

Consigliamo di pulire il pavimento con la scopa o con l'aspirapolvere prima di utilizzare l'apparecchio. In questo modo, il pavimento viene liberato da sporco e particolato già prima della pulizia a umido.

Rinfrescare i tessuti

Prima di un trattamento con l'apparecchio, controllare sempre la compatibilità dei tessuti in punti nascosti: Vaporizzare sul tessuto e lasciar asciugare e poi verificare che non si siano alterati colore e forma.

Pulire le superfici verniciate o laccate

ATTENZIONE

Superfici danneggiate

Il vapore può staccare cera, lucido per mobili, rivestimenti in plastica o colore e i frontali dai bordi.

Non orientare il vapore su angoli incollati, perché potrebbe staccarsi il frontale.

Non utilizzare l'apparecchio per la pulizia di pavimenti in legno o parquet non sigillati.

Non utilizzare l'apparecchio per pulire superfici laccate o rivestite in plastica, come ad es. mobili per cucina o per la casa, porte o parquet.

1. Per pulire tali superfici, vaporizzare brevemente su un panno e passarvelo sopra.

Pulizia del vetro

ATTENZIONE

Rottura vetro e superfici danneggiate

Il vapore può danneggiare i punti sigillati del telaio della finestra e, in caso di basse temperature esterne, provocare tensioni sulla superficie dei vetri della finestra e di conseguenza rompere il vetro.

Non dirigere il getto di vapore verso punti sigillati del telaio finestra.

Riscaldare i vetri delle finestre in caso di basse temperature esterne, vaporizzando leggermente l'intera superficie in vetro.

- Pulire la superficie della finestra con l'ugello manuale e pulire il rivestimento. Per rimuovere l'acqua, utilizzare un tergivetri o passare un panno sulle superfici.

Uso degli accessori

Ugello vapore / pistola a vapore

Si può utilizzare l'ugello vapore o la pistola a vapore per i seguenti campi di impiego senza accessori:

- per rimuovere piccole pieghe da indumenti appesi: Stirare l'indumento da una distanza di 10-20 cm.
- Per rimuovere la polvere umida: vaporizzare velocemente su un panno e passarlo sui mobili.

Ugello a getto puntiforme

L'ugello a getto puntiforme è adatto per la pulizia di punti poco accessibili, fughe, rubinetti, scarichi, lavandini, WC, veneziane o corpi riscaldanti. Più vicino è l'ugello a getto puntiforme al punto sporco, maggiore è il potere pulente, perché temperatura e quantità di vapore sull'uscita ugello sono ai massimi livelli. Forti depositi di calcare possono essere trattati, prima della pulizia a vapore, con un detergente adeguato. Lasciare agire il detergente per ca. 5 minuti e poi vaporizzare.

1. Spingere l'estremità aperta dell'ugello a getto puntiforme sull'ugello a vapore o sulla pistola a vapore.

Figura F

Figura J

Spazzola rotonda

La spazzola rotonda è adatta per la pulizia dello sporco ostinato. Attraverso le spazzole, è più facile rimuovere lo sporco ostinato.

ATTENZIONE

Superfici danneggiate

Le spazzole possono graffiare le superfici sensibili.

Non adatte per la pulizia di superfici delicate.

1. Montare la spazzola rotonda sull'ugello a getto puntiforme.

Figura K

Ugello Power

L'ugello Power è adatto per la pulizia dello sporco ostinato, per il soffiaggio di angoli, fughe, etc.

1. Montare l'ugello Power sull'ugello a getto puntiforme in modo corrispondente alla spazzola rotonda.

Figura K

Ugello manuale

L'ugello manuale è adatto alla pulizia di piccole superfici lavabili, box doccia e specchi.

1. Spingere l'ugello manuale sull'ugello vapore o sulla pistola a vapore in modo corrispondente all'ugello a getto puntiforme.

Figura J

2. Tirare il rivestimento sull'ugello manuale.

Bocchetta per pavimenti

La bocchetta per pavimenti è adatta alla pulizia di rivestimenti lavabili per pareti e pavimenti, ad es. pavimenti in pietra, piastrelle e pavimenti in PVC.

ATTENZIONE

Danni provocati dal vapore

Calore e umidità possono provocare danni.

Prima dell'uso, con una quantità di vapore minima su un punto non in vista, controllare la stabilità al calore e l'effetto dell'umidità.

Nota

Residui di pulizia o emulsioni di cura sulla superficie da pulire possono comportare strisce durante la pulizia a vapore, che però scompaiono in caso di applicazioni ripetute.

Consigliamo di pulire il pavimento con la scopa o con l'aspirapolvere prima di utilizzare l'apparecchio. In questo modo, il pavimento viene liberato da sporco e particolato già prima della pulizia a umido. Lavorare lentamente sulle superfici molto sporche, perché il vapore possa agire più a lungo.

1. Collegare i tubi di prolunga alla pistola a vapore.

Figura N

2. Spingere la bocchetta per pavimenti sul tubo di prolunga.

Figura O

3. Fissaggio del panno per pavimenti alla bocchetta per pavimenti.

a Posizionare il panno per pavimenti con le strisce a strappo verso l'alto sul pavimento.

b Posizionare la bocchetta per pavimenti con una leggera pressione sul panno per pavimenti.

Figura P

Il panno per pavimenti aderisce autonomamente alla bocchetta per pavimenti attraverso il fissaggio a strappo.

Rimozione del panno per pavimenti

1. Posizionare un piede sulla linguetta del panno per pavimenti e sollevare la bocchetta per pavimenti verso l'alto.

Figura P

Nota

Inizialmente il nastro a strappo del panno per pavimenti è molto duro e si rimuove con difficoltà dalla bocchetta per pavimenti. Dopo vari utilizzi e dopo aver lavato il panno, si riesce a togliere dalla bocchetta per pavimenti senza difficoltà garantendo l'aderenza ottimale.

Cura e manutenzione

Decalcificare la caldaia a vapore

Nota

In caso di utilizzo continuo di acqua distillata disponibile in commercio, non è necessario rimuovere il calcare dalla caldaia a vapore.

Nota

Poiché il calcare si attacca all'apparecchio, consigliamo di rimuovere il calcare dall'apparecchio dopo il numero di riempimenti della caldaia indicato nella tabella (KF=riempimenti caldaia).

Campo di durezza	°dH	mmol/l	KF	
I	dolce	0-7	0-1.3	35
II	media	7-14	1,3-2.5	30
III	dura	14-21	2,5-3.8	20
IV	molto dura	>21	>3,8	15

Nota

L'ufficio per le acque demaniali o le aziende municipalizzate fornisce informazioni sulla durezza dell'acqua di rubinetto.

ATTENZIONE

Superfici danneggiate

La soluzione anticalcare potrebbe aggredire le superfici sensibili.

Riempire e svuotare l'apparecchio con attenzione.

1. Spegner l'apparecchio, vedi capitolo *Spegnere l'apparecchio*.
2. Far raffreddare l'apparecchio.
3. Svitare la chiusura di sicurezza.
4. Svuotare completamente la caldaia a vapore dall'acqua.

Figura R

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio provocati dal decalcificante

Un decalcificante inadatto, nonché un dosaggio errato del decalcificante possono danneggiare l'apparecchio. Utilizzare esclusivamente il decalcificante KÄRCHER. Utilizzare 1 unità di dosaggio del decalcificante per 0,5 l di acqua.

5. Calcolare la soluzione decalcificante conformemente ai dati sul decalcificante.
6. Introdurre la soluzione decalcificante nella caldaia a vapore. Non chiudere la caldaia a vapore.
7. Lasciare agire la soluzione decalcificante per ca. 8 ore.
8. Svuotare completamente la caldaia a vapore dalla soluzione decalcificante.
9. Eventualmente ripetere la procedura di rimozione del calcare.
10. Sciacquare la caldaia a vapore 2-3 volte con acqua fredda per rimuovere tutti i residui di soluzione decalcificante.
11. Svuotare completamente la caldaia a vapore dall'acqua.

Figura R

Cura degli accessori

(Accessori - forniti in dotazione)

Nota

I panni in microfibra non sono adatti all'asciugatrice.

Nota

Per lavare i panni, seguire le istruzioni sul risvolto. Non utilizzare ammorbidenti perché i panni possano assorbire bene lo sporco.

1. Lavare panni per pavimenti e rivestimenti a max. 60 °C in lavatrice.

Aiuto in caso di guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di scossa elettrica e ustione!

Fino a che l'apparecchio è collegato alla rete o non si è ancora raffreddato, è pericoloso riparare i guasti.

Staccare la spina.

Lasci raffreddare l'apparecchio.

Ridotta quantità di vapore

L'ugello vapore è ostruito.

1. Staccare gli accessori dall'ugello vapore.
 2. Pulire l'inserito ugello.
 3. Mettere brevemente in funzione l'apparecchio.
 4. Inserire gli accessori sull'ugello vapore.
- La caldaia a vapore presenta incrostazioni di calcare.

- Decalcificare la caldaia a vapore.

No vapore

Non c'è acqua nella caldaia a vapore

- Rabboccare l'acqua, vedi capitolo *Versare altra acqua*.

Non è possibile premere il tasto vapore.

Il tasto vapore è fissato con sicura bambini.

- Spingere verso l'alto la sicura bambini.

Il tasto vapore è sbloccato.

Alta trascinazione acqua

L'apparecchio "vomita" acqua

- Al momento della pulizia, non inclinare lateralmente l'apparecchio di oltre 30° (angolo massimo).
- Non superare la quantità di riempimento massima pari a 200 ml.

Dati tecnici

Collegamento elettrico

Tensione	V	220-240
Fase	~	1
Frequenza	Hz	50-60
Grado di protezione		IPX4
Classe di protezione		I

Dati sulle prestazioni

Capacità di riscaldamento	W	1200
Massima pressione di esercizio	MPa	0,3
Tempo di riscaldamento	Minuti	3
Esalazione di vapori permanente	g/min	35
Massimo colpo di vapore	g/min	80

Quantità di riempimento

Caldaia a vapore	ml	250
Massima quantità di riempimento	ml	200

Dimensioni e pesi

Peso (senza accessori)	kg	1,5
Lunghezza	mm	321
Larghezza	mm	127
Altezza	mm	186

Con riserva di modifiche tecniche.

Inhoud

Algemene instructies	23
Reglementair gebruik	23
Milieubescherming	23
Toebehoren en reserveonderdelen	23
Leveringsomvang	23
Garantie	23
Veiligheidsinrichtingen	23
Beschrijving apparaat	23
Eerste inbedrijfstelling	24
Montage	24
Werking	24
Belangrijke gebruiksinstructies	25
Toepassing van accessoires	25
Onderhoud	26
Hulp bij storingen	27
Technische gegevens	27

Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen.

Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgden de eigenaars.

Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de privé-huishouding. Het apparaat is bestemd voor reiniging met stoom en kan worden gebruikt met geschikt toebehoren, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Reinigingsmiddelen zijn niet nodig. Neem de veiligheidsinstructies in acht.

Milieubescherming



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooiden een

mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: www.kaercher.nl/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)

Veiligheidsinrichtingen

⚠ VOORZICHTIG

Ontbrekende of gewijzigde veiligheidsinrichtingen

Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid.

Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

Symbolen op het apparaat

(naargelang apparaattype)

	Gevaar voor verbranding, oppervlak van het apparaat wordt tijdens gebruik heet
	Gevaar voor brandwonden door stoom
	Gebruiksaanwijzing lezen

Veiligheidsluiting

De veiligheidsluiting sluit het stoomreservoir af tegen de aanwezige stoomdruk. Als de drukregelaar defect is en in het stoomreservoir overdruk ontstaat, gaat in de veiligheidsluiting een overdrukventiel open en kan via de sluiting stoom ontsnappen.

Neem contact op met de verantwoordelijke klantenservice van KÄRCHER, voordat u het apparaat weer in bedrijf stelt.

Beschrijving apparaat

In deze gebruiksaanwijzing wordt de maximale uitrusting beschreven. Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringsomvang (zie verpakking).

Afbeeldingen, zie pagina met grafieken.

Afbeelding A

- 1 Veiligheidsluiting
- 2 Vulopening voor water
- 3 Stoomknop
- 4 Kinderbeveiliging
- 5 Handgreep
- 6 Stroomleiding met netstekker
- 7 Controlelampje (groen) - netspanning aanwezig
- 8 Stoomreservoir
- 9 Stoomsproeier
- 10 Ontgrendelingsknop
- 11 ** Stoomslang
- 12 Stoempistool
- 13 Ontgrendelingsknop
- 14 Stoomstekker

- 15 Puntstraalsproeier
- 16 Ronde borstel
- 17 Powersproeier
- 18 Handsproeier
- 19 Microvezel overtrek voor handsproeier (1 stuks)
- 20 ** Microvezel overtrek voor handsproeier (2 stuks)
- 21 ** Verlengpijp (2 stuks)
- 22 Ontgrendelingsknop
- 23 ** Vloersproeier
- 24 Klittenband
- 25 Microvezel vloerdoek
- 26 Maatbeker

** optioneel

Eerste inbedrijfstelling

Bij de eerste inbedrijfstelling kan een klein rookwolkje uit de stoomsproeier komen. Het apparaat heeft een korte inlooptijd nodig. In het begin is de stoomuitstroom zeer onregelmatig en vochtig; er kunnen ook enkele waterdruppels uittreden. De uitredende stoomhoeveelheid neemt geleidelijk toe tot na ca. 1 minuut de maximale hoeveelheid bereikt is.

Montage

Toebehoren monteren

1. Het open einde van het toebehoren op de stoomsproeier resp. het stoompistool schuiven tot de ontgrendelingsknop van de stoomsproeier resp. het stoompistool vastklikt.
Afbeelding F
Afbeelding I
Afbeelding J
2. Het open einde van het toebehoren op de puntstraalsproeier schuiven.
Afbeelding K
3. Verbindingsbuizen met de stoomsproeier resp. het stoompistool verbinden.
 - a De eerste verlengpijp op de stoomsproeier resp. het stoompistool schuiven tot de ontgrendelingsknop van de stoomsproeier resp. het stoompistool vastklikt.
De verbindingsbuis is verbonden.
 - b De tweede verlengpijp op de eerste verlengpijp schuiven.
De verbindingsbuizen zijn verbonden.**Afbeelding N**
4. Het toebehoren en/of de vloersproeier op het vrije einde van de verlengpijp schuiven.
Afbeelding O
Het toebehoren is verbonden.

Toebehoren loshalen

1. Kinderbeveiliging onderaan indrukken.
Afbeelding G
Stoomknop is geblokkeerd.
2. Ontgrendelingsknop indrukken en de onderdelen uit elkaar halen.
Afbeelding L
Afbeelding M

Werking

Water bijvullen

Instructie

Bij continue gebruik van gangbaar, gedestilleerd water hoeft het stoomreservoir niet ontkalkt te worden.

Instructie

Warm water verkort de opwarmtijd.

Instructie

Hiervoor de meegeleverde maatbeker gebruiken. Tijdens het bijvullen met water op de markering (max. 200 ml) letten.

1. Veiligheidssluiting eraf schroeven.
Afbeelding B
2. Maximaal 200 ml gedestilleerd water of leidingwater in het stoomreservoir bijvullen.
3. Veiligheidssluiting erin schroeven.

Afbeelding C

Apparaat inschakelen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden

Er komt veel water uit het apparaat als u het meer dan 30° zijwaarts kantelt.

Laat het apparaat niet meer dan 30° (maximale hoek) naar de zijkant hellen.

1. Het apparaat op een stevige ondergrond zetten.
2. Netstekker in een stopcontact steken.

Afbeelding D

Controlelampje brandt groen.

Na ongeveer 3 minuten is het apparaat klaar voor gebruik.

Afbeelding E

3. Kinderbeveiliging bovenaan indrukken.

Afbeelding G

Stoomknop is ontgrendeld.

4. Stoomknop indrukken.

Afbeelding H

Er treedt stoom uit.

Water bijvullen

Als de stoomhoeveelheid tijdens de werkzaamheden afneemt of als er geen stoom meer uitkomt, moet water worden bijgevoerd.

Instructie

De veiligheidssluiting kan niet worden geopend zolang het stoomreservoir nog onder druk staat.

Instructie

Warm water verkort de opwarmtijd.

1. Apparaat uitschakelen, zie hoofdstuk *Apparaat uitschakelen*.

Afbeelding Q

2. Veiligheidssluiting eraf schroeven.
3. Water volledig uit het stoomreservoir aftappen.

Afbeelding R

4. Maximaal 200 ml gedestilleerd water of leidingwater in het stoomreservoir bijvullen.
5. Veiligheidssluiting erin schroeven.
6. Netstekker in een stopcontact steken.
7. Kinderbeveiliging bovenaan indrukken.
Stoomknop is ontgrendeld.
Het apparaat is klaar voor gebruik.

Apparaat uitschakelen

1. Netstekker uit het stopcontact trekken.
Afbeelding Q
2. Stoomknop indrukken tot er geen stoom meer uit-treedt.
Het stoomreservoir staat niet onder druk.
3. Kinderbeveiliging onderaan indrukken.

Stoomreservoir uitspoelen

Na beëindiging van de werkzaamheden moet het stoomreservoir van het apparaat worden uitgespoeld.

1. Apparaat uitschakelen, zie hoofdstuk *Apparaat uitschakelen*.
2. Apparaat laten afkoelen.
3. Toebehoren loshalen.
4. Stoomreservoir met water bijvullen en stevig schudden. Hierdoor komen de kalkresten, die zich op de bodem van het stoomreservoir hebben afgezet los.
5. Water volledig uit het stoomreservoir aftappen.

Afbeelding R

Apparaat opbergen

1. Toebehoren loshalen.
2. Water volledig uit het stoomreservoir aftappen.
Afbeelding R
3. Stroomleiding om de watertank wikkelen.
Afbeelding S
4. Toebehoren laten drogen.
5. Apparaat op een droge en vorstvrije plaats opbergen.

LET OP

Materiële schade door vastzittende veiligheidssluiting
Als de veiligheidssluiting na het reinigen niet wordt verwijderd, bestaat de mogelijkheid dat de sluiting vast komt te zitten in de schroefdraad.

Na het reinigen de veiligheidssluiting losschroeven en opbergen, bijv. bij de andere accessoires van het apparaat.

Belangrijke gebruiksinstructies

Grondoppervlakken reinigen

Wij raden aan de vloer aan te vegen of te zuigen, voordat het apparaat wordt gebruikt. Zo worden het vuil en de losse deeltjes al vóór de vochtige reiniging van de vloer verwijderd.

Opknappen van textiel

Vóór een behandeling met het apparaat altijd op een onopvallende plek controleren of het textiel bestand is hier tegen: stoom op het textiel laten inwerken, laten drogen en vervolgens controleren op veranderingen in kleur en vorm.

Oppervlakken met bekleding of laklaag reinigen

LET OP

Beschadigde oppervlakken

Stoom kan was, meubelglanslaag, kunststof lagen, verf of het lijstwerk losweken van randen.

Richt de stoom niet op verlijmde randen, omdat het lijstwerk los zou kunnen laten.

Gebruik het apparaat niet voor de reiniging van houten of parketvloeren die niet geseald zijn.

Gebruik het apparaat niet voor de reiniging van oppervlakken met een laklaag of kunststof laag, zoals keukenen woonmeubilair, deuren en parket.

1. Voor de reiniging van deze oppervlakken laat u de stoom kortstondig op een doek inwerken en veegt u hiermee over de oppervlakken.

Reiniging van glas

LET OP

Glasbreuk en beschadigde oppervlakken

Stoom kan gesealde plekken op raamkozijnen beschadigen. Bij lage buitentemperaturen kan dit tot spanningen aan het oppervlak van vensterruiten en glasbreuk leiden.

Richt de stoom niet op gesealde plekken in het raamkozijn.

Maak de vensterruiten bij lage buitentemperaturen warm door het volledige glasoppervlak lichtjes met stoom te bestomen.

- Vensteroppervlak met handsproeier en doek reinigen. Om het water te verwijderen een raamtrekker gebruiken of de oppervlakken droogvegen.

Toepassing van accessoires

Stoomsproeier/stoompistool

De stoomsproeier of het stoompistool kan bij de volgende gebruiksmogelijkheden zonder toebehoren worden gebruikt:

- Voor het verwijderen van kleine vouwen in hangende kledingstukken: het kledingstuk vanaf 10-20 cm bestomen.
- Voor het vochtig stof wegvegen: de stoom kortstondig op een doek laten inwerken en hiermee over de meubels vegen.

Puntstraalsproeier

De puntstraalsproeier is geschikt voor de reiniging van moeilijk toegankelijke plekken, voegen, uitrustingen, afvoerputjes, wastafels, wc's, jaloezieën of radiatoren.

Hoe dichter de puntstraalsproeier zich bij de verontreinigde plek bevindt, hoe hoger het reinigingseffect is, omdat de temperatuur en stoomhoeveelheid bij de uit-treepopening van de sproeier het hoogste zijn. Hardnekkige kalkafzettingen kunnen vóór de stoomreiniging met een geschikt reinigingsmiddel worden behandeld. Reinigingsmiddel ca. 5 minuten laten inwerken en daarna verdampen.

1. Het open einde van de puntstraalsproeier op de stoomsproeier of het stoompistool schuiven.

Afbeelding F

Afbeelding J

Ronde borstel

De ronde borstel is geschikt voor de reiniging van hardnekkige verontreinigingen. Met borstels kunnen hardnekkige verontreinigingen gemakkelijker worden verwijderd.

LET OP

Beschadigde oppervlakken

De borstel kan krassen achterlaten op gevoelige oppervlakken.

Niet geschikt voor de reiniging van gevoelige oppervlakken.

1. De ronde borstel op de puntstraalsproeier monteren.

Afbeelding K

Powersproeier

De powersproeier is geschikt voor de reiniging van hardnekkige verontreinigingen, uitblazen van hoeken, voegen enz.

1. De powersproeier net als de ronde borstel op de puntstraalsproeier monteren.

Afbeelding K

Handsproeier

De handsproeier is geschikt voor de reiniging van kleine afwasbare oppervlakken, douchecabines en spiegels.

1. De handsproeier overeenkomstig de puntstraal-sproeier op de stoomsproeier resp. het stoompistool schuiven.

Afbeelding J

2. Doek over de handsproeier trekken.

Vloersproeier

De vloersproeier is geschikt voor de reiniging van wasbare wand- en vloerbedekkingen, zoals stenen vloeren, tegels en PVC-vloeren.

LET OP

Schade door stoominwerking

Hitte en doorvochtiging kunnen schade veroorzaken. Controleer vóór het gebruik de hittebestendigheid en het effect van stoom op een onopvallend plekje met een zo klein mogelijke stoomhoeveelheid.

Instructie

Reinigingsmiddelresten of verzorgende emulsies op het te reinigen oppervlak kunnen bij de stoomreiniging strepen veroorzaken die bij meermalige toepassing echter verdwijnen.

Wij raden aan de vloer aan te vegen of te zuigen, voordat het apparaat wordt gebruikt. Zo worden het vuil en de losse deeltjes al vóór de vochtige reiniging van de vloer verwijderd. Bij sterk verontreinigde oppervlakken langzaam werken, zodat de stoom langer kan inwerken.

1. Verlengpijp met het stoompistool verbinden.

Afbeelding N

2. Vloersproeier op verlengpijp schuiven.

Afbeelding O

3. Vloerdweil aan vloersproeier bevestigen.
 - a Vloerdweil met het klittenband naar boven op de vloer neerleggen.
 - b Vloersproeier met lichte druk op de vloerdweil plaatsen.

Afbeelding P

De vloerdweil blijft door het klittenband vanzelf aan de vloersproeier zitten.

Vloerdweil verwijderen

1. Eén voet op de lus van de vloerdweil zetten en de vloersproeier optillen.

Afbeelding P

Instructie

Aanvankelijk is het klittenband van de vloerdweil nog zeer sterk en kan het eventueel moeilijk van de vloersproeier worden verwijderd. Na meermalig gebruik en na het wassen van de vloerdweil kan het gemakkelijk van de vloersproeier worden verwijderd en is een optimale hechting bereikt.

Onderhoud

Stoomreservoir ontkalken

Instructie

Bij continue gebruik van gangbaar, gedestilleerd water hoeft het stoomreservoir niet ontkalkt te worden.

Instructie

Aangezien zich in het apparaat kalk afzet, raden wij aan het apparaat volgens het in de tabel vermelde aantal bijvullingen van het stoomreservoir (KF=ketelbijvullingen) te ontkalken.

Waterhardheid	°dH	mmol/l	KF	
I	zacht	0-7	0-1,3	35
II	medium	7-14	1,3-2,5	30
III	hard	14-21	2,5-3,8	20
IV	zeer hard	>21	>3,8	15

Instructie

Het waterbedrijf of de gemeentelijke nutsbedrijven geven inlichtingen over de hardheid van het leidingwater.

LET OP

Beschadigde oppervlakken

De ontkalkingsoplossing kan gevoelige oppervlakken beschadigen.

Het apparaat moet voorzichtig bijgevuld en geleegd worden.

1. Het apparaat uitschakelen, zie hoofdstuk *Apparaat uitschakelen*.
2. Het apparaat laten afkoelen.
3. De veiligheidssluiting eraf schroeven.
4. Water volledig uit het stoomreservoir aftappen.

Afbeelding R

LET OP

Schade aan het apparaat door ontkalkingsmiddel

Een ongeschikt ontkalkingsmiddel of een verkeerde dosering van het ontkalkingsmiddel kan schade aan het apparaat veroorzaken.

Gebruik uitsluitend het ontkalkingsmiddel van KÄRCHER. Gebruik 1 doseereenheid van het ontkalkingsmiddel voor 0,5 l water.

5. Ontkalkend oplosmiddel volgens de gegevens van het ontkalkingsmiddel aanbrengen.
6. Ontkalkend oplosmiddel in het stoomreservoir vullen. Het stoomreservoir niet dichtdoen.
7. Ontkalkend oplosmiddel ca. 8 uur laten inwerken.
8. Ontkalkend oplosmiddel volledig uit het stoomreservoir aftappen.
9. Indien nodig, de ontkalking herhalen.
10. Het stoomreservoir 2-3 keer met koud water uitspoelen om alle resten van het ontkalkende oplosmiddel te verwijderen.
11. Water volledig uit het stoomreservoir aftappen.

Afbeelding R

Onderhoud van het toebehoren

(toebehoren - afhankelijk van de leveringsomvang)

Instructie

De microvezeldoeken zijn niet geschikt voor de droger.

Instructie

Raadpleeg voor het wassen van de doeken de instructies op het wasetiket. Geen wasverzachter gebruiken om ervoor te zorgen dat de doeken het vuil goed kunnen absorberen.

1. Vloerdweilen en doeken bij maximaal 60 °C in de wasmachine wassen.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken en verbranding
Zolang het apparaat op het stroomnet is aangesloten of nog niet is afgekoeld, is het verhelpen van storingen gevaarlijk.

Trek de netstekker eruit.

Laat het apparaat afkoelen.

Verminderde stoomhoeveelheid

De stoomsproeier is verstopt.

1. Toebehoren van de stoomsproeier losmaken.
2. Sproeielement reinigen.
3. Apparaat kortstondig in bedrijf nemen.
4. Toebehoren op de stoomsproeier plaatsen.

Het stoomreservoir is verkalkt.

- Stoomreservoir ontkalken.

Geen stoom

Geen water in het stoomreservoir

- Water bijvullen, zie hoofdstuk *Water bijvullen*.

Stoomknop kan niet ingedrukt worden

De stoomknop is beveiligd door de kinderbeveiliging.

- Kinderbeveiliging bovenaan indrukken.
Stoomknop is ontgrendeld.

Hoge waterafgifte

Het apparaat "spuugt" water uit

- Het apparaat bij de reiniging niet meer dan 30° (maximale hoek) naar de zijkant laten hellen.
- De maximale inhoud van 200 ml niet overschrijden.

Technische gegevens

Elektrische aansluiting

Spanning	V	220-240
Fase	~	1
Frequentie	Hz	50-60
Beschermingsgraad		IPX4
Beschermingsklasse		I

G

Verwarmingcapaciteit	W	1200
Maximale bedrijfsdruk	MPa	0,3
Opwarmtijd	Minuten	3
Continu stomen	g/min	35
Maximale stoomstoot	g/min	80

Inhoud

Stoomreservoir	ml	250
Maximale inhoud	ml	200

Afmetingen en gewichten

Gewicht (zonder toebehoren)	kg	1,5
Lengte	mm	321
Breedte	mm	127
Hoogte	mm	186

Technische wijzigingen voorbehouden.

Índice de contenidos

Avisos generales.....	27
Uso previsto	27
Protección del medioambiente.....	27
Accesorios y recambios	27
Volumen de suministro.....	27
Garantía	28
Dispositivos de seguridad	28
Descripción del equipo.....	28
Primera puesta en marcha.....	28
Montaje	28
Servicio	29
Información importante para el usuario.....	29
Empleo de los accesorios	30
Cuidado y mantenimiento	31
Ayuda en caso de avería	31
Datos técnicos.....	31

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Utilice el equipo únicamente para uso doméstico. El equipo está diseñado para la limpieza con vapor y puede utilizarse con los accesorios adecuados, como se describe en este manual de instrucciones. No se necesitan detergentes. Respete las instrucciones de seguridad.

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.com/REACH

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)




Dispositivos de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

Dispositivo de seguridad faltantes o modificados
Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca manipule ni manipule los dispositivos de seguridad.

Símbolos en el equipo

(En función del tipo de equipo)

	Peligro de combustión, la superficie del equipo se calienta durante el funcionamiento
	Riesgo de escaldadura debido al vapor
	Lea el manual de instrucciones

Cierre de seguridad

El cierre de seguridad cierra la caldera frente a la inminente presión de vapor. Si el regulador de presión está defectuoso y se origina una sobrepresión en la caldera de vapor, se abre una válvula de sobrepresión en el cierre de seguridad y sale vapor a través del cierre. Antes de volver a poner en marcha el equipo, dirijase al servicio de postventa competente de KÄRCHER.

Descripción del equipo

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Existen diferencias en el alcance del suministro según el modelo (véase el embalaje).

Véanse las figuras en la página de gráficos.

Figura A

- 1 Cierre de seguridad
- 2 Boca de llenado para agua
- 3 Tecla de vapor
- 4 Seguro para niños
- 5 Asa de transporte
- 6 Cable de conexión de red con conector de red
- 7 Lámpara de control (verde): existe tensión de red
- 8 Caldera de vapor
- 9 Boquilla de vapor
- 10 Tecla de desbloqueo
- 11 ** Manguera de vapor
- 12 Pistola de vapor
- 13 Tecla de desbloqueo
- 14 Conector de vapor

- 15 Boquilla de chorro
- 16 Cepillo redondo
- 17 Boquilla de alto rendimiento
- 18 Boquilla manual
- 19 Cubierta de microfibras para la boquilla manual (1 unidad)
- 20 ** Cubierta de microfibras para la boquilla manual (2 unidades)
- 21 ** Tubos de prolongación (2 unidades)
- 22 Tecla de desbloqueo
- 23 ** Boquilla para suelos
- 24 Unión adhesiva
- 25 ** Paño de microfibras
- 26 Jarra graduada

** opcional

Primera puesta en marcha

Durante la primera puesta en marcha puede salir una pequeña nube de humo de la boquilla de vapor. La máquina necesita un breve periodo de calentamiento. Al principio, la emisión del vapor es irregular y húmeda, incluso pueden salir gotas de agua. El volumen de vapor saliente aumenta de forma constante. Tras un minuto se alcanza el volumen máximo.

Montaje

Montar los accesorios

1. Colocar el extremo abierto del accesorio en la boquilla de vapor o en la pistola de vapor hasta que la tecla de desbloqueo de la boquilla de vapor o de la pistola de vapor se enclave.
Figura F
Figura I
Figura J
2. Colocar el extremo abierto del accesorio en la boquilla de chorro.
Figura K
3. Unir los tubos de conexión con la boquilla de vapor o la pistola de vapor.
 - a Colocar el primer tubo de prolongación en la boquilla de vapor o en la pistola de vapor hasta que la tecla de desbloqueo de la boquilla de vapor o de la pistola de vapor se enclave.
El tubo de conexión está conectado.
 - b Colocar el segundo tubo de prolongación en el primer tubo de prolongación.
Los tubos de conexión están conectados.
Figura N
4. Colocar el accesorio y/o la boquilla para suelos en el extremo libre del tubo de prolongación.
Figura O
El accesorio está conectado.

Retirar los accesorios

1. Presionar por abajo el seguro para niños.
Figura G
La tecla de vapor está bloqueada.
2. Presionar la tecla de desbloqueo y separar las piezas.
Figura L
Figura M

Servicio

Llenado de agua

Nota

No es necesario descalcificar la caldera de vapor si se utiliza agua destilada convencional de forma continuada.

Nota

El agua caliente reduce el tiempo de calentamiento.

Nota

Para ello, utilizar la jarra graduada que se suministra. Observar la marca durante el llenado de agua (máx. 200 ml).

1. Desenroscar el cierre de seguridad.

Figura B

2. Rellenar la caldera de vapor con un máximo de 200 ml de agua destilada o agua del grifo.
3. Enroscar el cierre de seguridad.

Figura C

Encender el equipo

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de escaldadura

El equipo presenta una elevada descarga de agua si lo inclina más de 30°.

No inclinar el equipo más de 30° (ángulo máximo).

1. Colocar el equipo sobre una base firme.
2. Conectar el conector de red a un enchufe.

Figura D

La lámpara de control se ilumina en verde.

Pasados 3 minutos, el equipo está listo para funcionar.

Figura E

3. Presionar por arriba el seguro para niños.

Figura G

La tecla de vapor está desbloqueada.

4. Pulsar la tecla de vapor.

Figura H

Sale vapor.

Añadir agua

Si el volumen de vapor disminuye mientras se opera o deja de salir vapor, debe añadirse agua.

Nota

No puede abrirse el cierre de seguridad si la caldera de vapor sigue bajo presión.

Nota

El agua caliente reduce el tiempo de calentamiento.

1. Para desconectar el equipo, ver el capítulo *Desconectar el equipo*.

Figura Q

2. Desenroscar el cierre de seguridad.
 3. Vaciar de agua la caldera por completo.
- #### Figura R
4. Llenar la caldera de vapor con un máximo de 200 ml de agua destilada o agua del grifo.
 5. Enroscar el cierre de seguridad.
 6. Conectar el conector de red a un enchufe.
 7. Presionar por arriba el seguro para niños. La tecla de vapor está desbloqueada. El equipo está listo para el funcionamiento.

Desconectar el equipo

1. Sacar el conector de red del enchufe.

Figura Q

2. Presionar la tecla de vapor hasta que deje de salir vapor. La caldera no tiene presión.
3. Presionar por abajo el seguro para niños.

Enjuagar la caldera de vapor

Enjuagar la caldera de vapor del equipo al finalizar los trabajos.

1. Para desconectar el equipo, ver el capítulo *Desconectar el equipo*.
2. Dejar enfriar el equipo.
3. Retirar los accesorios.
4. Llenar de agua la caldera de vapor y girar con fuerza. Así se despegan los residuos de cal que se han acumulado en el suelo de la caldera.
5. Vaciar de agua la caldera por completo.

Figura R

Almacenar el equipo

1. Retirar los accesorios.
 2. Vaciar de agua la caldera por completo.
- #### Figura R
3. Enrollar el cable de conexión de red alrededor del depósito de agua.
- #### Figura S
4. Dejar que se sequen los accesorios.
 5. Almacenar el equipo en un lugar fresco y protegido de heladas.

CUIDADO

Daños materiales por atasco del cierre de seguridad

Si no se quita el cierre de seguridad después de la limpieza, cabe la posibilidad de que el cierre se atasque en la rosca.

Después de la limpieza, desenrosque el cierre de seguridad y guárdelo, por ejemplo, con los demás accesorios del equipo.

Información importante para el usuario

Limpiar las superficies de suelo

Recomendamos fregar o aspirar el suelo antes de utilizar el equipo. Así se eliminarán las partículas sueltas y la suciedad antes de la limpieza húmeda.

Limpieza de tejidos

Antes de tratar tejidos con el equipo, comprobar si son aptos en una zona oculta: Aplicar vapor en el tejido, dejar secar y comprobar si se dan modificaciones en el color o la forma.

Limpieza de superficies con revestimiento o barnizado

CUIDADO

Superficies dañadas

El vapor puede provocar que se desprenda la cera, el limpiamuebles, los recubrimientos de plástico o los colores y los listones de rebordes.

No dirija el vapor hacia los bordes encolados, ya que pueden desprenderse los listones.

No utilice el equipo para limpiar suelos de madera o parquet sin sellar.

No utilice el equipo para limpiar superficies recubiertas de plástico o barnizadas, como mobiliario de cocina o de sala de estar, puertas o parquet.

1. Para limpiar estas superficies, aplique vapor brevemente sobre un paño y friegue con él las superficies.

Limpieza de cristales

CUIDADO

Rotura de cristales y superficies dañadas

El vapor puede dañar las zonas selladas del marco de las ventanas y, a bajas temperaturas exteriores, puede provocar tensiones en la superficie del cristal y romperlo.

No dirija el vapor hacia las zonas selladas del marco de la puerta.

A bajas temperaturas exteriores, caliente el cristal de la ventana aplicando vapor sobre toda su superficie ligeramente.

- Limpiar la superficie de la ventana con la boquilla manual y su cubierta. Utilizar un limpiaventanas para retirar el agua o secar las superficies con un trapo.

Empleo de los accesorios

Boquilla de vapor / pistola de vapor

La boquilla de vapor o pistola de vapor puede utilizarse sin accesorios en los siguientes campos de aplicación:

- Para eliminar arrugas leves de prendas de ropa tendidas: Aplicar vapor en la prenda desde una distancia de 10-20 cm.
- Para limpiar polvo húmedo: Aplicar vapor brevemente sobre un paño y fregar con él el mobiliario.

Boquilla de chorro

La boquilla de chorro sirve para limpiar zonas de difícil acceso, ranuras, fijaciones, desagües, lavabos, WCs, persianas o radiadores. Cuanto más cerca esté la boquilla de chorro de la zona sucia, más efectiva será la limpieza, ya que la temperatura y el volumen del vapor en la salida de la boquilla están en su máximo nivel. Las incrustaciones calcáreas resistentes pueden tratarse con un detergente adecuado antes de la limpieza a vapor. Dejar que el detergente haga efecto durante 5 minutos y, a continuación, aplicar vapor.

1. Colocar el extremo abierto de la boquilla de chorro en la boquilla de vapor o en la pistola de vapor.

Figura F

Figura J

Cepillo redondo

El cepillo redondo sirve para limpiar la suciedad difícil de eliminar. Gracias a estos cepillos, la suciedad difícil puede eliminarse fácilmente.

CUIDADO

Superficies dañadas

El cepillo puede dañar las superficies delicadas.

No es apto para la limpieza de superficies delicadas.

1. Montar los cepillos redondos en la boquilla de chorro.

Figura K

Boquilla de alto rendimiento

La boquilla de alto rendimiento sirve para limpiar la suciedad difícil de eliminar, para limpiar esquinas o ranuras mediante soplado, etc.

1. Montar las boquillas de alto rendimiento correspondientes a los cepillos redondos en la boquilla de chorro.

Figura K

Boquilla manual

La boquilla manual sirve para limpiar superficies pequeñas lavables, cabinas de ducha y espejos.

1. Colocar la boquilla manual según la boquilla de chorro sobre la boquilla de vapor o la pistola de vapor.

Figura J

2. Colocar la cubierta sobre la boquilla manual.

Boquilla para suelos

La boquilla para suelos sirve para la limpieza de recubrimientos de suelo o pared lavables, como suelos de piedra, baldosas o PVC.

CUIDADO

Daños por aplicación de vapor

El calor y la humedad pueden causar desperfectos.

Antes de la aplicación, compruebe la resistencia al calor y las consecuencias del vapor en una zona discreta con un pequeño volumen de vapor.

Nota

Los residuos de detergente o las emulsiones sobre superficies que van a limpiarse pueden provocar marcas durante la limpieza a vapor que desaparecen tras repetidas aplicaciones.

Recomendamos fregar o aspirar el suelo antes de utilizar el equipo. Así se eliminarán las partículas sueltas y la suciedad antes de la limpieza húmeda. Trabajar despacio sobre superficies muy sucias para que el vapor pueda hacer efecto más tiempo.

1. Conectar los tubos de prolongación con la pistola de vapor.

Figura N

2. Colocar la boquilla para suelos en el tubo de prolongación.

Figura O

3. Fijar el paño para suelos a la boquilla para suelos.
 - a Colocar el paño para suelos sobre el suelo con las cintas adhesivas hacia arriba.
 - b Colocar la boquilla para suelos sobre el paño para suelos presionando ligeramente.

Figura P

El paño para suelos se adhiere por sí mismo a la boquilla para suelos mediante la fijación adhesiva.

Retirar el paño para suelos

1. Colocar un pie sobre la lengüeta del paño para suelos y elevar la boquilla para suelos.

Figura P

Nota

Al inicio, la cinta adhesiva del paño para suelos agarra con fuerza y puede resultar difícil retirarlo de la boquilla para suelos. Tras un uso continuado y después de lavar el paño para suelos, este se retira con facilidad de la boquilla para suelos y habrá alcanzado la adherencia ideal.

Cuidado y mantenimiento

Descalcificación de la caldera de vapor

Nota

No es necesario descalcificar la caldera de vapor si se utiliza agua destilada convencional de forma continuada.

Nota

Ya que el equipo acumula cal, recomendamos descalcificarlo tras el número de llenados de la caldera de vapor especificado en la tabla (KF=llenados de caldera).

Rango de resistencia		°dH	mmol/l	KF
I	débil	0-7	0-1.3	35
II	medio	7-14	1,3-2.5	30
III	duro	14-21	2,5-3.8	20
IV	muy duro	>21	>3,8	15

Nota

El organismo encargado de la gestión del agua o los servicios municipales proporcionan información sobre la dureza del agua del grifo.

CUIDADO

Superficies dañadas

La solución descalcificadora puede atacar las superficies delicadas.

Llenar y vaciar el equipo con cuidado.

1. Desconecte el equipo, véase el capítulo *Desconectar el equipo*.
2. Deje enfriar el equipo.
3. Desenroscar el cierre de seguridad.
4. Vaciar el agua de la caldera de vapor por completo.

Figura R

CUIDADO

Daños en el equipo por el descalcificador

Un descalcificador no adecuado o una dosis errónea pueden provocar daños en el equipo.

Utilizar exclusivamente el descalcificador de KÄRCHER. Utilice una dosis de descalcificador para 0,5 l de agua.

5. Aplicar la solución de descalcificación según se indica en las instrucciones.
6. Llenar con la solución la caldera de vapor. No cerrar la caldera de vapor.
7. Dejar que la solución de descalcificación haga efecto durante 8 horas.
8. Vaciar la caldera por completo de la solución.
9. En caso necesario, repetir el proceso de descalcificación.
10. Enjuagar la caldera de vapor 2 o 3 veces con agua fría para retirar todos los residuos de la solución.
11. Vaciar el agua de la caldera de vapor por completo.

Figura R

Mantenimiento de los accesorios

(Accesorios: según el alcance del suministro)

Nota

Los paños de microfibras no son aptos para la secadora.

Nota

Para limpiar los paños, prestar atención a las indicaciones de lavado. Para que los paños conserven la capacidad de absorción de la suciedad, no emplear suavizante.

1. Lavar los paños para suelos y las cubiertas a 60°C como máximo en la lavadora.

Ayuda en caso de avería

A menudo, las causas de las averías son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o en el caso de averías no mencionadas aquí, póngase en contacto con el servicio de postventa.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de choques eléctricos y de combustión

Si el dispositivo está conectado a la corriente eléctrica o si todavía no se ha enfriado, es peligroso tratar de resolver averías.

Desconecte el conector de red.

Deje enfriar el equipo.

Volumen de vapor reducido

La boquilla de vapor está obstruida.

1. Retirar el accesorio de la boquilla de vapor.
2. Limpiar el acoplamiento de boquilla.
3. Poner el equipo en funcionamiento durante un momento.
4. Insertar el accesorio en la boquilla de vapor.

La caldera de vapor tiene cal.

- Descalcificar la caldera de vapor.

Sin vapor

No hay agua en la caldera de vapor

- Para rellenar de agua, ver el capítulo *Añadir agua*.

No se puede pulsar la tecla de vapor

La tecla de vapor está asegurada con el seguro para niños.

- Presionar por arriba el seguro para niños.
La tecla de vapor está desbloqueada.

Descarga de agua elevada

El equipo «escape» agua

- Durante la limpieza, no incline el equipo más de 30° (ángulo máximo).
- No superar el volumen máximo de llenado de 200 ml.

Datos técnicos

Conexión eléctrica

Tensión	V	220-240
Fase	~	1
Frecuencia	Hz	50-60
Grado de protección		IPX4
Clase de protección		I

Datos de potencia

Potencia calorífica	W	1200
Presión máxima de servicio	MPa	0,3
Tiempo de calentamiento	Minutos	3
Vaporización continua	g/min.	35
Impulso de vapor máximo	g/min.	80

Volumen de llenado

Caldera de vapor	ml	250
Volumen de llenado máximo	ml	200

Peso y dimensiones

Peso (sin accesorios)	kg	1,5
Longitud	mm	321
Ancho	mm	127
Altura	mm	186

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

Índice

Indicações gerais	32
Utilização para os fins previstos	32
Protecção do meio ambiente	32
Acessórios e peças sobressalentes	32
Volume do fornecimento	32
Garantia	32
Unidades de segurança	32
Descrição do aparelho	32
Primeiro arranque	33
Montagem	33
Operação	33
Instruções de utilização importantes	34
Aplicação dos acessórios	34
Conservação e manutenção	35
Ajuda com avarias	36
Dados técnicos	36

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade.

ConsERVE as duas folhas para referência ou utilização futura.

Utilização para os fins previstos

Utilize o aparelho em exclusivo na habitação privada. O aparelho destina-se à limpeza a vapor e pode ser utilizado com o acessório adequado, conforme descrito neste manual de instruções. Não são necessários produtos de limpeza. Observe os avisos de segurança.

Protecção do meio ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: www.kaercher.com/REACH

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso falem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)

Unidades de segurança

⚠ CUIDADO

Unidades de segurança alteradas ou em falta

As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

Símbolos no aparelho

(segundo tipo de aparelho)

	Perigo de combustão: a superfície do aparelho aquece significativamente durante a operação
	Perigo de combustão por acção do vapor
	Ler o manual de instruções

Fecho de segurança

O fecho de segurança tapa a caldeira, protegendo-a da pressão do vapor existente. Se regulador de pressão apresentar defeitos e se verificar uma sobrepressão na caldeira, uma válvula de sobrepressão no fecho de segurança abre e o vapor sai pelo fecho.

Antes da recolocação em funcionamento do aparelho, entre em contacto com o serviço de assistência técnica KÄRCHER competente.

Descrição do aparelho

Neste manual de instruções é descrito o equipamento máximo. Há diferenças no volume do fornecimento consoante o modelo (ver embalagem).

Figuras, ver página de gráficos.

Figura A

- 1 Fecho de segurança
- 2 Abertura de enchimento para água
- 3 Botão de vapor
- 4 Segurança infantil
- 5 Pega de transporte
- 6 Cabo de ligação à rede com ficha de rede
- 7 Lâmpada avisadora (verde) - Tensão da rede disponível
- 8 Caldeira
- 9 Bico de vapor
- 10 Tecla de desbloqueio
- 11 ** Mangueira de vapor
- 12 Pistola de vapor
- 13 Tecla de desbloqueio

- ⑭ Ligador de vapor
 - ⑮ Bico de jacto pontual
 - ⑯ Escova circular
 - ⑰ Bico de alta potência
 - ⑱ Bocal manual
 - ⑲ Revestimento de microfibras para bocal manual (1 unidade)
 - ⑳ ** Revestimento de microfibras para bocal manual (2 unidades)
 - ㉑ ** Tubos de extensão (2 unidades)
 - ㉒ Tecla de desbloqueio
 - ㉓ ** Bocal para pavimentos
 - ㉔ Tira aderente
 - ㉕ ** Pano de microfibras
 - ㉖ Copo medidor
- ** opcional

Primeiro arranque

No primeiro arranque, pode sair uma pequena nuvem de fumo do bico de vapor. O aparelho precisa de um breve período de preparação. A saída de vapor é, inicialmente, irregular e húmida, apresentando eventualmente algumas gotas de água. A quantidade de vapor expelida aumenta continuamente e atinge a quantidade máxima após aprox. 1 minuto.

Montagem

Montar acessórios

1. Deslocar a extremidade aberta do acessório no bico de vapor ou na pistola de vapor até a tecla de desbloqueio do bico de vapor ou da pistola de vapor encaixar.
Figura F
Figura I
Figura J
2. Deslocar a extremidade aberta do acessório no bico de jacto pontual.
Figura K
3. Ligar os tubos de união ao bico de vapor ou à pistola de vapor.
 - a Deslocar o primeiro tubo de extensão no bico de vapor ou na pistola de vapor até a tecla de desbloqueio do bico de vapor ou da pistola de vapor encaixar.
O tubo de união está ligado.
 - b Deslocar o segundo tubo de extensão no primeiro tubo de extensão.
Os tubos de união estão ligados.**Figura N**
4. Deslocar o acessório e/ou o bocal para pavimentos na extremidade livre do tubo de extensão.
Figura O
O acessório está ligado.

Separar acessórios

1. Pressionar a segurança infantil em baixo.
Figura G
O botão de vapor está bloqueado.
2. Pressionar a tecla de desbloqueio e afastar as partes.
Figura L
Figura M

Operação

Encher com água

Aviso

Não é necessária descalcificar a caldeira se o aparelho for utilizado continuamente com água destilada comum.

Aviso

A água quente diminui o tempo de aquecimento.

Aviso

Utilizar o copo medidor fornecido para este efeito. Observar a marcação (máx. 200 ml) ao encher com água.

1. Desaparafusar o fecho de segurança.
Figura B
2. Encher a caldeira com, no máximo, 200 ml de água destilada ou água da rede.
3. Aparafusar o fecho de segurança.
Figura C

Ligar o aparelho

⚠ ATENÇÃO

Perigo de queimaduras

O aparelho apresenta uma descarga de água elevada, se for inclinado mais de 30° para o lado.

Não incline o aparelho mais de 30° (ângulo máximo) para o lado.

1. Colocar o aparelho numa base fixa.
2. Ligue a ficha de rede a uma tomada.
Figura D
A lâmpada avisadora acende a verde.
O aparelho fica operacional após aprox. 3 minutos.
Figura E
3. Pressionar a segurança infantil em cima.
Figura G
O botão de vapor está desbloqueado.
4. Premir o botão de vapor.
Figura H
O vapor é expelido.

Reabastecer com água

Se, durante a operação, a quantidade de vapor diminuir ou o vapor deixar de ser expelido, reabastecer com água.

Aviso

Não é possível abrir o fecho de segurança enquanto a caldeira estiver sob pressão.

Aviso

A água quente diminui o tempo de aquecimento.

1. Desligar o aparelho, consultar o capítulo *Desligar o aparelho*.
Figura Q
2. Desaparafusar o fecho de segurança.
3. Retirar toda a água da caldeira.
Figura R
4. Encher a caldeira com, no máximo, 200 ml de água destilada ou água da rede.
5. Aparafusar o fecho de segurança.
6. Ligue a ficha de rede a uma tomada.
7. Pressionar a segurança infantil em cima.
O botão de vapor está desbloqueado.
O aparelho está operacional.

Desligar o aparelho

1. Retirar a ficha de rede da tomada.
Figura Q
2. Premir o botão de vapor até deixar de sair vapor. A caldeira está sem pressão.
3. Pressionar a segurança infantil em baixo.

Lavar a caldeira

Lavar a caldeira do aparelho após a conclusão da operação.

1. Desligar o aparelho, consultar o capítulo *Desligar o aparelho*.
2. Deixar arrefecer o aparelho.
3. Separar os acessórios.
4. Encher a caldeira com água e agitar energeticamente. Tal permite que os resíduos de calcário acumulados na base da caldeira se soltem.
5. Retirar toda a água da caldeira.
Figura R

Armazenar o aparelho

1. Separar os acessórios.
2. Retirar toda a água da caldeira.
Figura R
3. Enrolar o cabo de ligação à rede à volta do depósito de água.
Figura S
4. Deixar secar o acessório.
5. Guardar o aparelho num local seco e sem risco de congelamento.

ADVERTÊNCIA

Danos materiais devido a um fecho de segurança preso

Se o fecho de segurança não for removido após a limpeza, existe a possibilidade de o fecho ficar preso na rosca.

Após a limpeza, desparafuse a o fecho de segurança e armazene-o com os outros acessórios do aparelho, por exemplo.

Instruções de utilização importantes

Limpar as superfícies pavimentadas

É recomendável varrer ou aspirar o chão antes de utilizar o aparelho. Desta forma, assegura-se que não existe sujidade ou partículas soltas no chão antes da limpeza húmida.

Renovar tecidos

Verificar sempre a compatibilidade dos tecidos numa zona escondida antes de utilizar o aparelho: Humedecer o tecido, deixar secar e verificar se sofreu alterações na forma ou na cor.

Limpar superfícies revestidas ou pintadas

ADVERTÊNCIA

Superfícies danificadas

O vapor pode soltar cera, produtos restauradores de móveis, revestimentos de plástico ou cores e rebordos de cantos.

Não direcione o vapor para cantos colados, já que o rebordo poderá soltar-se.

Não utilize o aparelho para limpar pisos de madeira ou pavimentos em parquet.

Não utilize o aparelho para limpar superfícies pintadas ou revestimentos de plástico, como, por ex., mobiliário doméstico e de cozinha, portas ou parquet.

1. Para limpar estas superfícies, humedeca ligeiramente um pano e passe-o nas superfícies.

Limpeza de vidros

ADVERTÊNCIA

Quebra de vidros e superfícies danificadas

O vapor pode danificar pontos vedados do caixilho da janela e, em caso de baixas temperaturas exteriores, provocar tensões na superfície da janela e, consequentemente, quebrar o vidro.

Não direcione o vapor para pontos vedados do caixilho da janela.

Com baixas temperaturas exteriores, aqueça a janela, humedecendo ligeiramente toda a superfície em vidro.

- Limpar a área da janela com o bocal manual e a cobertura. Para retirar a água, utilizar um rodo ou secar a área.

Aplicação dos acessórios

Bico de vapor/pistola de vapor

O bico de vapor ou a pistola de vapor não pode ser utilizado(a) nas seguintes áreas de utilização sem o acessório:

- Para eliminar pequenos vincos em peças de vestuário penduradas: vaporizar a peça de vestuário a uma distância de 10 a 20 cm.
- Para limpar pó húmido: humedecer ligeiramente um pano e passá-lo nos móveis.

Bico de jacto pontual

O bico de jacto pontual destina-se à limpeza de zonas de difícil acesso, juntas, comandos, torneiras, tubagem de drenagem, lavatórios, sanitas, persianas ou radiadores. Quanto mais perto o bico de jacto pontual estiver do local com sujidade, mais eficaz será a limpeza, já que a temperatura e a quantidade de vapor atingem o seu valor máximo na saída do bico. As quantidades significativas de depósitos de calcário podem ser eliminadas com um produto de limpeza adequado antes da limpeza a vapor. Deixar o produto de limpeza actuar durante aprox. 5 minutos e, em seguida, vaporizar.

1. Deslocar a extremidade aberta do bico de jacto pontual no bico de vapor ou na pistola de vapor.

Figura F

Figura J

Escova circular

A escova circular tem como função limpar a sujidade persistente. As escovas permitem remover facilmente a sujidade persistente.

ADVERTÊNCIA

Superfícies danificadas

A escova pode riscar áreas sensíveis.

Não adequada para a limpeza de áreas sensíveis.

1. Montar a escova circular no bico de jacto pontual.

Figura K

Bico de alta potência

O bico de alta potência permite limpar a sujidade difícil, soprar em cantos, juntas, etc.

1. Montar o bico de alta potência como a escova circular no bico de jacto pontual.

Figura K

Bocal manual

O bocal manual destina-se à limpeza de pequenas áreas laváveis, cabines de duche e espelhos.

1. Deslocar o bocal manual de acordo com o bico de jacto pontual no bico de vapor ou na pistola de vapor.

Figura J

2. Retirar a cobertura através do bocal manual.

Bocal para pavimentos

O bocal para pavimentos destina-se à limpeza de revestimentos de pavimentos e paredes, por ex., pavimentos em pedra, ladrilhos e pavimentos PVC.

ADVERTÊNCIA

Danos devido à actuação de vapor

O calor ou a humidade pode causar danos.

Teste a resistência ao calor e a actuação de vapor numa zona mais escondida e com pouca quantidade de vapor antes da aplicação.

Aviso

Na limpeza a vapor, os resíduos de detergente ou emulsões de conservação podem provocar estrias nas áreas sujeitas a limpeza, que desaparecem após várias aplicações.

É recomendável varrer ou aspirar o chão antes de utilizar o aparelho. Desta forma, assegura-se de que não existe sujidade ou partículas soltas no chão antes da limpeza húmida. Em áreas com elevado grau de sujidade, proceder de forma lenta para que o vapor possa actuar durante mais tempo.

1. Ligar os tubos de extensão à pistola de vapor.

Figura N

2. Deslocar o bocal para pavimentos no tubo de extensão.

Figura O

3. Fixar o pano de chão no bocal para pavimentos.
 - a Colocar o pano de chão no chão, com as tiras aderentes viradas para cima.
 - b Posicionar o bocal para pavimentos no pano de chão com ligeira pressão.

Figura P

O pano de chão adere automaticamente ao bocal para pavimentos através das tiras aderentes.

Remover o pano de chão

1. Colocar um pé na aba para o pé do pano de chão e levantar o bocal para pavimentos.

Figura P

Aviso

No início, a fita aderente do pano de chão ainda é muito forte e, caso necessário, pode ser difícil de remover do bocal para pavimentos. Após a utilização contínua e a lavagem do pano de chão, pode ser facilmente removida do bocal para pavimentos, tendo atingido uma aderência ideal.

Conservação e manutenção

Descalcificar a caldeira

Aviso

Não é necessária descalcificar a caldeira se o aparelho for utilizado continuamente com água destilada comum.

Aviso

Dado que o aparelho acumula calcário, recomendamos que este seja descalcificado de acordo com os valores de enchimento da caldeira indicados na tabela (EC = valores de enchimento da caldeira).

Intervalo de dureza	°dH	mmol/l	EC	
I	mole	0-7	0-1,3	35
II	média	7-14	1,3-2,5	30
III	dura	14-21	2,5-3,8	20
IV	muito dura	>21	>3,8	15

Aviso

O serviço de águas ou os serviços públicos poderão fornecer informações quanto à dureza da água da rede.

ADVERTÊNCIA

Superfícies danificadas

A solução descalcificante pode corroer superfícies sensíveis.

Encha e esvazie o aparelho com cuidado.

1. Desligar o aparelho, consultar o capítulo *Desligar o aparelho*.
2. Deixar arrefecer o aparelho.
3. Desaparafusar o fecho de segurança.
4. Retirar toda a água da caldeira.

Figura R

ADVERTÊNCIA

Danos no aparelho devido ao agente descalcificante

A aplicação de um agente descalcificante inadequado ou de uma dosagem incorrecta do agente descalcificante pode danificar o aparelho.

Utilize apenas o agente descalcificante KÄRCHER.

Utilize 1 unidade de doseamento de agente descalcificante para 0,5 l de água.

5. Aplicar a solução descalcificante de acordo com as indicações.
6. Encher a caldeira com a solução descalcificante. Não fechar a caldeira.
7. Deixar a solução descalcificante actuar durante aprox. 8 horas.
8. Retirar toda a solução descalcificante da caldeira.
9. Repetir o procedimento de descalcificação, se necessário.
10. Lavar a caldeira 2 a 3 vezes com água fria para remover todos os resíduos da solução descalcificante.
11. Retirar toda a água da caldeira.

Figura R

Conservação do acessório

(Acessório - de acordo com o volume do fornecimento)

Aviso

O pano de microfibras não é adequado para o secador.

Aviso

Observar os avisos relativos ao tempo de lavagem para lavar os panos. Não utilizar amaciador da roupa para que os panos absorvam melhor a sujidade.

1. Lavar os panos de chão e coberturas na máquina de lavar roupa a 60 °C, no máximo.

Ajuda com avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

⚠ **ATENÇÃO**

Perigo de choque eléctrico e queimaduras

É perigoso eliminar falhas enquanto o aparelho estiver ligado à corrente ou se ainda não tiver arrefecido.

Retire a ficha de rede.

Deixe o aparelho arrefecer.

Quantidade de vapor reduzida

O bico de vapor está obstruído.

1. Separar o acessório do bico de vapor.
2. Limpar o porta bicos.
3. Colocar o aparelho brevemente em funcionamento.
4. Colocar o acessório no bico de vapor.

A caldeira apresenta calcário.

- Descalcificar a caldeira.

Sem vapor

Sem água na caldeira

- Reabastecer com água, consultar o capítulo *Reabastecer com água*.

É impossível premir o botão de vapor

O botão de vapor está protegido com a segurança infantil.

- Pressionar a segurança infantil em cima. O botão de vapor está desbloqueado.

Elevada saída de água

O aparelho expele água

- Não inclinar o aparelho mais de 30° (ângulo máximo) para o lado.
- Não exceder a quantidade de enchimento máxima de 200 ml.

Dados técnicos

Ligação eléctrica

Tensão	V	220-240
Fase	~	1
Frequência	Hz	50-60
Tipo de protecção		IPX4
Classe de protecção		I

Características

Potência de aquecimento	W	1200
Pressão de trabalho	MPa	0,3
Tempo de aquecimento	Minutos	3
Vapor contínuo	g/min	35
Saída de vapor máxima	g/min	80

Quantidade de enchimento

Caldeira	ml	250
Quantidade de enchimento máxima	ml	200

Medidas e peso

Peso (sem acessórios)	kg	1,5
Comprimento	mm	321
Largura	mm	127
Altura	mm	186

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Indhold

Generelle henvisninger	36
Bestemmelsesmæssig anvendelse.....	36
Miljøbeskyttelse.....	36
Tilbehør og reservedele	36
Leveringsomfang.....	36
Garanti	37
Sikkerhedsanordninger	37
Beskrivelse af maskinen	37
Første ibrugtagning	37
Montering	37
Drift.....	38
Vigtige anvendeshenvisninger.....	38
Brug af tilbehør.....	39
Pleje og vedligeholdelse	39
Hjælp ved fejl	40
Tekniske data	40

Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i overensstemmelse hermed. Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Dette apparat må kun anvendes til privat brug. Apparatet er beregnet til rengøring med damp og kan anvendes med det egnede tilbehør, som beskrevet i denne driftsvejledning. Rengøringsmiddel er ikke nødvendigt. Overhold sikkerhedshenvisningerne.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse

kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.com/REACH

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)




Sikkerhedsanordninger

⚠ FORSIGTIG

Manglende eller ændrede sikkerhedsanordninger
Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse.
Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

Symboler på maskinen

(alt efter maskintype)

	Fare for forbrænding, maskinens overflade bliver varm under drift
	Skoldningsfare pga. damp
	Læs driftsvejledningen

Sikkerhedslås

Sikkerhedslåsen låser dampkedlen mod det kommende damptryk. Hvis trykregulatoren er defekt og der opstår et overtryk i dampkedlen, åbner en overtrykventil i sikkerhedslåsen og dampen kommer ud gennem låsen. Henvend dig til den ansvarlige KÄRCHER kundeservice før genstart af apparatet.

Beskrivelse af maskinen

I denne driftsvejledning beskrives det maksimale udstyr. Afhængigt af modellen er der forskel på leveringsomfanget (se emballage).

Figurer, se grafiksider.

Figur A

- ① Sikkerhedslås
- ② Påfyldningsåbning til vand
- ③ Dampstaste
- ④ Børnesikring
- ⑤ Bæregreb
- ⑥ Nettilslutningsledning med netstik
- ⑦ Kontrollampe (grøn) - Netspænding findes
- ⑧ Dampkedel
- ⑨ Dampdyse
- ⑩ Sikkerhedstast
- ⑪ ** Dampslange
- ⑫ Damppistol
- ⑬ Sikkerhedstast
- ⑭ Dampstik
- ⑮ Punktstråledyse
- ⑯ Rundbørste

- ⑰ Powerdyse
- ⑱ Hånddyse
- ⑲ Mikrofiberbeklædning til hånddyse (1 stk.)
- ⑳ ** Mikrofiberbeklædning til hånddyse (2 stk.)
- ㉑ ** Forlængerrør (2 stk.)
- ㉒ Sikkerhedstast
- ㉓ ** Gulv-mundstykke
- ㉔ Burrebåndsforbindelse
- ㉕ ** Mikrofiberklud
- ㉖ Målebæger

** optionel

Første ibrugtagning

Ved den første ibrugtagning kan der komme en lille røgsky ud af dampdysen. Apparatet har brug for en kort opvarmningstid. I starten er dampudgangen meget uregelmæssig og fugtig, der kan også komme enkelte vanddråber ud. Den udstømmende dampmængde tager kontinuerligt til, indtil den maksimale mængde er opnået efter ca. 1 minut.

Montering

Monter tilbehør

1. Skub den åbne ende på tilbehøret på dampdysen eller damppistolen, indtil sikkerhedstasten på dampdysen eller damppistolen går i hak.
Figur F
Figur I
Figur J
2. Skub den åbne ende på tilbehøret på punktstråledysen.
Figur K
3. Forbind forbindelsesrøret med dampdysen eller damppistolen.
 - a Skub det 1. forlængerrør på dampdysen eller damppistolen, indtil sikkerhedstasten på dampdysen eller damppistolen går i hak. Forbindelsesrøret er forbundet.
 - b Skub det 2. forlængerrør på det 1. forlængerrør. Forbindelsesrørene er forbundet.**Figur N**
4. Skub tilbehøret og/eller gulv-mundstykket på den frie ende af forlængerrøret.
Figur O
Tilbehøret er forbundet.

Adskil tilbehør

1. Tryk på børnesikringen nederst.
Figur G
Dampstaste er spærret.
2. Tryk sikkerhedstaste og træk delene fra hinanden.
Figur L
Figur M

Drift

Påfyldning af vand

Obs

Ved *kontinuerlig anvendelse af almindeligt, destilleret vand er afkalkning af dampkedlen ikke nødvendig.*

Obs

Varmt vand forkorter opvarmningstiden.

Obs

Anvend det tilhørende målebæger hertil. Vær opmærksom på markeringen (maks. 200 ml) ved påfyldning af vand.

1. Skru sikkerhedslåsen af.

Figur B

2. Fyld højst 200 ml destilleret vand eller postevand i dampkedlen.
3. Skru sikkerhedslåsen i.

Figur C

Tænd apparatet

ADVARSEL

Skoldningsfare

Apparatet har en stor vandudstrømning, når du hælder det mere end 30° til siden.

Hæld ikke apparatet mere end 30° (maksimal vinkel) til siden.

1. Stil apparatet på en fast undergrund.
2. Sæt netstikket i stikkontakten.

Figur D

Kontrollampen lyser grønt.

Efter ca. 3 minutter er apparatet klart til brug.

Figur E

3. Tryk på børnesikringen øverst.

Figur G

Dampaste er opspærret.

4. Tryk på dampasten.

Figur H

Dampen strømmer ud.

Påfyld vand

Hvis dampmængden aftager under arbejdet, eller der ikke længere kommer damp ud, skal der fyldes vand på.

Obs

Sikkerhedslåsen kan ikke åbnes, så længe dampkedlen stadig er under tryk.

Obs

Varmt vand forkorter opvarmningstiden.

1. Sluk apparatet, se kapitel *Sluk apparatet*.

Figur Q

2. Skru sikkerhedslåsen af.
3. Tøm dampkedlen fuldstændigt for vand.

Figur R

4. Fyld højst 200 ml destilleret vand eller postevand i dampkedlen.

5. Skru sikkerhedslåsen i.

6. Sæt netstikket i stikkontakten.

7. Tryk på børnesikringen øverst.

Dampaste er opspærret.

Apparatet er klart til brug.

Sluk apparatet

1. Træk netstikket ud af stikkontakten.

Figur Q

2. Tryk på dampasten indtil der ikke længere strømmer damp ud.

Dampkedlen er trykløs.

3. Tryk på børnesikringen nederst.

Skyl dampkedel

Skyl apparatets dampkedel efter afslutning af arbejdet.

1. Sluk apparatet, se kapitel *Sluk apparatet*.
2. Lad apparatet afkøle.
3. Adskil tilbehør.
4. Fyld dampkedel med vand og ryst kraftigt. Derved løsner kalkresterne på bunden af dampkedlen sig.
5. Tøm dampkedlen fuldstændigt for vand.

Figur R

Opbevaring af apparatet

1. Adskil tilbehør.
2. Tøm dampkedlen fuldstændigt for vand.

Figur R

3. Vikl nettilslutningsledning rundt om vandtanken.

Figur S

4. Lad tilbehøret tørre.
5. Opbevar apparatet på et tørt og frostsikret sted.

BEMÆRK

Materielle skader på grund af fastsiddende sikkerhedslys

Hvis sikkerhedslåsen ikke fjernes efter rengøring, er der risiko for, at låsen sidder fast i gevindet.

Skru sikkerhedslåsen af efter rengøring, og opbevar den f.eks. sammen med det andet tilbehør til maskinen.

Vigtige anvendelseshenvisninger

Rengør gulvflader

Vi anbefaler at feje eller støvsuge gulvet før brug af apparatet. Således er gulvet frit for snavs og løse partikler allerede før damprengøringen.

Opfriskning af tekstiler

Prøv altid apparatet på et diskret sted inden behandlingen, for at teste tekstilernes tolerance: Damp på tekstilet, lad det tørre og kontroller efterfølgende for ændringer af farve eller form.

Rengør belagte eller lakerede overflader

BEMÆRK

Beskadigede overflader

Damp kan løse voks, møbelpolitur, kunststofbelægnin-ger eller farve og lister på kanter.

Ret ikke dampen mod limede kanter, da listen kan løsne sig.

Anvend ikke apparatet til rengøring af ubehandlede træ- eller parketgulve.

Anvend ikke apparatet til rengøring af lakerede eller kunststofbelagte overflader, som f.eks. køkken- eller stuemøbler, døre eller parket.

1. For at rengøre disse overflader kan du dampe på en klud og tørre overfladerne af hermed.

Glasrengøring

BEMÆRK

Glasbrud og beskadigede overflader

Damp kan beskadige forseglede områder på vinduesrammen og ved lave udetemperaturer føre til spændin-ger på overfladen af vinduesruder og derved til glasbrud.

Ret ikke dampen mod forseglede områder på vinduesrammen.

Opvarm vinduesruder ved lave udetemperaturer ved at dampe let på hele glasoverfladen.

- Rengør vinduesfladen med hånddyse og beklædning. Anvend en vinduesskraber til at fjerne vandet eller tør ruderne af.

Brug af tilbehør

Dampdyse/damppestol

Dampdyser eller damppestoler kan kun anvendes i de følgende brugsområder uden tilbehør:

- til fjernelse af mindre folder på hængende tekstiler: Pådampning af tekstilet fra 10-20 cm afstand.
- Til afstøvning med fugtig klud: Damp kortvarigt på en klud og tør møblerne af hermed.

Punktstråledyse

Punktstråledysen er egnet til rengøring af svært tilgængelige steder, fuger, armaturer, afløb, vaskekummer, toiletter, persienner eller radiatorer. Jo tættere punktstråledysen kommer på det snavsede sted, desto højere er rengøringsvirkningen, da temperatur og dampmængde er højest ved dyseudgangen. Kraftige kalkaflejinger kan behandles med et egnet rengøringsmiddel før damprengøringen. Lad rengøringsmidlet virke ca. 5 minutter og påfør derefter damp.

1. Skub punktstråledysens åbne ende på dampdysen eller damppestolen.

Figur F
Figur J

Rundbørste

Rundbørsten egner sig til rengøring af genstridigt snavs. Ved at børste kan genstridigt snavs fjernes lettere.

BEMÆRK

Beskadigede overflader

Børsten kan ridse følsomme overflader.

Er ikke egnet til rengøring af følsomme overflader.

1. Monter rundbørsten på punktstråledyse.

Figur K

Powerdyse

Powerdysen egner sig til rengøring af genstridigt snavs, udblæsning i hjørner, fuger osv.

1. Monter powerdysen som rundbørsten på punktstråledysen.

Figur K

Hånddyse

Hånddysen egner sig til rengøring af mindre afvaskelige overflader, brusekabiner og spejle.

1. Skub hånddysen på dampdysen eller damppestolen på tilsvarende vis som ved punktstråledysen.

Figur J

2. Træk beklædningen over hånddysen.

Gulv-mundstykke

Gulv-mundstykket egner sig til rengøring af afvaskelige væg- og gulvbelægninger, f.eks. stengulve, fliser og PVC-gulve.

BEMÆRK

Skader på grund af dampåvirkning

Varme og gennemfugtning kan føre til skader.

Prøv derfor inden anvendelsen varmestyrken og dampåvirkningen på et diskret sted med den mindste dampmængde.

Obs

Rengøringsmiddelrester eller plejemulsioner på den overflade, der skal rengøres, kan ved damprengøring medføre striber, der dog forsvinder efter flere anvendelser. Vi anbefaler at feje eller støvsuge gulvet før brug af maskinen. Således er gulvet frit for snavs og løse partikler allerede før damprengøringen. Arbejd dig langsomt frem på kraftigt snavsede overflader for at lade dampen virke længere.

1. Forbind forlængerrør med damppestolen.

Figur N

2. Skub gulv-mundstykket på forlængerrøret.

Figur O

3. Fastgør gulvklud på gulv-mundstykket.

- a Læg gulvkluden med burrebåndene opad på gulvet.
- b Sæt gulv-mundstykket på gulvkluden med et let tryk.

Figur P

Gulvkluden sætter sig selv fast på gulv-mundstykket ved hjælp af burrebåndet.

Aftagning af gulvklud

1. Sæt en fod på gulvkludens fodflap og løft gulv-mundstykket opad.

Figur P

Obs

I starten er gulvkludens burrebånd stadig meget stærkt og er eventuelt svært at fjerne fra gulv-mundstykket. Efter flere ganges brug og efter vask af gulvkluden er det lettere at fjerne den fra gulv-mundstykket, og den har opnået den optimale vedhæftning.

Pleje og vedligeholdelse

Afkalkning af dampkedel

Obs

Ved kontinuerlig anvendelse af almindeligt, destilleret vand er afkalkning af dampkedlen ikke nødvendig.

Obs

Da kalk sætter sig fast i maskinen, anbefaler vi, at maskinen afkalkes efter det i tabellen angivne antal påfyldninger af dampkedlen (PD = påfyldninger af dampkedel).

Hårdhedsområde	°dH	mmol/l	PD
I	blødt	0-7	35
II	mellem	7-14	30
III	hårdt	14-21	20
IV	meget hårdt	>21	15

Obs

Vandbygningsdirektoratet eller de kommunale værker leverer oplysninger om postevandets hårdhed.

BEMÆRK

Beskadigede overflader

Afkalkeropløsningen kan angribe følsomme overflader.

Påfyld og tøm apparatet forsigtigt.

1. Sluk maskinen, se kapitel *Sluk apparatet*.
2. Lad maskinen køle af.
3. Skru sikkerhedslåsen af.
4. Tøm dampkedlen fuldstændigt for vand.

Figur R

BEMÆRK

Skader på maskinen på grund af afkalkningsmiddel

Et uegnet afkalkningsmiddel og fejl dosering af afkalkningsmiddel kan beskadige maskinen.

Anvend udelukkende KÄRCHER afkalkningsmiddel.

Anvend 1 doseringsenhed af afkalkningsmidlet til 0,5 l vand.

5. Bland afkalkningsopløsningen i henhold til anvisningerne på afkalkningsmidlet.
6. Fyld afkalkningsmiddel i dampkedlen. Lås ikke dampkedlen.
7. Lad afkalkningsopløsningen virke i ca. 8 timer.
8. Tøm dampkedlen fuldstændigt for afkalkningsopløsning.
9. Gentag om nødvendigt afkalkningsforløbet.
10. Skyl dampkedlen 2-3 gange med koldt vand for at fjerne alle rester af afkalkningsmiddel.
11. Tøm dampkedlen fuldstændigt for vand.

Figur R

Pleje af tilbehøret

(Tilbehør - afhængigt af leveringsomfang)

Obs

Mikrofiberkludene er ikke egnede til tørretumbling.

Obs

Vær opmærksom på vaskeanvisningen ved vask af kludene. For at kludene kan optage snavs, må der ikke anvendes skyllemiddel.

1. Vask gulvklude og beklædninger ved højest 60 °C i vaskemaskinen.

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød og forbrænding

Det er farligt at reparere fejl når apparatet er tilsluttet strømnettet eller ikke er afkølet.

Træk netstikket ud.

Lad apparatet køle af.

Førringet dampmængde

Dampdysen er forstoppet.

1. Adskil tilbehøret fra dampdysen.
2. Rengør dyseindsatsen.
3. Sæt apparatet i drift kortvarigt.
4. Sæt tilbehøret på dampdysen.

Dampkedlen er forkalket.

- Afkalk dampkedlen.

Ingen damp

Ingen vand i dampkedlen

- Påfyld vand, se kapitel *Påfyld vand*.

Man kan ikke trykke på dampasten

Dampasten er afsikret med børnesikringen.

- Tryk på børnesikringen øverst. Dampaste er opsperret.

Stor vandudstrømning

Apparatet "spytter" vand ud

- Hæld ikke apparatet mere end 30° (maksimal vinkel) til siden i forbindelse med rengøring.
- Overskrid ikke den maksimale påfyldningsmængde på 200 ml.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning

Spænding	V	220-240
----------	---	---------

Fase	~	1
------	---	---

Frekvens	Hz	50-60
----------	----	-------

Beskyttelsesklasse		IPX4
--------------------	--	------

Beskyttelsesklasse		I
--------------------	--	---

Ydelsesdata

Varmeeffekt	W	1200
-------------	---	------

Maksimalt driftstryk	MPa	0,3
----------------------	-----	-----

Opvarmningstid	Minutter	3
----------------	----------	---

Kontinuerlig dampning	g/min	35
-----------------------	-------	----

Maksimalt dampstød	g/min	80
--------------------	-------	----

Påfyldningsmængde

Dampkedel	ml	250
-----------	----	-----

Maksimal påfyldningsmængde	ml	200
----------------------------	----	-----

Mål og vægt

Vægt (uden tilbehør)	kg	1,5
----------------------	----	-----

Længde	mm	321
--------	----	-----

Bredde	mm	127
--------	----	-----

Højde	mm	186
-------	----	-----

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Indhold

Generelle merknader	40
Forskriftsmæssig brug	40
Miljøvern	40
Tilbehør og reservedeler	40
Leveringsomfang	40
Garanti	41
Sikkerhedsinstruktioner	41
Beskrivelse af apparatet	41
Første gangs brug	41
Montering	41
Drift	42
Viktig brugsinformation	42
Bruk af tilbehør	43
Stell og vedlikehold	43
Utbedring av feil	44
Tekniske data	44

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

Forskriftsmæssig bruk

Dette apparatet skal kun brukes til private formål. Apparatet er ment for rengjøring med damp og kan brukes med egnet tilbehør, som beskrevet i denne bruksanvisningen. Rengjøringsmiddel er ikke nødvendig. Følg sikkerhetsanvisningene.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: www.kaercher.com/REACH

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontrollert at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)




Sikkerhetsinnretninger

⚠ FORSIKTIG

Manglende eller endrede sikkerhetsinnretninger
Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet. Du må aldri forandre eller omgå sikkerhetsinnretninger.

Symboler på apparatet

(avhengig av apparattype)

	Fare for forbrenning, apparatoverflaten blir varm under bruk
	Fare for skålding fra damp
	Les bruksanvisningen

Sikkerhetslås

Sikkerhetslåsen stenger dampkjelen mot damptrykket som oppstår. Hvis trykkregulatoren er defekt og det oppstår overtrykk i dampkjelen, åpnes det en overtrykksventil i sikkerhetslåsen og det kommer damp ut av låsen oppover.

Ta kontakt med den ansvarlige KÄRCHER kundeservice før apparatet tas i bruk igjen.

Beskrivelse av apparatet

I denne bruksanvisningen beskrives maks. utstyr. Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen).

Illustrasjoner, se grafikkside.

Figur A

- 1 Sikkerhetslås
- 2 Påfyllingsåpning for vann
- 3 Dampknapp
- 4 Barnesikring
- 5 Bærehåndtak
- 6 Strømledning med strømstøpsel
- 7 Kontrollampe (grønn) – nettspenning tilgjengelig
- 8 Dampkjel
- 9 Dampdyse
- 10 Låseknapp
- 11 ** Dampslange
- 12 Damppestol
- 13 Låseknapp
- 14 Dampplugg
- 15 Nåledyse

- 16 Rundbørste
 - 17 Powerdyse
 - 18 Håndmunnstykke
 - 19 Mikrofibertrekk for håndmunnstykke (1 stk.)
 - 20 ** Mikrofibertrekk for håndmunnstykke (2 stk.)
 - 21 ** Forlengelsesrør (2 stk.)
 - 22 Låseknapp
 - 23 ** Gulvmunnstykke
 - 24 Borrelåsforbindelse
 - 25 ** Mikrofiber-gulvklut
 - 26 Målekopp
- ** tilleggsutstyr

Første gangs bruk

Før første gangs bruk kan det komme en liten røyksky ut av dampdysen. Apparatet trenger en kort innkjørings-tid. Til å begynne med kommer dampen ut svært uregelmessig og fuktig, det kan også oppstå enkelte vanndråper. Dampmengden som kommer ut tiltar kontinuerlig til den har nådd maksimal mengde etter ca. 1 minutt.

Montering

Montere tilbehør

1. Den åpne enden til tilbehøret skyves på dampmunnstykke eller damppestolen til låseknappen på dampmunnstykket eller damppestolen klikker på plass.
Figur F
Figur I
Figur J
2. Den åpne enden til tilbehøret skyves på nåledysen.
Figur K
3. Koble forbindelsesrørene til dampmunnstykket eller damppestolen.
 - a Skyv det 1. forlengelsesrøret på dampmunnstykket eller damppestolen til låseknappen på dampmunnstykket eller damppestolen klikker på plass. Forbindelsesrøret er koblet til.
 - b Skyv det 2. forlengelsesrøret på det 1. forlengelsesrøret. Forbindelsesrørene er koblet sammen.**Figur N**
4. Skyv tilbehøret og/eller gulvmunnstykke på den ledige enden av forlengelsesrøret.
Figur O
Tilbehøret er koblet til.

Koble fra tilbehøret

1. Trykk Barnesikringen ned.
Figur G
Dampknappen er sperret.
2. Trykk på låseknappen og trekk delene fra hverandre.
Figur L
Figur M

Drift

Fylle på vann

Merknad

Ved kontinuerlig bruk av vanlig destillert vann er det ikke nødvendig med noen avkalking av dampkjelen.

Merknad

Varmt vann forkorter oppvarmingstiden.

Merknad

Bruk den medfølgende målekoppen. Ta hensyn til markeringen (maks. 200 ml) ved påfylling av vann.

1. Skru av sikkerhetslåsen.

Figur B

2. Fyll maks. 200 ml destillert vann eller springvann i dampkjelen.

3. Skru inn sikkerhetslåsen.

Figur C

Slå av apparatet

⚠ ADVARSEL

Fare for skålding

Apparatet har et høyt vannutslipp hvis det tiltes mer enn 30° til siden.

Ikke tilt apparatet mer enn 30° (maksimal vinkel) til siden.

1. Sett apparatet på et fast underlag.

2. Sett strømstøpselet i en stikkontakt.

Figur D

Kontrollampen lyser grønt.

Etter ca. 3 minutter er apparatet klart til bruk.

Figur E

3. Trykk barnesikringen opp.

Figur G

Dampknappen er låst opp.

4. Trykk på dampknappen.

Figur H

Det strømmer damp ut.

Etterfylle vann

Hvis dampmengden avtar under arbeidet, eller hvis det ikke lenger kommer noen damp ut, må det etterfylles vann.

Merknad

Sikkerhetslåsen kan ikke åpnes så lenge dampkjelen står under trykk.

Merknad

Varmt vann forkorter oppvarmingstiden.

1. Slå av apparatet, se kapittel *Slå av apparatet*.

Figur Q

2. Skru av sikkerhetslåsen.

3. Tøm dampkjelen helt for vann.

Figur R

4. Fyll maks. 200 ml destillert vann eller springvann i dampkjelen.

5. Skru inn sikkerhetslåsen.

6. Sett strømstøpselet i en stikkontakt.

7. Trykk barnesikringen opp.

Dampknappen er låst opp.

Apparatet er klart til bruk.

Slå av apparatet

1. Trekk strømstøpselet ut av stikkontakten.

Figur Q

2. Trykk på dampknappen til det ikke lenger kommer damp ut.

Dampkjelen er trykkavlastet.

3. Trykk barnesikringen ned.

Skulle ut av dampkjelen

Skull ut av apparatets dampkjel når arbeidet er avsluttet.

1. Slå av apparatet, se kapittel *Slå av apparatet*.

2. La apparatet avkjøles.

3. Koble fra tilbehøret.

4. Fyll dampkjelen med vann og beveg den kraftig for å virvle vannet rundt. Da løsner kalkrester som har satt seg fast i bunnen av dampkjelen.

5. Tøm dampkjelen helt for vann.

Figur R

Oppbevare apparatet

1. Koble fra tilbehøret.

2. Tøm dampkjelen helt for vann.

Figur R

3. Vikle strømledningen rundt vanntanken.

Figur S

4. La tilbehøret tørke.

5. Oppbevar apparatet på et tørt og frostsikkert sted.

OBS

Materielle skader på grunn av sikkerhetslås som sitter fast

Hvis sikkerhetslåsen ikke fjernes etter rengjøring, er det en mulighet for at låsen setter seg fast i gjengene.

Etter rengjøring må du skru av sikkerhetslåsen og ta vare på den, f.eks. oppbevare den sammen med annet apparattilbehør.

Viktig bruksinformasjon

Rengjøre gulvflater

Vi anbefaler å feie eller støvsuge gulv før apparatet brukes. Da blir det fjernet smuss og løse partikler fra gulvet før den fuktige rengjøringen.

Friske opp tekstiler

Før behandling med apparatet må det alltid kontrolleres at tekstilene tåler behandlingen. Dette gjøres på et skjult sted: Damp inn tekstilene, la dem tørke og kontroller ev. forandringer i form eller farge.

Rengjøre overflater med belegg eller som er lakkert

OBS

Skadde overflater

Damp kan løsne voks, møbelpolish, plastbelegg eller maling og liming av hjørner.

Ikke rett dampen mot limte hjørner, ellers kan limet løsne.

Ikke bruk apparatet til rengjøring av uforsglede tre- eller parkettgulv.

Ikke bruk apparatet til rengjøring av lakkerte eller plastbelagte overflater, som f.eks. kjøkkenmøbler og andre møbler i huset, dører eller parkett.

1. For rengjøring av disse overflatene kan en klut dampes og overflatene tørkes med denne.

Glassrengjøring

OBS

Glasssprekker og skadet overflate

Damp kan skade forseglede steder på vindusrammen og føre til spenning i overflaten på vindusruten når det er lave temperaturer ute. Det kan føre til at glasset sprekker.

Ikke rett dampen mot forseglede steder på vindusrammen.

Varm opp vindusruten når temperaturen ute er lav ved å dampe hele glassflaten lett.

- Rengjør vindusflaten med håndmunnstykket og overtrekket. For å trekke vannet av, bruk en vindusnal eller tørk flatene tørre.

Bruk af tilbehør

Dampdysse/damppestol

Dampdysen eller damppestolen kan brukes for følgende bruksområder uten tilbehør:

- Fjerning av lette krøller eller bretter fra hengende klesplagg: Damp klesplagget fra 10-20 cm avstand.
- For våt støvtørking: Damp en klut raskt og tørk over møblene med den.

Nåledysse

Nåledysen er egnet for rengjøring av steder som det er vanskelig å komme til, fuger, armaturer, avløp, vasker, toaletter, sjalusier eller varmeapparater. Jo nærmere nåledysen er til det skitne stedet, desto større blir rengjøringseffekten, siden temperaturen og dampmengden er høyest ved dyseutløpet. Kraftige kalkavleiringer kan behandles med et egnet rengjøringsmiddel før damprengjøringen. La rengjøringsmiddelet virke i ca. 5 minutter og damprengjør deretter.

1. Skyv den åpne enden av nåledysen på dampdysen eller damppestolen.

Figur F
Figur J

Rundbørste

Rundbørsten er egnet for rengjøring av vanskelig smuss. Ved å børste kan vanskelig smuss lettere fjernes.

OBS

Skadde overflater

Børsten kan ripe ømfintlige flater.

Ikke egnet for rengjøring av ømfintlige flater.

1. Monter rundbørsten på nåledysen.

Figur K

Powerdysse

Powerdysen er egnet for rengjøring av vanskelig smuss, utblåsing av hjørner, fuger osv.

1. Monter powerdysen som rundbørsten på nåledysen.

Figur K

Håndmunnstykke

Håndmunnstykket er egnet for rengjøring av små vaskbare flater, dusjkabinett og speil.

1. Skyv håndmunnstykket på dampdysen eller damppestolen på samme måte som punktstråledysen.

Figur J

2. Trekk overtrekket over håndmunnstykket.

Gulvmunnstykke

Gulvmunnstykket er egnet for rengjøring av vaskbare vegg- og gulvbelegg, f. eks. steingulv, fliser og PVC-gulv.

OBS

Skader grunnet dampinnvirking

Varme og gjennomfuktning kan føre til skader.

Kontroller varmebestandigheten og dampeffekten på et usynlig sted med den minste dampmengden før bruk.

Merknad

Rester av rengjøringsmidler eller vedlikeholdsemulsjoner på overflaten som skal rengjøres, kan føre til striper under damprengjøringen. Dette forsvinner når damprengjøringen gjentas flere ganger.

Vi anbefaler å feie eller støvsuge gulv før apparatet brukes. Da blir det fjernet smuss og løse partikler fra gulvet før den fuktige rengjøringen. På svært skitne flater må det arbeides langsomt, slik at dampen kan virke lenger.

1. Koble forlengelsesrør på damppestolen.

Figur N

2. Skyv gulvmunnstykket på forlengelsesrøret.

Figur O

3. Fest gulvkluten på gulvmunnstykket.

- a Legg gulvkluten med borrelåsene opp på gulvet.
- b Sett gulvmunnstykket på gulvkluten med et lett trykk.

Figur P

Gulvkluten setter seg fast i gulvmunnstykket med borrelåsene.

Ta av gulvkluten

1. Sett en fot på gulvklutens fotlask og løft gulvmunnstykket oppover.

Figur P

Merknad

Til å begynne med er båndet med borrelås på gulvkluten ennå ser sterkt og er muligens vanskelig å fjerne fra gulvmunnstykket. Etter flere gangers bruk og etter at gulvkluten har blitt vasket, er det lett å fjerne den fra gulvmunnstykket, og den har da nådd optimal klebeevne.

Stell og vedlikehold

Avkalke dampkjelen

Merknad

Ved kontinuerlig bruk av vanlig destillert vann er det ikke nødvendig med noen avkalking av dampkjelen.

Merknad

Siden det setter seg fast kalk i apparatet, anbefaler vi å avkalke apparatet med antall fyllinger av dampkjelen i henhold til tabellen (KF = kjelfyllinger).

Hardhetsområde	°dH	mmol/l	KF	
I	mykt	0-7	0-1,3	35
II	middels	7-14	1,3-2,5	30
III	hardt	14-21	2,5-3,8	20
IV	svært hardt	>21	>3,8	15

Merknad

Vannverket eller kommunene kan gi informasjon om hardheten til vannet i springen.

OBS

Skadde overflater

Avkalkingsløsningen kan angripe ømfintlige overflater.

Fyll og tøm apparatet forsiktig.

1. Slå av apparatet, se kapitlet *Slå av apparatet*.
2. La apparatet avkjøles.
3. Skru av sikkerhetslåsen.
4. Tøm dampkjelen helt for vann.

Figur R

OBS

Apparatskader fra avkalkingsmiddel

Et uegnet avkalkingsmiddel og feildosering av avkalkingsmiddelet kan skade apparatet.

Bruk utelukkende KÄRCHER avkalkingsmiddel.

Bruk 1 doseringsenhet av avkalkingsmiddelet til 0,5 l vann.

5. Tilfør avkalkingsmiddelløsningen i henhold til spesifikasjonene på avkalkingsmiddelet.
6. Fyll avkalkingsmiddelløsningen i dampkjelen. Ikke lukk dampkjelen.
7. La avkalkingsmiddelløsningen virke i ca. 8 timer.
8. Tøm avkalkingsmiddelløsningen helt ut av dampkjelen.
9. Gjenta ev. avkalkingen.
10. Skyll ut av dampkjelen 2-3 ganger med kaldt vann for å fjerne alle restene av avkalkingsmiddelløsningen.
11. Tøm dampkjelen helt for vann.

Figur R

Stell av tilbehøret

(Tilbehør – alt etter leveringsomfang)

Merknad

Mikrofiberklutene er ikke egnet for tørketrommel.

Merknad

Følg vaskeanvisningen for vasking av klutene. Ikke bruk skyllemiddel, slik at klutene lett kan plukke opp smuss.

1. Gulvklutene og ovetrekkene må vaskes på maks. 60 °C i vaskemaskinen.

Utbedring av feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt og forbrenning

Så lange apparatet er koblet til strømnettet eller fremdeles ikke er avkjølt, er det farlig å utbedre feil.

Trekk ut strømspøselet.

La apparatet avkjøles.

Redusert dampmengde

Dampdysen er tilstoppet.

1. Koble tilbehøret fra dampdysen.
2. Rengjør dyseinnsatsen.
3. Ta apparatet kort i bruk.
4. Sett tilbehøret på dampdysen.

Dampkjelen er forkalket.

- Avkalk dampkjelen.

Ingen damp

Ikke noe vann i dampkjelen

- Etterfyll vann, se kapittel *Etterfyll vann*.

Dampknappen kan ikke trykkes

Dampknappen er sikret med barnesikringen.

- Trykk barnesikringen opp.
- Dampknappen er låst opp.

Høyt vannutslipp

Apparatet "spytter" vann

- Apparatet må ikke tiltes mer enn 30° (maksimal vinkel) til siden under rengjøring.
- Den maksimale påfyllingsmengden på 200 ml må ikke overskrides.

Tekniske data

Elektrisk tilkobling

Spenning	V	220-240
Fase	~	1
Frekvens	Hz	50-60
Kapslingsgrad		IPX4
Beskyttelsesklasse		I

Effektdata

Varmeeffekt	W	1200
Maksimalt driftstrykk	MPa	0,3
Oppvarmingstid	minutter	3
Permanent damping	g/min	35
Maksimalt dampstøt	g/min	80

Påfyllingsmengde

Dampkjel	ml	250
Maksimal påfyllingsmengde	ml	200

Mål og vekt

Vekt (uten tilbehør)	kg	1,5
Lengde	mm	321
Bredde	mm	127
Høyde	mm	186

Med forbehold om tekniske endringer.

Innehåll

Allmän information	44
Ändamålsenlig användning	44
Miljöskydd	44
Tillbehör och reservdelar	44
Leveransens omfattning	44
Garanti	45
Säkerhetsanordningar	45
Maskinbeskrivning	45
Första användningen	45
Montering	45
Drift	46
Viktiga användningshänvisningar	46
Användning av tillbehör	47
Skötsel och underhåll	48
Hjälp vid störningar	48
Tekniska data	48

Allmän information



Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat

första gången. Följ alla anvisningar.

Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

Ändamålsenlig användning

Denna maskin får endast användas i privata hushåll. Maskinen är avsedd för rengjøring med ånga och kan användas med lämpligt tillbehör enligt denna bruksanvisning. Inga rengjøringsmedel behövs. Beakta säkerhetsinformationen.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshandling kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön.

Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märks med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: www.kaercher.com/REACH

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehålet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)




Säkerhetsanordningar

⚠ FÖRSIKTIGHET

Säkerhetsanordningar som saknas eller har ändrats
Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig.
Ändra eller förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar.

Symboler på maskinen

(beroende på maskintyp)

	Risk för brännskador, maskinytan värms upp under drift
	Skällningsrisk på grund av ånga
	Läs igenom bruksanvisningen

Säkerhetslock

Säkerhetslocket försluter ångbehållaren mot ångan som bildas. Om tryckregulatorn är defekt och ett övertryck uppstår i ångbehållaren öppnas en övertrycksventil i säkerhetslocket som släpper igenom ånga genom locket.

Kontakta den ansvariga kundtjänsten hos KÄRCHER innan du tar maskinen i drift igen.

Maskinbeskrivning

I den här bruksanvisningen beskrivs den maximala utrustningen. Leveransens omfattning varierar beroende på modell (se förpackning).

Bilder se grafiksida.

Bild A

- 1) Säkerhetslock
- 2) Påfyllningsöppning för vatten
- 3) Ångknapp
- 4) Barnspärr
- 5) Bärhandtag
- 6) Nätkabel med nätkontakt
- 7) Kontrollampa (grön) - nätspänning på
- 8) Ångbehållare
- 9) Ångmunstycke
- 10) Upplåsningsknapp
- 11) ** Ångslang
- 12) Ångpistol
- 13) Upplåsningsknapp
- 14) Ångkontakt
- 15) Punktstrålmunstycke

- 16) Rundborste
- 17) Powermunstycke
- 18) Handmunstycke
- 19) Mikrofiberöverdrag för handmunstycke (1 st.)
- 20) ** Mikrofiberöverdrag för handmunstycke (2 st.)
- 21) ** Förlängningsrör (2 st.)
- 22) Upplåsningsknapp
- 23) ** Golvmunstycke
- 24) Kardborrskena
- 25) ** Mikrofiber-golvduk
- 26) Mättbägare

** tillval

Första användningen

Vid första användningen kan det komma ut ett litet rök-moln från ångmunstycket. Apparaten behöver en kort inkörningsperiod. Ångmatningen är mycket oregelbunden och fuktig i början, även enstaka vattendroppar kan komma ut. Mängden utströmmande ånga ökar hela tiden och efter ca 1 minut är den maximala mängden uppnådd.

Montering

Montera tillbehör

1. Skjut på den öppna änden hos tillbehöret på ångmunstycket resp. ångpistolen ända tills ångmunstyckets resp. ångpistolens upplåsningsknapp snäpper fast.
Bild F
Bild I
Bild J
2. Skjut på den öppna änden hos tillbehöret på punktstrålmunstycket.
Bild K
3. Anslut förbindningsrören till ångmunstycket resp. ångpistolen.
 - a Skjut på det 1:a förlängningsröret på ångmunstycket resp. ångpistolen ända tills ångmunstyckets resp. ångpistolens upplåsningsknapp snäpper fast.
Förbindningsröret är anslutet.
 - b Skjut på det 2:a förlängningsröret på det 1:a förlängningsröret.
Förbindningsrören är anslutna.**Bild N**
4. Skjut på tillbehöret och/eller golvmunstycket på förlängningsrörets fria ände.
Bild O
Tillbehöret är anslutet.

Ta av tillbehör

1. Tryck på barnlås nere.
Bild G
Ångknappen är spärrad.
2. Tryck på upplåsningsknappen och dra isär delarna.
Bild L
Bild M

Drift

Fylla på vatten

Hänvisning

Behållaren behöver inte avkalkas när vanligt destillerat vatten, som erbjuds i handeln, används kontinuerligt.

Hänvisning

Varmt vatten förkortar uppvärmningsperioden.

Hänvisning

Använd den medföljande måttbägaren till detta. Var uppmärksam på markeringen (max. 200 ml) vid vattenpåfyllningen.

1. Skruva loss säkerhetslocket.

Bild B

2. Fyll på maximalt 200 ml destillerat vatten eller kranvatten i behållaren.
3. Skruva på säkerhetslocket.

Bild C

Slå på apparaten

VARNING

Skållningsrisk

Apparaten tappar mycket vatten om du tippar den mer än 30° åt sidan.

Tippa inte apparaten mer än 30° (max. vinkel) åt sidan.

1. Ställ apparaten på stadigt underlag.
2. Anslut nätkontakten till ett vägguttag.

Bild D

Kontrolllampan lyser grönt.

Efter ca 3 minuter är apparaten färdig att använda.

Bild E

3. Tryck på barnlås uppe.

Bild G

Ångknappen är upplåst.

4. Tryck på ångknappen.

Bild H

Ånga strömmar ut.

Efterfylla vatten

När ångmängden minskar under arbetet eller när det till slut inte kommer någon ånga alls måste vattenbehållaren fyllas på.

Hänvisning

Det går inte att öppna säkerhetslocket så länge ångbehållaren fortfarande står under tryck.

Hänvisning

Varmt vatten förkortar uppvärmningsperioden.

1. Stäng av apparaten, se kapitel *Stänga av apparaten*.

Bild Q

2. Skruva loss säkerhetslocket.
3. Töm ut allt vatten ur ångbehållaren.

Bild R

4. Fyll på maximalt 200 ml destillerat vatten eller kranvatten i behållaren.

5. Skruva på säkerhetslocket.

6. Anslut nätkontakten till ett vägguttag.

7. Tryck på barnlås uppe.

Ångknappen är upplåst.

Apparaten är färdig att använda.

Stänga av apparaten

1. Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

Bild Q

2. Tryck på ångknappen tills det inte kommer ut någon ånga mer.

Nu finns inget tryck längre i ångbehållaren.

3. Tryck på barnlås nere.

Skölja ur ångbehållaren

Skölj ur apparatens ångbehållare efter avslutat arbete.

1. Stäng av apparaten, se kapitel *Stänga av apparaten*.

2. Låt apparaten svalna.

3. Ta av tillbehöret.

4. Fyll panna med vatten och skaka kraftigt. Därigenom löser sig kalkrester som sätter sig på botten av ångbehållaren.

5. Töm ut allt vatten ur ångbehållaren.

Bild R

Förvara apparaten

1. Ta av tillbehöret.

2. Töm ut allt vatten ur ångbehållaren.

Bild R

3. Linda nätkabeln runt vattentanken.

Bild S

4. Låt tillbehöret torka.

5. Förvara apparaten på en torr och frostsäker plats.

OBSERVERA

Skador på egendom på grund av fastnat säkerhetslås

Om säkerhetslåset inte tas bort efter rengöring finns det en möjlighet att låset kan fastna i gången.

Efter rengöring, skruva loss säkerhetslåset och förvara det, t.ex. med andra tillbehör till maskinen.

Viktiga användningshänvisningar

Rengöring av golvytor

Vi rekommenderar att sopa eller dammsuga golvet innan apparaten används. Detta gör att golvet är fritt från smuts/lösa partiklar före den fuktiga rengöringen.

Uppfräschning av textilier

Innan apparaten används ska man alltid undersöka om textilmaterialiet tål ångan genom att spruta på undanskymt ställe: Spruta på ånga, låt torka och undersök sedan om färg eller form har förändrats.

Rengöring av laminat- eller lackerade ytor

OBSERVERA

Skadade ytor

Vax, möbelpolish, laminering eller färg kan lossna, eller lim lossna från kanter, på grund av ångan.

Rikta inte ånga mot limmade kanter eftersom limmet kan lossna.

Använd inte apparaten för rengöring av oförseglat trä eller parkettgolv.

Använd inte apparaten för rengöring av lackerade eller laminerade ytor som t.ex. köks- och andra möbler, dörrar eller parkett.

1. Vid rengöring av dessa ytor, ånga en trasa och torka av ytan.

Glasrengöring

OBSERVERA

Sprucket glas och skadad yta

Ånga kan skada förseglade ställen på fönsterkarmen och vid låga yttre temperaturer orsaka spänningar i fönsterrutorna, som i sin tur kan medföra att glaset spricker. Rikta inte ånga mot förseglade ställen på fönsterkarmen. Värm upp fönsterrutorna vid låga yttre temperaturer genom att spruta lite ånga på hela glasytan.

- Rengör fönstertytan med handmunstycke och överdrag. Använd en fönsterskrapa för att dra bort vatten eller torra ytan torr.

Användning av tillbehör

Ångmunstycke/ångpistol

Ångmunstycket resp. ångpistolen kan användas utan tillbehör för följande användningsområden:

- Ta bort mindre veck från hängande kläder: Spruta ånga på kläderna från ett avstånd på 10-20 cm.
- Fuktig dammtorkning: Spruta lite ånga på ett tygstycke och torka av möblerna med det.

Punktstrålmunstycke

Punktstrålmunstycket lämpar sig för rengöring av svåråtkomliga ställen, fogar, armaturer, avlopp, tvättställ, WC-stolar, jalousier eller värmeelement. Ju närmare den smutsiga ytan munstycket befinner sig, desto kraftigare blir rengöringseffekten eftersom temperatur och ånga är som högst vid munstycksutloppet. Vid kraftiga kalkavlagringar kan ytan behandlas med ett lämpligt rengöringsmedel innan ångrengöringen utförs. Låt verka i ca 5 minuter och ånga av rengöringsmedlet.

1. Skjut på den öppna änden hos punktstrålmunstycket på ångmunstycket resp. ångpistolen.

Bild F

Bild J

Rundborste

Rundborsten lämpar sig för rengöring av hårt sittande smuts. Med borstning kan hårt sittande smuts avlägnas lättare.

OBSERVERA

Skadade ytor

Borsten kan orsaka repor på känsliga ytor.

Inte lämpligt för rengöring av känsliga ytor.

1. Fäst rundborsten på punktstrålmunstycket.

Bild K

Powermunstycke

Powermunstycket lämpar sig för rengöring av hårt sittande smuts, urblåsning av hörn, fogar osv.

1. Fäst powermunstycket på punktstrålmunstycket på samma sätt som en rundborste.

Bild K

Handmunstycke

Handmunstycket lämpar sig för rengöring av mindre tvättbara ytor, duschkabiner och speglar.

1. Skjut på handmunstycket på motsvarande sätt som punktstrålmunstycket på ångmunstycket resp. ångpistolen.

Bild J

2. Dra överdraget över handmunstycket.

Golvmunstycke

Golvmunstycket lämpar sig för rengöring av tvättbara vägg- och golvbeläggningar, t.ex. stengolv, kakel och PVC-golv.

OBSERVERA

Skador på grund av ånginverkan

Värme och genomfuktning kan leda till skador.

Undersök värmebeständighet och ånginverkan på ett undanskymt ställe med minimal ångmängd innan du använder apparaten.

Hänvisning

Rengöringsmedelsrester eller behandlingsprodukter som finns på ytan som ska rengöras kan göra att det bildas ränder vid ångrengöringen, men de försvinner vid upprepade användning.

Vi rekommenderar att sopa eller dammsuga golvet innan apparaten används. Detta gör att golvet är fritt från smuts/lösa partiklar före den fuktiga rengöringen. Arbeta långsamt på kraftigt förorenade ytor, så att ångan har en längre verkningstid.

1. Anslut förlängningsrören till ångpistolen.

Bild N

2. Skjut på golvmunstycket på förlängningsröret.

Bild O

3. Fäst golvduken på golvmunstycket.
 - a Lagg golvduken på golvet med kardborrbanden uppåt.

Bild P

- b Tryck fast golvmunstycket lätt på golvduken.

Golvduken fastnar på golvmunstycket tack vare kardborrskenan.

Ta av golvduken

1. Sätt ena foten på golvdukens fothållare och lyft golvmunstycket uppåt.

Bild P

Hänvisning

I början är golvtrassans kardborrband mycket starka och är därmed svåra att ta bort från golvmunstycket. När golvtrassan har använts några gånger och dessutom tvättats är den lättare att ta av från golvmunstycket och har uppnått optimal vidhäftningsförmåga.

Skötsel och underhåll

Avkalka ångtanken

Hänvisning

Behållaren behöver inte avkalkas när vanligt destillerat vatten, som erbjuds i handeln, används kontinuerligt.

Hänvisning

Eftersom kalk fastnar i apparaten rekommenderar vi att denna avkalkas efter det antal påfyllningar av ångbehållaren (TF=tankfyllningar) som anges i tabellen.

Hårdhet		°dH	mmol/l	TF
I	mjukt	0-7	0-1.3	35
II	medel	7-14	1,3-2.5	30
III	hårt	14-21	2,5-3.8	20
IV	mycket hårt	>21	>3,8	15

Hänvisning

Kranvattnets hårdhet kan du få reda på hos ditt vattenverk eller hos kommunens tekniska avdelning.

OBSERVERA

Skadade ytor

Avkalkningslösningen kan angripa känsliga ytor.

Var försiktig när du fyller på och tömmer apparaten.

1. Stäng av apparaten, se kapitel *Stänga av apparaten*.
2. Låt apparaten svalna.
3. Skruva loss säkerhetslocket.
4. Töm ut allt vatten ur ångbehållaren.

Bild R

OBSERVERA

Maskinskada på grund av avkalkningsmedel

Olämpliga avkalkningsmedel samt feldoseringar av avkalkningsmedlet kan skada apparaten.

Använd endast avkalkningsmedel från KÄRCHER.

Använd 1 doseringsenhet av avkalkningsmedlet för 0,5 l vatten.

5. Följ anvisningarna på avkalkningsmedlet när du blandar till avkalkningslösningen.
6. Fyll på avkalkningslösning i ångbehållaren. Stäng inte ångbehållaren.
7. Låt lösningen verka i ca 8 timmar.
8. Töm ut all lösning ur ångbehållaren.
9. Upprepa avkalkningen vid behov.
10. Skölj ur ångbehållaren 2-3 gånger med kallt vatten för att avlägsna alla lösningsrester.
11. Töm ut allt vatten ur ångbehållaren.

Bild R

Skötsel av tillbehöret

(tillbehör - beroende på leveransens omfattning)

Hänvisning

Mikrofiberdukarna är inte lämpade för torktumlar.

Hänvisning

Följ anvisningarna på tvättmärket när du tvättar dukarna. Använd inget sköljmedel, så att dukarna kan ta upp smutsen bättre.

1. Tvätta golvdukar och överdrag med max. 60 °C i tvättmaskinen.

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

⚠ VARNING

Risk för elektriska stötar och brännskador

Medan apparaten är ansluten till elnätet eller inte har svalnat ännu är det farligt att avhjälpa störningar.

Dra ut nätkontakten.

Låt apparaten svalna.

Minskad ångmängd

Ångmunstycket är tilltäppt.

1. Ta loss tillbehöret från ångmunstycket.
2. Rengör munstyckets insats.
3. Sätt på apparaten en kort stund.
4. Sätt på tillbehöret på ångmunstycket.

Ångbehållaren är igenkalkad.

- Avkalka ångbehållaren.

Ingen ånga

Inget vatten i ångbehållaren

- Fyll på vatten, se kapitel *Efterfylla vatten*.

Det går inte att trycka på ångknappen

Ångknappen är säkrad med barnsäkringen.

- Tryck på barnlås uppe.

Ångknappen är upplåst.

Stort vattenutsläpp

Apparaten "spottar ut" vatten

- Tippa inte apparaten mer än 30° (maximal vinkel) åt sidan vid rengöring.
- Fyll inte på med mer än 200 ml vatten.

Tekniska data

Elanslutning

Spänning	V	220-240
----------	---	---------

Fas	~	1
-----	---	---

Frekvens	Hz	50-60
----------	----	-------

Kapslingsklass		IPX4
----------------	--	------

Skyddsklass		I
-------------	--	---

Effektdata

Värmeeffekt	W	1200
-------------	---	------

Max. driftstryck	MPa	0,3
------------------	-----	-----

Uppvärmningstid	Minuter	3
-----------------	---------	---

Kontinuerlig ånga	g/min	35
-------------------	-------	----

Max. ångstöt	g/min	80
--------------	-------	----

Påfyllningsmängd

Ångbehållare	ml	250
--------------	----	-----

Max. påfyllningsmängd	ml	200
-----------------------	----	-----

Mått och vikter

Vikt (utan tillbehör)	kg	1,5
-----------------------	----	-----

Längd	mm	321
-------	----	-----

Bredd	mm	127
-------	----	-----

Höjd	mm	186
------	----	-----

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

Yleisiä ohjeita	49
Määräystenmukainen käyttö	49
Ympäristönsuojelu	49
Lisävarusteet ja varaosat	49
Toimituksen sisältö	49
Takuu	49
Turvallitteet	49
Laitekuvaus	49
Ensimmäinen käyttöönotto	50
Asennus	50
Käyttö	50
Tärkeitä käyttöä koskevia ohjeita	51
Varusteiden käyttö	51
Hoito ja huolto	52
Ohjeita häiriöissä	52
Tekniset tiedot	53

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menettele niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä tätä laitetta vain yksityisessä kotitaloudessa. Laitte on tarkoitettu höyryllä puhdistukseen, ja sitä voidaan käyttää soveltuvilla varusteilla tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti. Puhdistusainetta ei tarvita. Noudata turvallisuusohjeita.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: www.kaercher.com/REACH

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksettua, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivu)

Turvallitteet

⚠ VARO

Puuttuvat tai muutetut turvallitteet

Turvallitteet ovat sinun turvallisuuttasi varten.

Älä koskaan muuta tai ohita turvallitteita.

Laitteessa olevat symbolit

(laitetyypistä riippuen)

	Palovammojen vaara, laitteen pinta kuumenee käytön aikana
	Palovammojen vaara höyryn johdosta
	Lue käyttöohje

Turvalukko

Turvalukko sulkee höyrykattilan vallitsevaa höyrypainetta vastaan. Jos paineensäädin on viallinen ja höyrykattilassa syntyy ylipaine, turvalukko avaa ylipaineventtiilin ja höyry poistuu lukon kautta ulkoilmaan.

Käännä laitteen uudelleen käyttöönottoa varten vastaan KÄRCHER-asiakaspalvelun puoleen.

Laitekuvaus

Tässä käyttöohjeessa kuvataan maksimaalinen varustus. Mallista riippuen toimituksen sisällössä on eroja (katso pakkaus).

Kuvat, katso kuvasivu.

Kuva A

- 1 Turvalukko
- 2 Täyttöaukko vedelle
- 3 Höyrypainike
- 4 Lapsilukko
- 5 Kantokahva
- 6 Verkkoliitäntäjohto ja verkkopistoke
- 7 Merkkivalo (vihreä) - verkkojännite vallitsee
- 8 Höyrykattila
- 9 Höyrysuutin
- 10 Lukituksen avauspainike
- 11 ** Höyryletku
- 12 Höyrypistooli
- 13 Lukituksen avauspainike
- 14 Höyrypistoke
- 15 Pistesuihkusuutin
- 16 Pyöreä harja

- ⑰ Tehosuutin
 ⑱ Käsisuutin
 ⑲ Käsisuuttimen mikrokuitupäällyste (1 kpl)
 ⑳ ** Käsisuuttimen mikrokuitupäällyste (2 kpl)
 ㉑ ** Jatkoputket (2 kpl)
 ㉒ Lukituksen avauspainike
 ㉓ ** Lattiasuutin
 ㉔ Tarrakiinnitys
 ㉕ ** Lattiamikrokuituliina
 ㉖ Mittapikari
 ** valinnaiset

Ensimmäinen käyttöönotto

Ensimmäisessä käyttöönotossa voi höyrysuuttimesta tulla ulos pieni höyrypilvi. Laite tarvitsee lyhyen käyttöönottoajan. Alussa on höyryn tulo erittäin epäsäännöllistä ja kosteaa, myös yksittäisiä vesipisaroita voi valua ulos. Ulostuleva höyrymäärä lisääntyy jatkuvasti, kunnes n. 1 minuutin jälkeen maksimimäärä on saavutettu.

Asennus

Varusteiden asennus

- Työnnä varusteen avointa päätä höyrysuuttimeen tai höyrypistooliin, kunnes höyrysuuttimen tai höyrypistoolin lukituksen avauspainike lukittuu.
Kuva F
Kuva I
Kuva J
- Työnnä varusteen avoin pää pistesuikusuuttimeen.
Kuva K
- Yhdistä liitosputket höyrysuuttimeen tai höyrypistooliin.
 - Työnnä 1. liitosputkea höyrysuuttimeen tai höyrypistooliin, kunnes höyrysuuttimen tai höyrypistoolin lukituksen avauspainike lukittuu. Liitosputki on yhdistetty.
 - Työnnä 2. liitosputki 1. liitosputkeen. Liitosputket on yhdistetty.**Kuva N**
- Työnnä varuste ja/tai lattiasuutin jatkoputken vapaaseen päähän.
Kuva O
 Varuste on yhdistetty.

Varusteiden irrotus

- Paina lapsilukko alas.
Kuva G
 Höyrypainike on lukittu.
- Paina lukituksen avauspainiketta ja vedä osat erilleen toisistaan.
Kuva L
Kuva M

Käyttö

Veden täyttäminen

Huomautus

Käytettäessä jatkuvasti kaupoista saatavaa tislattua vettä ei höyrykattilan kalkinpoistoa tarvita.

Huomautus

Lämmin vesi lyhentää lämmitysaikaa.

Huomautus

Käytä tätä varten mukana toimitettua mittapikaria. Kiinnitä vettä täyttäessäsi huomiota merkintään (enint. 200 ml).

- Kierrä turvalukko irti.

Kuva B

- Täytä 200 ml tislattua vettä tai vesijohtovettä höyrykattilaan.

- Kierrä turvalukko kiinni.

Kuva C

Laitteen kytkeminen päälle

⚠ VAROITUS

Palovammojen vaara

Laitteesta valuu paljon vettä ulos, jos sitä kallistetaan yli 30° sivulle päin.

Älä kallista laitetta yli 30° (maksimikulma) sivulle.

- Aseta laite kiinteälle alustalle.
- Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.

Kuva D

Merkkivalo palaa vihreänä.

Laite on käyttövalmis n. 3 minuutin kuluttua.

Kuva E

- Paina lapsilukko ylös.

Kuva G

Höyrypainikkeen lukitus on avattu.

- Paina höyrypainiketta.

Kuva H

Höyryä virtaa ulos.

Veden lisääminen

Jos työskenneltäessä höyrymäärä vähenee tai höyryä ei enää tule lainkaan ulos, täytyy vettä lisätä.

Huomautus

Turvalukkoa ei voi avata niin kauan, kuin höyrykattila on vielä paineen alainen.

Huomautus

Lämmin vesi lyhentää lämmitysaikaa.

- Laitteen kytkeminen pois päältä, katso luku *Laitteen kytkeminen pois päältä*.

Kuva Q

- Kierrä turvalukko irti.

- Tyhjennä vesi kokonaan pois höyrykattilasta.

Kuva R

- Täytä 200 ml tislattua vettä tai vesijohtovettä höyrykattilaan.

- Kierrä turvalukko kiinni.

- Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.

- Paina lapsilukko ylös.

Höyrypainikkeen lukitus on avattu.

Laite on käyttövalmis.

Laitteen kytkeminen pois päältä

- Irota verkkopistoke pistorasiasta.

Kuva Q

- Paina höyrypainiketta, kunnes höyryä ei enää tule ulos.

Höyrykattila on paineeton.

- Paina lapsilukko alas.

Höyrykattilan huuhdeltu

Huuhtele laitteen höyrykattilan töiden lopettamisen jälkeen.

1. Laitteen kytkeminen pois päältä, katso luku *Laitteen kytkeminen pois päältä*.
2. Anna laitteen jäähtyä.
3. Irrota varusteet.
4. Täytä höyrykattila vedellä ja heiluttele sitä voimakkaasti. Näin höyrykattilan pohjaan kiinnittyneet kalkkijäämät irtoavat.
5. Tyhjennä vesi kokonaan pois höyrykattilasta.

Kuva R

Laitteen säilytys

1. Irrota varusteet.
2. Tyhjennä vesi kokonaan pois höyrykattilasta.
Kuva R
3. Kelaaj verkkoliitäntäjohto vesisäiliön ympärille.
Kuva S
4. Anna varusteiden kuivua.
5. Säilytä laitetta kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa.

HUOMIO

Omaisuusvahinkoja jumissa olevan turvalukituksen takia

Jos turvalukitusta ei poisteta puhdistamisen jälkeen, on mahdollista, että lukitus juuttuu kierteeseen.

Kierrä lukitus puhdistuksen jälkeen irti ja säilytä sitä, esim. muiden laitteen lisävarusteiden kanssa.

Tärkeitä käyttöä koskevia ohjeita

Lattiapintojen puhdistus

Suosittelemme, että lattia lakaistaan tai muroidaan ennen laitteen käyttöä. Näin lattiasta poistetaan likaa ja irrallisia hiukkasia jo ennen kosteaa puhdistusta.

Tekstiilien elvyttäminen

Ennen laitteella käsittelemistä on tekstiilien kestävyys aina tarkastettava jostain huomaamattomasta paikasta: Höyrytä tekstiilit, anna kuivaa ja tarkasta sen jälkeen ovatko värit tai muodot muuttuneet.

Pinnoitettujen ja maalattujen pintojen puhdistus

HUOMIO

Vaurioituneet pinnat

*Höyry voi vaurioittaa vahaa, huonekalujen kiillotusainetta, muovipäälysteitä tai väriä ja irrottaa liimatun suoja-
listan reunoista.*

*Älä kohdistaa höyryä liimattuja reunoja kohti, sillä liimattu suoja-
lista voi irrota.*

Älä käytä laitetta sinetöimättömien puu- tai parkettilaitteiden puhdistukseen.

*Älä käytä laitetta maalattujen tai muovipäälysteisten pintojen puhdistukseen, kuten esim. keittiökalu-
steet ja huonekalut, ovet tai parketit.*

1. Höyrytä näiden pintojen puhdistusta varten liinaa lyhyesti ja pyyhi pinnat sillä.

Lasien puhdistus

HUOMIO

Lasien rikkoutuminen ja vaurioituneet pinnat

Höyry voi vaurioittaa ikkunakehysten sinetöityjä kohtia ja alhaisissa ulkolämpötiloissa johtaa jännitteisiin ikkunalasien pinnalla ja siten lasien rikkoutumiseen.

Älä kohdistaa höyryä ikkunakehysten sinetöityihin kohtiin. Lämmitä ikkunalaseja alhaisissa ulkolämpötiloissa höyryttämällä koko lasipintaa kevyesti.

- Puhdista ikkunapinnat käsisuuttimella ja päälyksellä. Käytä veden poistamiseksi ikkunalastaa tai pyyhi pinnat kuiviksi.

Varusteiden käyttö

Höyrysuutin/höyrypistooli

Höyrysuutinta tai höyrypistoolia voi käyttää seuraavilla käyttöalueilla ilman varusteita:

- Pienien ryppyjen poistamiseen ripustetuista vaatekappaleista: Höyrytä vaatekappaletta 10-20 cm etäisyydeltä.
- Pölyn kosteaan pyyhkimiseen: Höyrytä liinaa lyhyesti ja pyyhi sillä huonekaluja.

Pistesuihkusuutin

Pistesuihkusuutin soveltuu vaikeapääsyisten kohtien, saumojen, armatuuriin, viemäriaukkojen, pesuallaiden, WC:n, sälekaihtimien tai lämpöpattereiden puhdistamiseen. Mitä lähempänä pistesuihkusuutin on likaista kohtaa, sitä suurempi on puhdistusvaikutus, koska lämpötila ja höyrymäärä ovat suurimmillaan suuttimen ulostulossa. Pinttyneet kalkkikerääntymät voidaan ennen höyrypuhdistusta käsitellä sopivalla puhdistusaineella. Anna puhdistusaineen vaikuttaa n. 5 minuuttia ja höyrytä sen jälkeen.

1. Työnnä pistesuihkusuuttimen avoin pää höyrysuuttimeen tai höyrypistooliin.

Kuva F

Kuva J

Pyöreä harja

Pyöreä harja soveltuu pinttyneen lian puhdistukseen. Harjaamalla voidaan pinttynyt lika poistaa helpommin.

HUOMIO

Vaurioituneet pinnat

Harja voi naarmuttaa herkkiä pintoja.

Ei sovellu herkkien pintojen puhdistukseen.

1. Asenna pyöreä harja pistesuihkusuuttimeen.

Kuva K

Tehosuutin

Tehosuutin soveltuu pinttyneen lian puhdistukseen, nurkkien, liitosten tms. puhtaaksi puhaltamiseen.

1. Asenna tehosuutin pistesuihkusuuttimeen samoin kuin pyöreä harja.

Kuva K

Käsisuutin

Käsisuutin soveltuu pienten pestävien pintojen, suihku-
kaappien ja peilien puhdistukseen.

1. Työnnä käsisuutin pistesuihkusuuttimen mukaan höyrysuuttimeen tai höyrypistooliin.

Kuva J

2. Vedä suojas käsisuuttimen yli.

Lattiasuutin

Lattiasuutin soveltuu pestävien seinä- ja lattiapinnoitteiden puhdistukseen, kuten kivilattiat, kaakelit ja PVC-lattiat.

HUOMIO

Vaurioita höyryn vaikutuksen johdosta

Kuumuus ja läpikastuminen voi aiheuttaa vaurioita. Tarkasta sen takia ennen käyttöä kuumuuden kestävyys ja höyryn vaikutus jossain huomaamattomassa paikassa pienellä höyrymäärällä.

Huomautus

Puhdistusainejäämät tai hoitoemulsiot voivat puhdistettavalla pinnalla höyrypuhdistuksessa aiheuttaa juovia, jotka kuitenkin häviävät useiden käyttökertojen jälkeen. Suosittelemme, että lattia lakaistaan tai imuroidaan ennen laitteen käyttöä. Näin lattiaa poistetaan likaa ja irrallisia hiukkasia jo ennen kosteaa puhdistusta. Työskentele erittäin likaisilla pinnoilla hitaasti, jotta höyry voi vaikuttaa kauemmin.

1. Yhdistä jatkoputki höyrypistooliin.

Kuva N

2. Työnnä lattiasuutin jatkoputkeen.

Kuva O

3. Kiinnitä lattialiina lattiasuuttimeen.
 - a Aseta lattialiina tarrahihnat ylöspäin lattialle.
 - b Paina lattiasuutin kevyesti lattialiinaan.

Kuva P

Lattialiina kiinnittyy tarrakiinnityksen avulla itsestään lattiasuuttimeen.

Lattialiinan poistaminen

1. Aseta toinen jalka lattialiinan jalkalevyille ja nosta lattiasuutinta ylöspäin.

Kuva P

Huomautus

Alussa lattialiinan tarrakiinnitys on hyvin voimakas, eikä sitä helposti voi poistaa lattiasuuttimesta. Usean käytön ja lattialiinan pesun jälkeen sen voi hyvin poistaa lattiasuuttimesta ja se on saavuttanut optimaalisen pidon.

Hoito ja huolto

Höyrykattilan kalkinpoisto

Huomautus

Käytettäessä jatkuvasti kaupoista saatavaa tislattua vettä ei höyrykattilan kalkinpoistoa tarvita.

Huomautus

Koska laitteeseen kerääntyy kalkkia, suosittelemme poistamaan sen laitteesta taulukossa ilmoitetun höyrykattilan täyttökertojen määrän jälkeen (KT = säiliön täyttö).

Kovuusaste	°dH	mmol/l	KT	
I	pehmeä	0-7	0-1,3	35
II	keskikova	7-14	1,3-2,5	30
III	kova	14-21	2,5-3,8	20
IV	erittäin kova	> 21	> 3,8	15

Huomautus

Vesilaitokset tai kuntien tekniset virastot antavat tietoja vesijohtoveden kovuudesta.

HUOMIO

Vaurioituneita pintoja

Kalkinpoistoliuos voi syövyttää herkkiä pintoja.

Täytä ja tyhjennä laite varovasti.

1. Kytke laite pois päältä, katso luku *Laitteen kytkeminen pois päältä*.
2. Anna laitteen jäähtyä.
3. Kierrä turvalukko irti.
4. Tyhjennä vesi kokonaan pois höyrykattilasta.

Kuva R

HUOMIO

Laitevaurioita kalkinpoistoaineen johdosta

Soveltumaton kalkinpoistoaine ja sen väärä annostelu voi vaurioittaa laitetta.

Käytä vain KÄRCHER-kalkinpoistoainetta.

Käytä 1 annosteluysikkö kalkinpoistoainetta 0,5 litraan vettä.

5. Sekoita kalkinpoistoaineliuos kalkinpoistoaineessa olevien ohjeiden mukaan.
6. Täytä kalkinpoistoaineliuos höyrykattilaan. Älä sulje höyrykattilaa.
7. Anna kalkinpoistoaineliuoksen vaikuttaa n. 8 tuntia.
8. Tyhjennä kalkinpoistoaineliuos kokonaan pois höyrykattilasta.
9. Toista kalkinpoisto tarvittaessa.
10. Huuhtelee höyrykattila 2-3 kertaa kylmällä vedellä kaikkien kalkinpoistoaineliuoksen jäämien poistamiseksi.
11. Tyhjennä vesi kokonaan pois höyrykattilasta.

Kuva R

Varusteiden hoito

(varusteet -toimituksen laajuuden mukaan)

Huomautus

Mikrokuutioliina ei sovellu kuivaimeen.

Huomautus

Noudata liinojen pesussa pesuohjeessa olevia tietoja. Älä käytä huuhteluainetta, jotta liinat pystyvät hyvin imeämään lian.

1. Pese lattialiinat ja päällykset enintään lämpötilassa 60 °C pesukoneessa.

Ohjeita häiriöissä

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syytä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

⚠ VAROITUS

Sähköiskun tai palovammojen vaara

Niin kauan kuin laite on yhdistettynä virtaverkkoon tai se ei vielä ole jäähtynyt, häiriöiden poistaminen on vaarallista.

Irrota verkkipistoke.

Anna laitteen jäähtyä.

Vähentynyt höyrymäärä

Höyrysuutin on tukossa.

1. Irrota varusteet höyrysuuttimesta.
2. Puhdista suutinos.
3. Ota laite lyhyesti käyttöön.
4. Yhdistä varusteet höyrysuuttimeen.

Höyrykattilassa on kalkkia.

- Poista kalkki höyrykattilasta.

Ei höyryä

Ei höyryä höyrykattilassa

- Täytä lisää vettä, katso luku *Veden lisääminen*.

Höyrypainiketta ei voi painaa

Höyrypainike on varmistettu lapsilukolla.

- Paina lapsilukko ylös.

Höyrypainikkeen lukitus on avattu.

Suuri veden ulostulo

Laite "sylkee" vettä

- Älä kallista laitetta puhdistuksen aikana yli 30° (maksimikulma) sivulle.
- Älä ylitä maksimitäyttömäärää 200 ml.

Τεχνικές πληροφορίες

Σημάτισμα		
Σημάτισμα		
Jännite	V	220-240
Vaihe	~	1
Taajuus	Hz	50-60
Suojalaji		IPX4
Suojaluokka		I
Προστασία		
Lämmitysteho	W	1200
Maksimikäyttöpaino	MPa	0,3
Lämmitysaika	minuut-tia	3
Jatkuva höyrytys	g/min	35
Maksimihöyrypurkaus	g/min	80
Ποσότητα		
Höyrykattila	ml	250
Maksimitäyttömäärä	ml	200
Μέγεθος και βάρος		
Paino (ilman varusteita)	kg	1,5
Pituus	mm	321
Leveys	mm	127
Korkeus	mm	186

Οικείο τεχνικό προσωπικό πρέπει να χρησιμοποιείται.

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις	53
Ενδειγμένη χρήση	53
Προστασία του περιβάλλοντος	53
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	53
Παραδοτέος εξοπλισμός	54
Εγγύηση	54
Συστήματα ασφαλείας	54
Περιγραφή συσκευής	54
Πρώτη έναρξη χρήσης	54
Συναρμολόγηση	55
Λειτουργία	55
Σημαντικές υποδείξεις για τη χρήση	56
Χρήση των εξαρτημάτων	56
Φροντίδα και συντήρηση	57
Αντιμετώπιση βλαβών	58
Τεχνικά στοιχεία	58

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γενικές οδηγίες χρήσης καθώς και τις

συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Ενδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για την ιδιωτική σας κατοικία. Η συσκευή προορίζεται για εργασίες καθαρισμού με ατμό και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον κατάλληλο εξοπλισμό, όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας. Δεν χρειάζονται μέσα καθαρισμού. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: www.kaercher.com/REACH

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Συστήματα ασφαλείας




⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελλιπή ή τροποποιημένα συστήματα ασφαλείας
Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμοποιούν για την προστασία σας.

Ποτέ μην τροποποιείτε και μη παρακάμπτετε τα συστήματα ασφαλείας.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

(Ανάλογα με τον τύπο συσκευής)

	Κίνδυνος εγκαυμάτων, η επιφάνεια της συσκευής θερμαίνεται κατά τη λειτουργία
	Κίνδυνος εγκαυμάτων από τον ατμό
	Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας

Πώμα ασφαλείας

Το πώμα ασφαλείας σφραγίζει το ατμολέβητα έναντι της υφιστάμενης πίεσης ατμού. Σε περίπτωση που ο ρυθμιστής πίεσης είναι ελαττωματικός και στον λέβητα δημιουργηθεί υπερπίεση, στο πώμα ασφαλείας ανοίγει μια βαλβίδα υπερπίεσης και ο ατμός διαφεύγει από το πώμα στο περιβάλλον.

Πριν από την επανενεργοποίηση της συσκευής απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της KÄRCHER.

Περιγραφή συσκευής

Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας περιγράφεται ο μέγιστος δυνατός εξοπλισμός. Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία).

Για τα σχήματα δείτε τη σελίδα διαγραμμάτων.

Εικόνα Α

- ① Πώμα ασφαλείας
- ② Στόμιο πλήρωσης για νερό
- ③ Πλήκτρο ατμού
- ④ Ασφάλεια παιδιών
- ⑤ Λαβή μεταφοράς
- ⑥ Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
- ⑦ Ενδεικτική λυχνία (πράσινη) - υπάρχει ηλεκτρική τάση
- ⑧ Ατμολέβητας
- ⑨ Ακροφύσιο ατμού
- ⑩ Πλήκτρο απασφάλισης
- ⑪ ** Εύκαμπτος σωλήνας ατμού
- ⑫ Πιστολέτο ατμού
- ⑬ Πλήκτρο απασφάλισης
- ⑭ Βύσμα ατμού
- ⑮ Ακροφύσιο σημειακής δέσμης
- ⑯ Στρογγυλή βούρτσα
- ⑰ Ακροφύσιο μεγάλης ισχύος
- ⑱ Ακροφύσιο χειρός
- ⑲ Επένδυση μικροϊνών για ακροφύσιο χειρός (1 τεμάχιο)
- ⑳ ** Επένδυση μικροϊνών για ακροφύσιο χειρός (2 τεμάχια)
- ㉑ ** Σωλήνες προέκτασης (2 τεμάχια)
- ㉒ Πλήκτρο απασφάλισης
- ㉓ ** Ακροφύσιο δαπέδου
- ㉔ Σύνδεση βέλκρο
- ㉕ ** Πανί δαπέδου με μικροϊνές
- ㉖ Μεζούρα

** Προαιρετικό

Πρώτη έναρξη χρήσης

Κατά την πρώτη έναρξη χρήσης από το ακροφύσιο ατμού μπορεί να εξέλθει ένα μικρό νέφος ατμού. Η συσκευή χρειάζεται λίγο χρόνο προετοιμασίας. Στην αρχή, ο εξερχόμενος ατμός είναι πολύ ακανόνιστος και υγρός, ενώ μπορεί να υπάρχουν σταγονίδια νερού. Η εξερχόμενη ποσότητα ατμού αυξάνεται συνεχώς, μέχρι να φτάσει, ύστερα από περίπου 1 λεπτό στη μέγιστη ποσότητα.

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση πρόσθετων εξαρτημάτων

1. Σπρώξτε το ανοικτό άκρο του πρόσθετου εξαρτήματος στο ακροφύσιο ή το πιστολέτο ατμού, μέχρι να κλειδώσει το αντίστοιχο πλήκτρο απασφάλισης.
Εικόνα F
Εικόνα I
Εικόνα J
2. Σπρώξτε το ανοικτό άκρο του πρόσθετου εξαρτήματος πάνω στο ακροφύσιο σημειακής δέσμης.
Εικόνα K
3. Συνδέστε τους συνδετικούς σωλήνες με το ακροφύσιο ή το πιστολέτο ατμού.
 - a. Σπρώξτε τον 1ο σωλήνα προέκτασης πάνω στο ακροφύσιο ή το πιστολέτο ατμού, μέχρι να κλειδώσει το αντίστοιχο πλήκτρο απασφάλισης. Ο συνδετικός σωλήνας συνδέθηκε.
 - b. Σπρώξτε τον 2ο σωλήνα προέκτασης πάνω στον 1ο σωλήνα προέκτασης.
Οι συνδετικοί σωλήνες συνδέθηκαν.
4. Σπρώξτε το πρόσθετο εξάρτημα ή και το ακροφύσιο εδάφους στο ελεύθερο άκρο του σωλήνα προέκτασης.
Εικόνα O
Το πρόσθετο εξάρτημα συνδέθηκε.

Αποσύνδεση πρόσθετων εξαρτημάτων

1. Πιέστε την ασφάλεια παιδιών προς τα κάτω.
Εικόνα G
Το πλήκτρο ατμού ασφαλίσει.
2. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και αποσυναρμολογήστε τα εξαρτήματα.
Εικόνα L
Εικόνα M

Λειτουργία

Πλήρωση με νερό

Υπόδειξη

Εάν χρησιμοποιείτε συνεχώς αποσταγμένο νερό του εμπορίου, δεν απαιτείται αφαλάτωση του λέβητα ατμού.

Υπόδειξη

Η χρήση ζεστού νερού μειώνει το χρόνο προθέρμανσης.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιήστε εδώ τη συνοδευτική μεζούρα. Κατά την πλήρωση με νερό προσέξτε το σημάδι (max 200 ml).

1. Ξεβιδώστε το πώμα ασφαλείας.
Εικόνα B
2. Γεμίστε τον λέβητα ατμού με έως και 200 ml αποσταγμένο νερό ή νερό βρύσης.
3. Βιδώστε το πώμα ασφαλείας.
Εικόνα C

Ενεργοποίηση συσκευής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων

Η συσκευή χάνει πολύ νερό όταν γείρει στο πλάι περισσότερο από 30°.

Μη γέρνετε τη συσκευή στο πλάι περισσότερο από 30° (μέγιστη γωνία).

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερό δάπεδο.
2. Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

Εικόνα D

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει με πράσινο χρώμα. Έπειτα από 3 λεπτά η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

Εικόνα E

3. Πιέστε την ασφάλεια προς τα πάνω.

Εικόνα G

Το πλήκτρο ατμού απασφαλίζει.

4. Πιέστε το πλήκτρο ατμού.

Εικόνα H

Εξέρχεται ατμός.

Προσθήκη νερού

Αν κατά την εργασία η ποσότητα ατμού μειώνεται ή αν δεν εξέρχεται πλέον καθόλου ατμός, θα πρέπει να προσθέσετε νερό.

Υπόδειξη

Δεν μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι ασφαλείας, όσο ο λέβητας ατμού είναι ακόμη υπό πίεση.

Υπόδειξη

Η χρήση ζεστού νερού μειώνει το χρόνο προθέρμανσης.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο Απενεργοποίηση συσκευής.

Εικόνα Q

2. Ξεβιδώστε το πώμα ασφαλείας.
3. Αδειάστε όλο το νερό από τον ατμολέβητα.
Εικόνα R
4. Γεμίστε τον λέβητα ατμού με έως και 200 ml αποσταγμένο νερό ή νερό βρύσης.
5. Βιδώστε το πώμα ασφαλείας.
6. Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
7. Πιέστε την ασφάλεια παιδιών προς τα πάνω. Το πλήκτρο ατμού απασφαλίζει. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

Απενεργοποίηση συσκευής

1. Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
Εικόνα Q
2. Πατήστε το πλήκτρο ατμού, μέχρι να πάψει να διαφεύγει ατμός.
Ο ατμολέβητας είναι χωρίς πίεση.
3. Πιέστε την ασφάλεια παιδιών προς τα κάτω.

Πλύσιμο του ατμολέβητα

Μετά το πέρας της εργασίας ξεπλένετε τον ατμολέβητα της συσκευής.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο Απενεργοποίηση συσκευής.
2. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
3. Αποσυνδέστε τα πρόσθετα εξαρτήματα.
4. Γεμίστε το ατμολέβητα με νερό και ανακινήστε τον με δύναμη. Κατ' αυτόν τον τρόπο αποκολλώνται τα ασβεστούχα κατάλοιπα που αποτίθενται στον πυθμένα του ατμολέβητα.
5. Αδειάστε όλο το νερό από τον ατμολέβητα.

Εικόνα R

Αποθήκευση συσκευής

1. Αποσυνδέστε τα πρόσθετα εξαρτήματα.
2. Αδειάστε όλο το νερό από τον ατμολέβητα.
Εικόνα R
3. Τυλίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από το δοχείο νερού.
Εικόνα S
4. Αφήστε τα πρόσθετα εξαρτήματα να στεγνώσουν.
5. Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό χώρο που προστατεύεται από τον παγετό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υλική ζημία λόγω σταθερού πώματος ασφαλείας

Εάν το πώμα ασφαλείας δεν αφαιρεθεί μετά τον καθαρισμό, υπάρχει πιθανότητα η ασφάλιση να κολλήσει στο σπείρωμα. Μετά τον καθαρισμό, ξεβιδώστε το πώμα ασφαλείας και φυλάξτε το, π.χ. με τα άλλα αξεσουάρ συσκευών.

Σημαντικές υποδείξεις για τη χρήση

Καθαρισμός δαπέδων

Πριν τη χρήση της συσκευής συνιστάται να σκουπίσετε το δάπεδο με απλή ή με ηλεκτρική σκούπα. Έτσι θα απομακρυνθούν από το δάπεδο οι ρύποι και τα ελεύθερα σωματίδια πριν τον υγρό καθαρισμό.

Φρεσκάρισμα υφασμάτων

Πριν από την κατεργασία με τη συσκευή, ελέγχετε πάντα την αντοχή των υφασμάτων σε σημεία που δεν είναι ορατά: Ψεκάστε με ατμό, στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει το ύφασμα και, τέλος, ελέγξτε εάν παρατηρούνται αλλαγές στο χρώμα ή στο σχήμα.

Καθαρισμός επενδεδυμένων ή βαμμένων επιφανειών

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στις επιφάνειες

Ο ατμός μπορεί να αποκολλήσει κερί, λούστρο επίπλων, συνθετικές επιστρώσεις, χρώμα και περιμετρική ταινία από το πλάι.

Μην στρέψετε τον ατμό πάνω σε κολλημένες ακμές διότι μπορεί να αποκολληθεί η κολλημένη ταινία.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό μη στεγανών δαπέδων από ξύλο ή παρκέ.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό λουστραρισμένων ή επενδεδυμένων επιφανειών όπως π.χ. έπιπλα κουζίνας, πόρτες ή παρκέ.

1. Για τον καθαρισμό αυτών των επιφανειών ψεκάστε λίγο με ατμό ένα πανί και περάστε με αυτό την επιφάνεια.

Καθαρισμός γυάλινων επιφανειών

ΠΡΟΣΟΧΗ

Θραύση γυαλιού και ζημιές στην επιφάνεια

Ο ατμός μπορεί να προκαλέσει ζημιές σε στεγανοποιημένα σημεία στα πλαίσια παραθύρων. Ακόμη σε χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει μηχανικές τάσεις στην επιφάνεια των υαλοπινάκων με συνέπεια τη θραύση. Μην στρέψετε τη δέσμη ατμού πάνω σε στεγανά σημεία του πλαισίου του παραθύρου.

Σε περίπτωση χαμηλής εξωτερικής θερμοκρασίας θερμάνετε τα τζάμια των παραθύρων, περνώντας ελαφρά με ατμό ολόκληρη τη γυάλινη επιφάνεια.

- Καθαρίζετε τα τζάμια με το ακροφύσιο χειρός και την ειδική επένδυση. Για την απομάκρυνση του νερού, χρησιμοποιήστε έναν υαλοκαθαριστήρα ή σκουπίστε τις επιφάνειες μέχρι να στεγνώσουν.

Χρήση των εξαρτημάτων

Ακροφύσιο ατμού / πιστολέτο ατμού

Το ακροφύσιο ή το πιστολέτο ατμού μπορούν να χρησιμοποιούνται χωρίς εξαρτήματα στους παρακάτω τομείς:

- Για αφαίρεση ελαφρών τσαλακωμάτων από κρεμασμένα ρούχα: Ψεκάστε το ρούχο με ατμό από απόσταση 10-20 cm.
- Για υγρό σκούπισμα σκόνης: Ψεκάστε λίγο με ατμό ένα πανί και περάστε με αυτό τα έπιπλα.

Ακροφύσιο σημειακής δέσμης

Το ακροφύσιο σημειακής δέσμης ενδείκνυται ιδιαίτερα για τον καθαρισμό σημείων, αρμών, εξαρτημάτων, αποχετεύσεων, νιπτήρων, τουαλετών, στοριών ή σωμάτων καλοριφέρ με δύσκολη πρόσβαση. Όσο πιο κοντά στο λερωμένο σημείο βρίσκεται το ακροφύσιο ψεκασμού σημείου, τόσο αποτελεσματικότερη είναι η καθαριστική δράση, επειδή η θερμοκρασία και ο ατμός στο σημείο εξόδου του ακροφυσίου είναι ισχυρότερα. Πριν τον καθαρισμό με ατμό, μπορείτε να αφαιρέσετε τα επίμονα άλατα με ένα κατάλληλο καθαριστικό μέσο. Αφήστε το καθαριστικό να δράσει για περίπου 5 λεπτά και κατόπιν χρησιμοποιήστε ατμό.

1. Σπρώξτε το ανοικτό άκρο του ακροφυσίου σημειακής δέσμης στο ακροφύσιο ή στο πιστολέτο ατμού.

Εικόνα F

Εικόνα J

Στρογγυλή βούρτσα

Η στρογγυλή βούρτσα ενδείκνυται για τον καθαρισμό σκληρών ακαθαρσιών. Με βούρτσια μπορείτε να απομακρύνετε ευκολότερα τους επίμονους ρύπους.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στις επιφάνειες

Η βούρτσα μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές σε ευαίσθητες επιφάνειες.

Ακατάλληλο για τον καθαρισμό ευαίσθητων επιφανειών.

1. Τοποθετήστε τη στρογγυλή βούρτσα πάνω στο ακροφύσιο σημειακής δέσμης.

Εικόνα K

Ακροφύσιο μεγάλης ισχύος

Το ακροφύσιο μεγάλης ισχύος ενδείκνυται για τον καθαρισμό επίμονων ρύπων, για φύσημα γωνιών, αρμών κτλ.

1. Τοποθετήστε το ακροφύσιο μεγάλης ισχύος πάνω στο ακροφύσιο σημειακής δέσμης όπως και με τη στρογγυλή βούρτσα.

Εικόνα K

Ακροφύσιο χειρός

Το ακροφύσιο χειρός ενδείκνυται για τον καθαρισμό μικρών επιφανειών, ντουζιερών και καθρεφτών.

1. Όπως το ακροφύσιο σημειακής δέσμης σπρώξτε το ακροφύσιο χειρός πάνω στο ακροφύσιο ή το πιστολέτο ατμού.

Εικόνα J

2. Τραβήξτε την επένδυση πάνω από το ακροφύσιο χειρός.

Ακροφύσιο δαπέδου

Το ακροφύσιο δαπέδου ενδείκνυται για τον καθαρισμό επιπορώσεων τοίχων και δαπέδων που πλένονται, π.χ. δάπεδα από πέτρα, πλακίδια και PVC.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιές από τη δράση του ατμού

Η ζέση και η διαρκής υγρασία μπορούν να προκαλέσουν ζημιά.

Πριν από τη χρήση ελέγχετε την ανθεκτικότητα στη θερμότητα και την επίδραση του ατμού σε ένα κρυφό σημείο με μικρή ποσότητα ατμού.

Υπόδειξη

Τα υπολείμματα του απορρυπαντικού ή των γαλακτωμάτων καθαρισμού στην υπό καθαρισμό επιφάνεια, μπορούν να προκαλέσουν γραμμώσεις κατά τον καθαρισμό με ατμό, οι οποίες, όμως, εξαφανίζονται με την επανειλημμένη εφαρμογή.

Πριν τη χρήση της συσκευής συνιστάται να σκουπίσετε το δάπεδο με απλή ή με ηλεκτρική σκούπα. Έτσι θα απομακρυνθούν από το δάπεδο οι ρύποι και τα ελεύθερα σωματίδια πριν τον υγρό καθαρισμό. Σε πολύ λερωμένες επιφάνειες πρέπει να προχωρείτε αργά, ώστε ο ατμός να μπορεί να επιδρά για περισσότερη ώρα.

1. Συνδέστε το σωλήνα προέκτασης με το πιστολέτο ψεκασμού.

Εικόνα N

2. Σπρώξτε το ακροφύσιο δαπέδου στο σωλήνα προέκτασης.

Εικόνα O

3. Στερεώστε το πανί δαπέδου στο ακροφύσιο δαπέδου.

a Τοποθετήστε το πανί δαπέδου στο δάπεδο με τις αυτοκόλλητες ταινίες προς τα πάνω.

b Περάστε το ακροφύσιο δαπέδου με λίγη πίεση πάνω στο πανί δαπέδου.

Εικόνα P

Το πανί δαπέδου συγκρατείται αυτόνομα στο ακροφύσιο δαπέδου με τα αυτοκόλλητα.

Αφαίρεση πανιού δαπέδου

1. Με ένα πόδι συγκρατήστε την άκρη του πανιού δαπέδου και σηκώστε το ακροφύσιο δαπέδου προς τα πάνω.

Εικόνα P

Υπόδειξη

Στην αρχή η αυτοκόλλητη ταινία του πανιού δαπέδου είναι ακόμη πολύ δυνατή και αφαιρείται δύσκολα από το ακροφύσιο δαπέδου. Μετά από πολλές χρήσεις και μετά το πλύσιμο του πανιού δαπέδου μπορεί αυτό να βγαίνει εύκολα από το ακροφύσιο δαπέδου και έχει τη σωστή πρόσφυση.

Φροντίδα και συντήρηση

Αφαλάτωση του ατμολέβητα

Υπόδειξη

Εάν χρησιμοποιείτε συνεχώς αποσταγμένο νερό του εμπορίου, δεν απαιτείται αφαλάτωση του λέβητα ατμού.

Υπόδειξη

Επειδή στη συσκευή συγκεντρώνονται άλατα, συνιστούμε να την καθαρίζετε από τα άλατα σύμφωνα με τον αριθμό πηλρωσών του ατμολέβητα που αναγράφονται στον πίνακα (ΠΔ=Πληρώσεις λέβητα).

Σκληρότητα νερού	°dH	mmol/l	KF
I μαλακό	0-7	0-1.3	35
II μέτριο	7-14	1,3-2.5	30
III σκληρό	14-21	2,5-3.8	20
IV πολύ σκληρό	>21	>3,8	15

Υπόδειξη

Οι αρμόδιες αρχές ή οι εταιρείες υδάτων δίνουν πληροφορίες σχετικά με τη σκληρότητα του νερού της βρύσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στις επιφάνειες

Το διάλυμα αφαίρεσης αλάτων μπορεί να προκαλέσει διάβρωση στις ευαίσθητες επιφάνειες.

Η πλήρωση και η εκκένωση της συσκευής πρέπει να γίνονται με προσοχή.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βλ. Απενεργοποίηση συσκευής.
2. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
3. Ξεβιδώστε το πώμα ασφαλείας.
4. Αδειάστε όλο το νερό από τον ατμολέβητα.

Εικόνα R

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιές στη συσκευή από τα μέσα αφαλάτωσης

Από ακατάλληλα μέσα αφαλάτωσης καθώς και από λανθασμένη δοσολογία μπορούν να προκληθούν ζημιές στη συσκευή.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το γνήσιο μέσο αφαλάτωσης της KÄRCHER.

Χρησιμοποιείτε 1 μονάδα δοσολογίας του μέσου αφαλάτωσης για 0,5 l νερό.

5. Χρησιμοποιείτε το διάλυμα μέσου αφαλάτωσης σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες.
6. Γεμίστε τον ατμολέβητα με το διάλυμα μέσου αφαλάτωσης. Μην κλείνετε ερμητικά τον ατμολέβητα.
7. Αφήστε το διάλυμα αφαλάτωσης να δράσει για περίπου 8 ώρες.
8. Αδειάστε όλο το διάλυμα αφαλάτωσης από τον ατμολέβητα.
9. Ενδεχομένως, επαναλάβετε τη διαδικασία αφαλάτωσης.
10. Ξεπλύνετε τον ατμολέβητα 2-3 φορές με κρύο νερό ώστε να φύγουν όλα τα υπολείμματα του διαλύματος αφαλάτωσης.
11. Αδειάστε όλο το νερό από τον ατμολέβητα.

Εικόνα R

Φροντίδα των εξαρτημάτων

(Πρόσθετα εξαρτήματα - ανάλογα την παραγγελία)

Υπόδειξη

Τα πανιά μικροϊνών δεν είναι κατάλληλα για στεγνωτήριο ρούχων.

Υπόδειξη

Για το πλύσιμο των πανιών τηρείτε τις υποδείξεις που βρίσκονται στο σημείωμα πλύσης. Μη χρησιμοποιείτε μαλακτικά, ώστε να διατηρηθεί η καλή απορροφητικότητα των πανιών.

1. Τα πανιά δαπέδου και οι επενδύσεις πλένονται στο πλυντήριο το πολύ στους 60 °C.

Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και εγκαύματος

Όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα ή αν δεν έχει κρυώσει ακόμη η αντιμετώπιση βλαβών είναι επικίνδυνη υπόθεση.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Μειωμένη ποσότητα ατμού

Το ακροφύσιο ατμού είναι βουλωμένο.

1. Αποσυνδέστε το πρόσθετο εξάρτημα από το ακροφύσιο ατμού.
2. Καθαρίστε το εξάρτημα του ακροφυσίου.
3. Θέστε τη συσκευή για λίγο σε λειτουργία.
4. Συνδέστε πάλι το πρόσθετο εξάρτημα στο ακροφύσιο ατμού.

Ο ατμολέβητας έχει άλατα.

- Αφαλατώστε τον ατμολέβητα.

Δεν παράγεται ατμός

Ο ατμολέβητας δεν έχει νερό

- Συμπληρώστε νερό, βλ. κεφάλαιο *Προσθήκη νερού*.

Το πλήκτρο ατμού δεν μπορεί να πατηθεί

Το πλήκτρο ατμού είναι κλειδωμένο με την ασφάλεια για παιδιά.

- Πιέστε την ασφάλεια παιδιών προς τα πάνω.

Το πλήκτρο ατμού απασφαλίζει.

Μεγάλη εκροή νερού

Η συσκευή "φτύνει" νερό

- Κατά τον καθαρισμό μη γέρνετε τη συσκευή στο πλάι περισσότερο από 30° (μέγιστη γωνία).
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης των 200 ml.

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική σύνδεση

Τάση	V	220-240
Φάση	~	1
Συχνότητα	Hz	50-60
Βαθμός προστασίας		IPX4
Κατηγορία προστασίας		I

Στοιχεία ισχύος

Θερμαντική ισχύς	W	1200
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	MPa	0,3
Χρόνος προθέρμανσης	Λεπτά	3
Ατμός διαρκείας	g/min	35
Μέγιστη δέσμη ατμού	g/min	80

Ποσότητα πλήρωσης

Ατμολέβητας	ml	250
Μέγιστη ποσότητα πλήρωσης	ml	200

Διαστάσεις και βάρη

Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	kg	1,5
Μήκος	mm	321
Πλάτος	mm	127
Ύψος	mm	186

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

İçindekiler

Genel uyarılar	59
Amaca uygun kullanım	59
Çevre koruma	59
Aksesuarlar ve yedek parçalar	59
Teslimat kapsamı	59
Garanti	59
Güvenlik tertibatları	59
Cihaz açıklaması	59
İlk devreye alma	60
Montaj	60
İşletme	60
Önemli kullanım talimatları	61
Aksesuarların kullanımı	61
Bakım ve koruma	62
Arızalarda yardım	63
Teknik bilgiler	63

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket

edin.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Amaca uygun kullanım

Cihazı sadece evinizde kullanın. Cihaz buharlı temizleme için tasarlanmıştır ve bu kılavuzda açıklandığı gibi uygun aksesuarlar ile birlikte kullanılabilir. Temizlik maddesi gerekli değildir. Güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda

insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: www.kaercher.com/REACH

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

Güvenlik tertibatları

⚠️ TEDBİR

Eksik veya kusurlu güvenlik tertibatları

Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir.

Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

Cihazdaki simgeler

(Cihaz tipine bağlı olarak)

	Yanma tehlikesi, çalışma sırasında ekipman yüzeyi sıcaktır
	Buhar nedeniyle haşlanma tehlikesi
	Kullanım kılavuzunu oku

Emniyet kilidi

Emniyet kilidi, buhar kazanını yaklaşan buhar basıncına karşı kapatır. Basınç düzenleyicisi arızalıysa ve kazanı fazla basınç oluşursa, emniyet valfinde aşırı basınç valfi açılır ve buhar, emniyet kilidi boyunca dışarı çıkar. Cihazı çalıştırmadan önce lütfen yerel KÄRCHER müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

Cihaz açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda maksimum donanım açıklanmaktadır. Modele göre teslimatın içeriğinde farklılıklar olabilir (bakınız ambalaj).

Resimler için grafik sayfasına bakın.

Şekil A

- 1 Emniyet kilidi
- 2 Su doldurma ağızı
- 3 Buhar düğmesi
- 4 Çocuk emniyeti
- 5 Taşıma kulpu
- 6 Şebeke fişli şebeke bağlantı hattı
- 7 Kontrol lambası (yeşil) - şebeke gerilimi mevcut
- 8 Buhar kazanı
- 9 Buhar enjektörü
- 10 Kilitleme tuşu
- 11 ** Buhar hortumu
- 12 Buhar tabancası
- 13 Kilitleme tuşu
- 14 Buhar soketi
- 15 Nokta huzme memesi
- 16 Yuvarlak fırça

- ⑰ Güç memesi
 - ⑱ El memesi
 - ⑲ El memesi için mikrofiber kılıf (1 adet)
 - ⑳ ** El memesi için mikrofiber kılıf (2 adet)
 - ㉑ ** Uzatma borusu (2 adet)
 - ㉒ Kilit açma tuşu
 - ㉓ ** Yer süpürme başlığı
 - ㉔ Cırt cırt bağlantısı
 - ㉕ ** Mikrofiber yer bezi
 - ㉖ Ölçü kabı
- ** İsteğe bağlı

İlk devreye alma

İlk devreye alma işlemi sırasında, buhar jetinden küçük bir duman bulutu çıkabilir. Cihaz, kısa bir rodaj süresine ihtiyaç duyar. Başlangıçta, buhar çıkışı çok düzensiz ve nemlidir, bireysel su damlaları da atılabilir. Çıkan buhar miktarı, maksimum miktara yaklaşık 1 dakika sonra erişene kadar sürekli olarak artar.

Montaj

Aksesuar montajı

1. Aksesuarın açık ucunu, buhar jetine veya buhar tabancasının serbest bırakma düğmesi devreye girene kadar buhar püskürtücüsü veya buhar tabancasına itin.
 - Şekil F
 - Şekil I
 - Şekil J
 2. Aksesuarın açık ucunu nokta jetine itin.
 - Şekil K
 3. Bağlantı borularını buhar püskürtücüsü veya buhar tabancasına takın.
 - a Buhar jetinin veya buhar tabancasının serbest bırakma düğmesi devreye girene kadar birinci uzatma borusunu buhar jetine veya buhar tabancasına itin.
 - Bağlantı borusu bağlanmıştır.
 - b İkinci uzatma borusunu birinci uzatma borusu üzerine itin.
 - Bağlantı boruları bağlanmıştır.
 4. Aksesuarı ve/veya yer jetini uzatma borusunun serbest ucuna doğru itin.
 - Şekil O
- Aksesuar bağlanmıştır.

Aksesuarı ayır

1. Çocuk kilidini aşağı bastırın.
 - Şekil G
2. Serbest bırakma düğmesine basın ve parçaları birbirinden çekin.
 - Şekil L
 - Şekil M

İşletme

Su doldurma

Not

Piyasada bulunan damıtılmış suyun düzenli olarak kullanılması halinde, buhar kazanında kireç çözme işleminin yapılmasına gerek kalmamaktadır.

Not

Sıcak su ısıtma süresini kısaltır.

Not

Bu amaçla sağlanan ölçüm kabını kullanınız. Su doldurma işlemi sırasında işarete dikkat ediniz (azami 200 ml).

1. Emniyet kilidini sökün.

Şekil B

2. Buhar kazanına azami 200 ml damıtılmış su veya musluk suyu doldurun.

3. Emniyet kilidini vidalayın.

Şekil C

Cihazın çalıştırılması

⚠ UYARI

Haslanma tehlikesi

Cihaz, yan tarafa doğru 30°den fazla eğildiğinde yüksek su çıkışı mevcuttur.

Cihazı, yan tarafa doğru 30°den (azami açı) fazla eğmeyiniz.

1. Cihazı sağlam bir zemin üzerine yerleştirin.
2. Elektrik şebekesi fişini bir prize takınız.

Şekil D

Kontrol lambası yeşil yanar.

Cihaz yaklaşık 3 dakika sonra kullanıma hazırdır.

Şekil E

3. Çocuk kilidini yukarı doğru bastırın.

Şekil G

Buhar tuşunun kilidi açılmıştır.

4. Buhar tuşuna basınız.

Şekil H

Buhar çıkışı mevcuttur.

Su ilave etme

Çalışma sırasında buhar miktarı azalırsa veya artık buhar kalmadığında su takviyesi yapılması gerekir.

Not

Buhar kazanı basınç altındayken güvenlik kilidi açılmaz.

Not

Sıcak su ısıtma süresini kısaltır.

1. Cihazı kapatınız, bkz. Bölüm Cihazı kapatınız.

Şekil Q

2. Güvenlik kilidini sökünüz.

3. Suyu kazandan tamamen boşaltınız.

Şekil R

4. Buhar kazanına azami 200 ml damıtılmış su veya musluk suyu doldurun.

5. Güvenlik kilidini takınız.

6. Elektrik şebekesi fişini bir prize takınız.

7. Çocuk kilidini yukarı doğru bastırın.

Buhar tuşunun kilidi açılmıştır.

Cihaz kullanıma hazırdır.

Cihazı kapatınız

1. Elektrik şebekesi fişini prizden çıkarınız.

Şekil Q

2. Buhar çıkmayınca kadar buhar tuşuna basınız. Buhar kazanı basınçsız hale getirilmiştir.

3. Çocuk kilidini aşağı bastırın.

Buhar kazanını durulayınız

Çalışmanın tamamlanmasından sonra cihazın buhar kazanını durulayınız.

1. Cihazı kapatınız, bkz. Bölüm *Cihazı kapatınız*.
2. Cihazı soğumaya bırakın.
3. Aksesuarı ayırınız.
4. Kazanı su ile doldurun ve kuvvetli bir şekilde sallayın. Bu şekilde, buhar kazanının tabanında biriken kireç kalıntıları çözülmetedir.
5. Suyu kazandan tamamen boşaltınız.

Şekil R

Cihazı muhafaza ediniz

1. Aksesuarı ayırınız.
 2. Suyu kazandan tamamen boşaltınız.
- Şekil R**
3. Şebeke bağlantı kablosunu su tankının etrafına sarınız.
- Şekil S**
4. Aksesuarları bir süre kurumaya bırakınız.
 5. Cihazı kuru ve donma tehlikesi bulunmayan bir ortamda saklayın.

DIKKAT

Sıkışmış bir emniyet kilidinden kaynaklanan maddi hasar

Temizlikten sonra emniyet kilidi çıkarılmazsa kilidin dışıye takılma olasılığı vardır.

Temizlikten sonra emniyet kilidini vidalarını sökerek çıkarın ve diğer cihaz aksesuarları ile birlikte muhafaza edin.

Önemli kullanım talimatları

Taban Yüzeyini Temizleyiniz

Cihazı kullanmadan önce zemini süpürmenizi veya havalandırmanızı öneririz. Böylece ıslak temizleme işleminden önce toprak, kir ve gevşek parçacıklardan arındırılmıştır.

Kumaşların tazelenmesi

Cihazı kullanmadan önce, cihazın kumaş ürünleri ile uyumluluğunu görülmeyen bir yer üzerinde daima kontrol ediniz: Kumaşı kurutun, kurummasını bekleyin ve ardından renk veya şekil değişiklikleri olup olmadığını kontrol edin.

Temiz kaplanmış veya verniklenmiş yüzeyleri temizleyin

DIKKAT

Hasar görüş yüzeyler

Buhar balmumunu, mobilya cilasını, plastik kaplamaları veya boyayı ve ayrıca kenarlarda bulunan kenarlıklar çözebilir.

Buharı yapışkan kenarlara maruz bırakmayın, zira kenarlık gevşeyebilir.

Cihazı, mühürlü olmayan ahşap veya parke zeminleri temizlemek için kullanmayın.

Cihazı boyalı veya plastik kaplanmış yüzeyleri, örneğin mutfak mobilyaları, kapılar veya parke temizlemek için kullanmayın.

1. Bu yüzeyleri temizlemek için, bir bezi kısa süreli olarak buhara tutun ve yüzeyi siliniz.

Cam Temizliği

DIKKAT

Cam kırığı ve hasar görmüş yüzey

Buhar pencere çerçevesinin kapalı alanlarına zarar verebilir ve yüksek dış hava sıcaklıklarında cam bölmelerinin yüzeyinde gerilmelere ve dolayısıyla cam kırılmasına neden olabilir.

Buharı pencere çerçevesinin kapalı alanlarına yöneltmeyin.

Tüm cam yüzeyini hafiften buhara maruz bırakarak, dışık dış sıcaklıklarda pencere camlarını ısıtınız.

- Pencere yüzeyini portatif jet ve kaplama ile temizleyin. Suyu temizlemek için bir cam silmeceği kullanın veya yüzeyi silerek kurulayın.

Aksesuarların kullanımı

Buhar jeti / Buhar tabancası

Buhar jeti veya buhar tabancası aksesuarsız bir şekilde aşağıdaki uygulamalar için kullanılabilir:

- Asılı kıyafetlerden hafif buruşuklukları arındırmak için: Kıyafete 10-20 cm mesafeden buhar uygulayın.
- Islak toz silmek için: Bir bezi kısa süre buhar tutun ve bununla mobilyaları silin.

Nokta huzme memesi

Nokta huzme memesi ulaşılması zor alanların, derzlerin, armatürlerin, atık su kanallarının, yıkama lavabolarının, tuvaletlerin, panjurların veya radyatörlerin temizliği için uygundur. Nokta huzme memesinin kirlilik nokta yakın olması, sıcaklık ve meme çıkışıdaki buhar miktarı en yüksek düzeyde olduğundan temizliği daha etkili kılmaktadır. Kuvvetli kablo kalıntılarını buharlı temizleme öncesi uygun bir temizleme maddesi ile elden geçirilebilir. Temizleme maddesinin yaklaşık 5 dakika etki etmesini bekleyin ve ardından buharla temizleyin.

1. Nokta huzme memesinin ucunu buhar enjektörü veya buhar tabancası üzerine itin.

Şekil F

Şekil J

Yuvarlak fırça

Yuvarlak fırça zor kirlerin temizlenmesi için uygundur. Fırçalar vasıtasıyla zor kirlerin daha kolay çözülmesi mümkündür.

DIKKAT

Hasar görüş yüzeyler

Fırçanın hassas yüzeyleri çizmesi olasıdır.

Hassas yüzeylerin temizliği için uygun değildir.

1. Yuvarlak fırçayı nokta jet nozulü üzerine monte edin.

Şekil K

Güç jeti

Güç jeti, zor kirlerin temizlenmesi, köşelerin püskürtülmesi, derz temizliği için uygundur.

1. Güç jet nozulünü yuvarlak fırçaya uygun bir şekilde nokta jet nozulü üzerine monte edin.

Şekil K

El memesi

El memesi, küçük yıkanabilir yüzeyleri, duş kabinlerinin ve aynaların temizliği için uygundur.

1. El memesini nokta huzme memesine uygun olarak buhar enjektörünün veya buhar tabancasının üzerine itin.

Şekil J

2. Kılıfı el memesinin üzerine geçirin.

Yer süpürme başlığı

Yer süpürme başlığı, yıkanabilir duvar ve yer döşemelelerinin, taş zeminlerin, fayansların ve PVC zeminler gibi yerlerin temizliği için uygundur.

DIKKAT

Buhar kaynaklı hasarlar

Isı ve nem hasara neden olabilir.

Kullanım öncesi, ısı direncini ve buharın etkisini gözle görülmeyen bir yerde az miktarda buhar ile kontrol edin.

Not

Temizlenecek yüzey üzerindeki temizlik maddesi kalıntıları veya bakım emülsiyonları, buharlı temizleme sırasında çizgilere neden olabilmekle birlikte bunlar birkaç uygulamadan sonra kaybolmaktadır.

Cihazı kullanmadan önce zemini süpürmenizi veya vakumla temizlemenizi öneririz. Böylece zemin ıslak temizleme işleminden önce toprak, kir ve gevşek parçacıklardan arındırılır. Çok kirli yüzeylerde yavaşça çalışın, böylece buhar daha uzun süre etki gösterebilir.

1. Uzatma borularını buhar tabancasına bağlayın.

Şekil N

2. Yer süpürme başlığını uzatma borusuna sürün.

Şekil O

3. Yer bezini yer süpürme başlığına sabitleyin.
 - a Yer bezini, cırt cırt bantlar ile yukarı doğru olacak şekilde yere koyun.
 - b Yer süpürme başlığını hafif baskı uygulayarak yer bezi üzerine koyun.

Şekil P

Yer bezi, cırt cırt sabitleme sayesinde yer süpürme başlığına kendiliğinden yapışır.

Yer bezinin sökülmesi

1. Yer bezinin ayak plakası üzerine bir ayak yerleştirin ve yer süpürme başlığını yukarı doğru kaldırın.

Şekil P

Not

Zemin bezinin cırt bandı başlangıçta çok güçlüdür ve yer süpürme başlığından çıkarılması muhtemelen zor olacaktır. Zemin bezi birkaç kez kullanıldıktan ve yıkanıldıktan sonra yer süpürme başlığından kolayca çıkarılır ve optimum yapışma seviyesine ulaşmış olur.

Bakım ve koruma

Buhar kazanındaki kireci giderme

Not

Piyasada bulunan damıtılmış suyun düzenli olarak kullanılması halinde, buhar kazanında kireç çözme işleminin yapılmasına gerek kalmamaktadır.

Not

Cihazda kireç biriktiğinden, cihaz üzerinde buhar kazanı üzerinde tabloda gösterilen dolum sayısına (KD = kazan dolumu) göre kireç temizleme işleminin gerçekleştirilmesini tavsiye ederiz.

Sertlik alanı	°dH	mmol/l	KD
I yumuşak	0-7	0-1,3	35
II orta	7-14	1,3-2,5	30
III sert	14-21	2,5-3,8	20
IV çok sert	>21	>3,8	15

Not

Şebeke suyu sağlayıcısı veya belediyeler musluk suyunun sertliği hakkında bilgi sağlamaktadır.

DIKKAT

Hasar görüş yüzeyler

Kireç giderme çözeltisi hassas yüzeylere zarar verebilir.

Cihazı dikkatlice doldurun ve boşaltın.

1. Cihazı kapatın, bkz. bölüm *Cihazı kapatınız*.
2. Cihazı soğumaya bırakın.
3. Emniyet kilidini sökün.
4. Suyu buhar kazanından tamamen boşaltın.

Şekil R

DIKKAT

Kireç çözücü kaynaklı cihaz hasarı

Uygun olmayan bir kireç çözücü ajan ve aynı zamanda kireç çözme maddesinin hatalı dozlanması cihaza zarar verebilir.

Sadece KÄRCHER kireç çözücüsünü kullanın.

0,5 l su için 1 doz birimi kireç çözücü kullanın.

5. Kireç çözme çözeltisini, kireç çözme maddesi üzerinde belirtildiği şekilde ekleyin.
6. Buhar kazanına kireç çözme çözeltisi ekleyin. Buhar kazanını kapatmayın.
7. Kireç çözücünün yaklaşık 8 saat etki göstermesini bekleyin.
8. Kireç çözücüyü buhar kazanından tamamen boşaltın.
9. Kireç çözme işlemini gerekli olduğu takdirde tekrarlayın.
10. Buhar kazanının 2-3 defa soğuk su ile durulayıp kireç çözücü kalıntılarının atılmasını sağlayın.
11. Suyu buhar kazanından tamamen boşaltın.

Şekil R

Aksesuarın Bakımı

(Aksesuar - teslimat kapsamına bağlı olarak)

Not

Mikrofiber bezler kurutucu içerisinde kurutulmaya uygun değildir.

Not

Bezlerin yıkanmasına yönelik olarak bezlerin üzerindeki yönergelere dikkat ediniz. Bezin kirleri iyi emebilmesini için kumaş yumuşatıcı kullanılmaması gerekir.

1. Yer bezleri ve kılıflarını çamaşır makinesinde asgari 60°C'de yıkayınız.

Arızalarda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

⚠ UYARI

Elektrik çarpması ve yanma tehlikesi

Cihaz elektrik şebekesine bağlı olduğu veya henüz soğuduğu sürece, sorun giderme gerçekleştirmek tehlikelidir. Elektrik şebekesi fişini çekin.

Cihazı soğumaya bırakın.

Düşük buhar miktarı

Buhar jeti tıkalıdır.

1. Aksesuarı buhar jetinden ayırın.
2. Jet ekini temizleyin.
3. Cihazı kısa bir süre çalıştırın.
4. Aksesuarı buhar jeti üzerine takın.

Buhar kazanı kireçlenmiştir.

- Buhar kazanını kireçten arındırın.

Buhar mevcut değil

Buhar kazanında su mevcut değildir

- Su takviye edin, bkz. Bölüm *Su ilave etme*.

Buhar taşına basmak mümkün değil

Buhar tuşu çocuk kilidi ile emniyete alınmıştır.

- Çocuk kilidini yukarı doğru bastırın.

Buhar tuşunun kilidi açılmıştır.

Yüksek su boşaltım

Cihaz su "kusuyor"

- Cihazı temizlik sırasında 30°den (azami açı) fazla yana doğru eğmeyin.
- 200 ml olan azami dolum miktarını aşmayın.

Teknik bilgiler

Elektrik bağlantısı

Gerilim	V	220-240
Faz	~	1
Frekans	Hz	50-60
Koruma türü		IPX4
Koruma sınıfı		I

Performans verileri

Isıtma gücü	W	1200
Azami işletim basıncı	MPa	0,3
Isıtma süresi	Dakika	3
Sürekli buharlama	g/dk	35
Azami buhar gücü	g/dk	80

Dolum miktarı

Buhar kazanı	ml	250
Azami dolum miktarı	ml	200

Ebatlar ve ağırlıklar

Ağırlık (aksesuarlar hariç)	kg	1,5
Uzunluk	mm	321
Genişlik	mm	127
Yükseklik	mm	186

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Содержание

Общие указания	63
Использование по назначению	63
Защита окружающей среды	63
Принадлежности и запасные части	64
Комплект поставки	64
Гарантия	64
Предохранительные устройства	64
Описание устройства	64
Первый ввод в эксплуатацию	65
Монтаж	65
Эксплуатация	65
Важные указания по применению	66
Использование принадлежностей	66
Уход и техническое обслуживание	67
Помощь при неисправностях	68
Технические характеристики	68

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве. Устройство предназначено для очистки паром и может использоваться с подходящими принадлежностями в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации. Моющие средства не требуются. Необходимо соблюдать указания по технике безопасности.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Предохранительные устройства

⚠ ОСТОРОЖНО




Отсутствующие или измененные предохранительные устройства

Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

Символы на устройстве

(В зависимости от типа устройства)

	Опасность ожогов, поверхность устройства во время работы нагревается
	Опасность обваривания паром
	Прочитать инструкцию по эксплуатации

Предохранительная пробка

Предохранительная пробка закрывает паровой резервуар, находящийся под давлением пара. В случае неисправности регулятора давления и возникновения избыточного давления в паровом резервуаре предохранительная пробка открывает клапан и пар через пробку выходит наружу. Перед возобновлением эксплуатации устройства следует обратиться в обслуживающую сервисную службу KÄRCHER.

Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

Рисунки см. на страницах с рисунками.

Рисунок А

- ① Предохранительная пробка
- ② Наливная горловина для воды
- ③ Кнопка подачи пара
- ④ Защита от детей
- ⑤ Ручка для переноски
- ⑥ Сетевой кабель со штепсельной вилкой
- ⑦ Контрольная лампочка (зеленая): подается сетевое напряжение
- ⑧ Паровой резервуар
- ⑨ Паровое сопло
- ⑩ Кнопка разблокировки
- ⑪ ** Паровой шланг
- ⑫ Паровой пистолет
- ⑬ Кнопка разблокировки
- ⑭ Паровой штекер
- ⑮ Точечное сопло
- ⑯ Круглая щетка
- ⑰ Мощное сопло
- ⑱ Ручная насадка
- ⑲ Чехол из микрофибры для ручной насадки (1 шт.)
- ⑳ ** Чехол из микрофибры для ручной насадки (2 шт.)
- ㉑ ** Удлинительные трубки (2 шт.)
- ㉒ Кнопка разблокировки
- ㉓ ** Насадка для пола
- ㉔ Соединение-липучка
- ㉕ ** Салфетка для пола из микрофибры
- ㉖ Мерный стакан

** в качестве опции

Первый ввод в эксплуатацию

При первом вводе в эксплуатацию из паровой форсунки может выйти небольшое облако пара. Устройству требуется некоторое время для приработки. В начале пар выходит очень неравномерно и имеет высокую влажность, возможно появление отдельных капель воды. Объем выходящего пара постепенно увеличивается и достигает максимального значения прибл. через 1 минуту.

Монтаж

Установка принадлежности

- Открытый конец принадлежности надвигать на паровую форсунку или паровой пистолет, пока кнопка разблокировки паровой форсунки или парового пистолета не зафиксируется.
Рисунок F
Рисунок I
Рисунок J
- Открытый конец принадлежности надвинуть на точечное струйное сопло.
Рисунок K
- Соединительные трубки соединить с паровой форсункой или паровым пистолетом.
 - Первую соединительную трубку надвигать на паровую форсунку или паровой пистолет, пока кнопка разблокировки паровой форсунки или парового пистолета не зафиксируется. Соединительная трубка присоединена.
 - Вторую соединительную трубку надвинуть на первую трубку. Соединительные трубки присоединены.**Рисунок N**
- Принадлежность и/или насадку для пола надвинуть на свободный конец удлинительной трубки.
Рисунок O
Принадлежность присоединена.

Отсоединение принадлежности

- Нажать вниз кнопку детской блокировки.
Рисунок G
Кнопка подачи пара заблокирована.
- Нажать кнопку разблокировки и рассоединить детали.
Рисунок L
Рисунок M

Эксплуатация

Заливка воды

Примечание

При постоянном использовании стандартной дистиллированной воды удаление накипи из парового резервуара не требуется.

Примечание

Теплая вода сокращает время нагрева.

Примечание

Для заливки необходимо использовать входящий в комплект поставки мерный стакан. Во время заполнения водой следить за маркировкой (макс. 200 мл).

- Отвинтить предохранительную пробку.
Рисунок B
- Залить в паровой резервуар не более 200 мл дистиллированной или водопроводной воды.
- Ввернуть предохранительную пробку.
Рисунок C

Включение устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность обваривания

При наклоне в сторону более чем на 30° из устройства выходит большое количество воды. Не наклонять устройство в сторону более чем на 30° (максимальный угол).

- Установить устройство на прочное основание.
- Вставить сетевой штекер в розетку.

Рисунок D

Контрольная лампа горит зеленым светом. Спустя прибл. 3 минуты устройство готово к использованию.

Рисунок E

- Нажать вверх кнопку детской блокировки.

Рисунок G

Кнопка подачи пара разблокирована.

- Нажать кнопку подачи пара.

Рисунок H

Выходит пар.

Добавление воды

Если во время работы количество пара снижается или пар больше не выходит, требуется долить воду.

Примечание

Предохранительная пробка не откроется до тех пор, пока паровой резервуар находится под давлением.

Примечание

Теплая вода сокращает время нагрева.

- Выключить устройство, см. главу *Выключение устройства*.
- Рисунок Q**
- Отвинтить предохранительную пробку.
- Вылить всю воду из парового резервуара.
- Рисунок R**
- Залить в паровой резервуар не более 200 мл дистиллированной или водопроводной воды.
- Ввернуть предохранительную пробку.
- Вставить сетевой штекер в розетку.
- Нажать вверх кнопку детской блокировки. Кнопка подачи пара разблокирована. Устройство готово к использованию.

Выключение устройства

- Извлечь сетевой штекер из розетки.
Рисунок Q
- Нажимать кнопку подачи пара до тех пор, пока не перестанет выходить пар. Паровой резервуар находится в безнапорном состоянии.
- Нажать вниз кнопку детской блокировки.

Промывка парового резервуара

После завершения работы промыть паровой резервуар устройства.

- Выключить устройство, см. главу *Выключение устройства*.
- Дать устройству остыть.
- Отсоединить принадлежность.
- Паровой резервуар заполнить водой и сильно поболтать. Это необходимо для поднятия остатков накипи, осевших на дно парового резервуара.
- Вылить всю воду из парового резервуара.
Рисунок R

Хранение устройства

1. Отсоединить принадлежность.
2. Вылить всю воду из парового резервуара.
Рисунок R
3. Намотать сетевой кабель на бак для воды.
Рисунок S
4. Высушить принадлежность.
5. Хранить устройство в сухом и защищенном от морозов месте.

ВНИМАНИЕ

Материальный ущерб из-за застрявшей предохранительной пробки

Если после очистки не извлечь предохранительную пробку, существует вероятность того, что она может застрять в резьбе.

После очистки отвинтить предохранительную пробку и положить ее на хранение, например, с другими принадлежностями устройства.

Важные указания по применению

Очистка полов

Перед применением устройства мы рекомендуем подмести или пропылесосить пол. Благодаря этому пол уже до влажной очистки будет освобожден от загрязнений и мусора.

Освежение текстиля

Перед обработкой устройством обязательно проверить текстиль на переносимость, выбрав скрытый участок: обработать текстиль паром, дать просохнуть, а затем проверить на предмет изменения цвета или формы.

Очистка имеющих покрытие или окрашенных поверхностей

ВНИМАНИЕ

Поврежденные поверхности

Пар способен отслаивать воск, мебельную политуру, полимерные покрытия или краску и оклейку на краяхах.

Не направлять пар на склеенные кромки, т.к. это может привести к отсоединению оклейки.

Не использовать устройство для очистки не лакированных деревянных и паркетных полов.

Не использовать устройство для очистки окрашенных или имеющих пластиковое покрытие поверхностей, например кухонной и жилой мебели, дверей и паркета.

1. Для очистки таких поверхностей следует коротко обработать паром тряпку и протереть ею поверхность.

Очистка стекла

ВНИМАНИЕ

Бой стекла и поврежденная поверхность

Пар может повредить лакированные участки оконной рамы, а при низких внешних температурах стать причиной возникновения напряжений на поверхности оконных стекол и их разрушения. Не направлять струю пара на лакированные участки оконной рамы.

При низких внешних температурах следует нагреть оконные стекла, коротко обработав паром всю поверхность стекла.

- Очистить окно с помощью ручной насадки и чехла. Для удаления воды воспользоваться водосгоном или вытереть поверхности насухо.

Использование принадлежностей

Паровая форсунка / паровой пистолет

Паровую форсунку и паровой пистолет можно использовать без принадлежностей в следующих случаях:

- Устранение небольших складок на висящих предметах одежды: обрабатывать предмет одежды паром с расстояния 10-20 см.
- Влажная уборка пыли: коротко обработать паром тряпку и протереть ею мебель.

Точечное струйное сопло

Точечное струйное сопло предназначено для очистки трудно доступных мест, стыков, смесителей, стоков, раковин, унитазов, жалюзи и радиаторов. Чем ближе точечное струйное сопло к загрязненному месту, тем выше эффективность очистки. Это обусловлено тем, что температура и количество пара максимальны в месте выхода из сопла. Сильные известковые отложения перед очисткой паром можно обработать подходящим чистящим средством. Дать чистящему средству воздействовать около 5 минут, после чего обработать паром.

1. Открытый конец точечного струйного сопла надвинуть на паровую форсунку или паровой пистолет.

Рисунок F

Рисунок J

Круглая щетка

Круглая щетка подходит для удаления стойких загрязнений. Обработка щеткой позволяет легче очищать поверхности от стойких загрязнений.

ВНИМАНИЕ

Поврежденные поверхности

Щетка может поцарапать чувствительные поверхности.

Она не подходит для очистки чувствительных поверхностей.

1. Смонтировать круглую щетку на точечном струйном сопле.

Рисунок K

Мощное сопло

Мощная щетка подходит для удаления стойких загрязнений, продувки углов, стыков и т.д.

1. Смонтировать мощную щетку аналогично круглой щетке на точечном струйном сопле.

Рисунок K

Ручная насадка

Ручная насадка предназначена для очистки небольших моющихся поверхностей, душевых кабин и зеркал.

1. Надвинуть ручную насадку в соответствии с точечным струйным соплом на паровую форсунку или паровой пистолет.

Рисунок J

2. Надеть чехол на ручную насадку.

Насадка для пола

Насадка для пола предназначена для очистки моющихся покрытий стен и пола, например каменных полов, керамической плитки и покрытий из ПВХ.

ВНИМАНИЕ

Повреждения из-за воздействия пара

Высокая температура и влажность могут привести к повреждениям.

Перед применением необходимо проверить термостойкость и воздействие пара в малозаметном месте с минимальным количеством пара.

Примечание

Остатки чистящих средств и эмульсия для ухода на очищаемой поверхности при обработке паром могут стать причиной появления разводов, которые однако исчезнут после нескольких применений.

Перед применением устройства мы рекомендуем подмести или пропылесосить пол. Благодаря этому пол уже до влажной очистки будет освобожден от загрязнений и мусора. Чтобы пар мог дольше воздействовать на сильно загрязненные поверхности, работать достаточно медленно.

1. Соединить удлинительные трубки с паровым пистолетом.

Рисунок N

2. Насадку для пола надвинуть на удлинительную трубку.

Рисунок O

3. Закрепить салфетку для пола на насадке для пола.
 - a Уложить салфетку для пола на пол лентами-липучками вверх.
 - b С незначительным усилием прижать насадку для пола к салфетке для пола.

Рисунок P

Благодаря креплениям-липучкам ткань для мытья пола сама закрепится на насадке для пола.

Снятие салфетки для пола

1. Поставить одну ногу на язычок салфетки для пола и поднять насадку для пола.

Рисунок R

Примечание

Сначала лента-липучка салфетки для пола еще очень крепкая и салфетку тяжело снять с насадки. После многократного использования и стирки салфетки она легко снимается с насадки и достигает оптимального усилия скрепления.

Уход и техническое обслуживание

Удаление накипи из парового резервуара

Примечание

При постоянном использовании стандартной дистиллированной воды удаление накипи из парового резервуара не требуется.

Примечание

С учетом образования накипи в устройстве рекомендуется удалять накипь по достижению указанного в таблице количества заполнения парового резервуара (ЗР = заполнение резервуара).

Диапазон жесткости		°dH	ммоль/л	ЗР
I	мягкая	0-7	0-1,3	35
II	средняя	7-14	1,3-2,5	30
III	жесткая	14-21	2,5-3,8	20
IV	очень жесткая	>21	>3,8	15

Примечание

Водохозяйственное ведомство и городские коммунальные службы предоставляют информацию и жесткости водопроводной воды.

ВНИМАНИЕ

Поврежденные поверхности

Раствор для удаления накипи может разрушить чувствительные поверхности.

Заполнять и опорожнять устройство осторожно.

1. Выключить устройство, см. главу Выключение устройства.
2. Дать устройству остыть.
3. Отвинтить предохранительную пробку.
4. Вылить всю воду из парового резервуара.

Рисунок R

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства средством для удаления накипи

Использование неподходящего средства для удаления накипи и ошибочная дозировка могут привести к повреждению устройства.

Используйте только средство для удаления накипи KÄRCHER.

Используйте 1 дозу средства для удаления накипи на 0,5 л воды.

5. Приготовить раствор средства для удаления накипи в соответствии с инструкцией на средстве.
6. Залить раствор средства для удаления накипи в паровой резервуар. Не закрывать паровой резервуар.
7. Оставить раствор действовать прибл. на 8 часов.
8. Вылить весь раствор для удаления накипи из парового резервуара.
9. При необходимости повторить процедуру удаления накипи.
10. Паровой резервуар промыть 2-3 раза холодной водой, чтобы удалить все остатки раствора для удаления накипи.
11. Вылить всю воду из парового резервуара.

Рисунок R

Уход за принадлежностями

(Принадлежности – в зависимости от комплекта поставки)

Примечание

Салфетки из микрофибры не подходят для сушки в сушильной машине.

Примечание

При стирке ткани соблюдать указания на этикетке по уходу за изделиями. Чтобы ткань хорошо впитывала грязь, не использовать средство для полоскания.

1. Ткань для мытья пола и чехлы стирать в машине при температуре не выше 60 °C.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении не описанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара током и получения ожогов
Устранять неисправности на подключенном к электрической сети или разоеретом устройстве опасно.

Вынуть сетевой штекер.

Дать устройству остыть.

Уменьшенное количество пара

Паровая форсунка засорена.

1. Отсоединить принадлежность от паровой форсунки.
2. Очистить вставку форсунки.
3. На короткое время ввести устройство в эксплуатацию.
4. Надвинуть принадлежность на паровую форсунку. В паровом резервуаре образовалась накипь.

- Удалить накипь из парового резервуара.

Нет пара

В паровом резервуаре отсутствует вода

- Долить воду, см. главу *Добавление воды*.

Кнопка подачи пара не нажимается

Кнопка подачи пара заблокирована кнопкой детской блокировки.

- Нажать вверх кнопку детской блокировки. Кнопка подачи пара разблокирована.

Значительный выброс воды

Устройство «выплевывает» воду

- Во время очистки не наклонять устройство в сторону более чем на 30° (максимальный угол).
- Не превышать максимальный заправочный объем в 200 мл.

Технические характеристики

Электрическое подключение

Напряжение	V	220-240
Фаза	~	1
Частота	Гц	50-60
Тип защиты		IPX4
Класс защиты		I

Рабочие характеристики

Мощность нагрева	Вт	1200
Максимальное рабочее давление	МПа	0,3
Время нагрева	минуты	3
Длительная обработка паром	г/мин	35
Максимальная подача пара	г/мин	80

Заправочный объем

Паровой резервуар	мл	250
Максимальный заправочный объем	мл	200

Размеры и вес

Вес (без принадлежностей)	кг	1,5
Длина	мм	321
Ширина	мм	127
Высота	мм	186

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Tartalom

Általános utasítások	68
Rendeltetésszerű alkalmazás	68
Környezetvédelem	68
Tartozékok és pótalkatrészek	68
Szállított tartozékok	68
Garancia	69
Biztonsági berendezések	69
A készülék leírása	69
Első üzembe helyezés	69
Szerelés	69
Üzemeltetés	70
Fontos alkalmazási utasítások	70
A tartozékok használata	71
Ápolás és karbantartás	71
Üzemzavarok elhárítása	72
Műszaki adatok	72

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Rendeltetészerű alkalmazás

Kizárólag magán háztartásban alkalmazza a készüléket. A készülék gőzellátó tisztítószerrel, például tartozékkal a használati utasításban leírtak szerint alkalmazható. Tisztítószer nem szükséges. Tartsa be a biztonsági utasításokat.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetészerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.com/REACH

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavartmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)




Biztonsági berendezések

⚠ VIGYÁZAT

Hiányzó vagy módosított biztonsági berendezések
A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellozza használatukat.

Szimbólumok a készüléken

(készüléktípustól függően)

	Égési sérülés veszélye, a készülék felülete üzem közben felforrósodik
	Gőz általi leforrzás veszélye
	Olvassa el a használati utasítást

Biztonsági zár

A biztonsági zár lezárja a gőzkazánt a gőznyomással szemben. Amennyiben a nyomásszabályozó meghibásodott, és túlnyomás lép fel, a biztonsági zárban megnyílik a túlnyomás szelep és a záron keresztül távozik a gőz.

A készülék ismételt üzembe helyezése előtt forduljon az illetékes KÄRCHER ügyfélszolgálathoz.

A készülék leírása

A használati utasításban a maximális felszereltséget ismertetjük. Modelltől függően a szállított tartozékoknál különbségek figyelhetők meg (lásd a csomagolást).

Lásd az ábrákat tartalmazó oldalon.

Ábra A

- 1 Biztonsági zár
- 2 Vízbetöltő nyílás
- 3 Gőzölés gomb
- 4 Gyerekzár
- 5 Fogó
- 6 Hálózati csatlakozó vezeték hálózati dugasszal
- 7 Ellenőrzőlámpa (zöld) - hálózati feszültség adott
- 8 Gőzkazán
- 9 Gőzfúvóka
- 10 Reteszelés feloldó billentyű
- 11 ** Gőztöltő
- 12 Gőzpisztoly
- 13 Reteszelés feloldó billentyű
- 14 Gőz csatlakozó

- 15 Ponsugárzó fúvóka
- 16 Szélkefe
- 17 Powerfúvóka
- 18 Kézi fej
- 19 Mikroszálás huzat a kézi fejhez (1 darab)
- 20 ** Mikroszálás huzat a kézi fejhez (2 darab)
- 21 ** Hosszabbító csövek (2 darab)
- 22 Reteszelés feloldó billentyű
- 23 ** Padló tisztító fej
- 24 Tépőzár
- 25 ** Mikroszálás padló kendő
- 26 Mérőpohár

** opcionális

Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezésnél a gőzfúvókából kis füstfelhő távozhat. A készülék rövid bejáratódást igényel.

Kezdetben a gőz kilépés rendszertelen és nedves, vízcseppek is távozhatnak. A kiáramló gőzmennyiség folyamatosan emelkedik, míg kb. 1 perc elteltével eléri a maximális mennyiséget.

Szerelés

A tartozékok felszerelése

1. A tartozék nyitott végét tolja a gőzfúvókára, ill. a gőzpisztolyra, míg a gőzfúvóka, ill. gőzpisztoly kioldó billentyűje bepattan.
Ábra F
Ábra I
Ábra J
2. A tartozék nyitott végét tolja a ponsugárzó fúvókára.
Ábra K
3. Kösse össze az összekötő csöveket a gőzfúvókával, ill. gőzpisztollyal.
 - a Tolja az 1. hosszabbító csövet a gőzfúvókára, ill. a gőzpisztolyra, míg a gőzfúvóka, ill. gőzpisztoly kioldó billentyűje bepattan.
Az összekötő cső csatlakoztatva van.
 - b Tolja a 2. hosszabbító csövet az 1. hosszabbító csőre.
A hosszabbító csövek csatlakoztatva vannak.**Ábra N**
4. Tolja a tartozékokat és/vagy a padlókefét a hosszabbító cső szabad végére.
Ábra O
A tartozék csatlakoztatva van.

A tartozékok leszerelése

1. Nyomja lefelé a gyerekzárát.
Ábra G
A gőzölés gomb zárrolva van.
2. Nyomja meg a kioldó billentyűt és húzza szét az elemeket.
Ábra L
Ábra M

Üzemeltetés

Víz betöltése

Megjegyzés

A kereskedelemben kapható desztillált víz folyamatos használata esetén nincs szükség a gőzkazán vízköteleltetésére.

Megjegyzés

A melegvíz lerövidíti a felfűtési időt.

Megjegyzés

Ehhez használja a mellékelt mérőpoharat. A víz feltöltésekor ügyeljen a jelölésre (max. 200 ml).

1. Csavarja le a biztonsági zárat.

Ábra B

2. Töltsön maximum 200 ml desztillált vizet vagy vezetékes vizet a gőzkazánba.

3. Csavarja be a biztonsági zárat.

Ábra C

A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Leforrás veszélye

A készülék magasabb vízhozamú, ha 30 -nál jobban oldatra dönti.

A készüléket ne döntse oldalra 30 -nál (maximális szög) nagyobb szögben.

1. Állítsa a készüléket szilárd talajra.

2. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt az aljzathoz.

Ábra D

Az ellenőrzőlámpa zölden világít.

Kb. 3 perc elteltével a készülék használatra kész.

Ábra E

3. Nyomja felfelé a gyerekszárat.

Ábra G

A gőzölés gomb ki van oldva.

4. Nyomja meg a gőzölés gombot.

Ábra H

Kiáramlik a gőz.

Töltsön utána vizet

Ha munka közben a vízmennyiség csökken, ill. nem távozik gőz, töltsön utána vizet.

Megjegyzés

A biztonsági zár nem nyitható, amíg a gőzkazán nyomás alatt áll.

Megjegyzés

A melegvíz lerövidíti a felfűtési időt.

1. A készülék kikapcsolása lásd A készülék kikapcsolása.

Ábra Q

2. Csavarja le a biztonsági zárat.

3. Őrítse ki teljesen a vizet a gőzkazánból.

Ábra R

4. Töltsön maximum 200 ml desztillált vizet vagy vezetékes vizet a gőzkazánba.

5. Csavarja be a biztonsági zárat.

6. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt az aljzathoz.

7. Nyomja felfelé a gyerekszárat.

A gőzölés gomb ki van oldva.

A készülék használatra kész.

A készülék kikapcsolása

1. Húzza ki a hálózati dugaszt az aljzathól.

Ábra Q

2. Nyomja meg a gőzölés gombot, amíg több gőz már nem áramlik ki.

A gőzkazánban nincs nyomás.

3. Nyomja lefelé a gyerekszárat.

Gőzkazán kiöblítése

A készülék gőzkazánját a munka befejeztével ki kell öblíteni.

1. A készülék kikapcsolása lásd A készülék kikapcsolása.

2. Hagyja lehűlni a készüléket.

3. Válassza le a tartozékokat.

4. Töltse fel a gőzkazánt vízzel és erősen forgassa meg. Ezáltal kioldódnak a vízkömaradványok, amelyek lerakódtak a gőzkazán fenekén.

5. Őrítse ki teljesen a vizet a gőzkazánból.

Ábra R

A készülék tárolása

1. Válassza le a tartozékokat.

2. Őrítse ki teljesen a vizet a gőzkazánból.

Ábra R

3. Tekerje a hálózati csatlakozó vezetékét a víztartály köré.

Ábra S

4. Szárítsa ki a tartozékokat.

5. Tárolja a készüléket száraz, fagymentes helyen.

FIGYELEM

A leblokkolt biztonsági zár anyagi károkat okozhat Amennyiben a biztonsági zárat nem távolítja el tisztítás után, a zár a menetbe ragadhat.

Tisztítás után csavarja le és tárolja a biztonsági zárat, pl. együtt a többi tartozékkal.

Fontos alkalmazási utasítások

A padlófelületek tisztítása

Javasoljuk, hogy a padlót seperje fel vagy porszívózza fel a készülék használata előtt. Így a padló már a nedves tisztítás előtt mentesíthető a szennyeződésektől és laza részecskéktől.

Textiliák felfrissítése

A készülékkel való kezelés előtt ellenőrizze a textiliák összeegyeztethetőségét egy nem látható helyen: Gőzölje be a textilt, szárítsa meg és ezt követően ellenőrizze a szín- vagy alak módosulását.

Bevonatos vagy lakkozott felületek tisztítása

FIGYELEM

Sérült felületek

A gőz feloldhatja a viaszt, bútorpolitúrt, műanyag bevonatot vagy festéket és az élek ragasztását.

Ne irányítsa a gőzt ragasztott élekre, mivel a ragasztás feloldódhat.

Ne használja a készüléket lakkozatlan fapadló vagy parketták tisztítására.

Ne használja a készüléket lakkozott vagy műanyagbevonatú felületek tisztítására, pl. a konyha és nappali bútorzata, ajtók vagy parketta tisztítására.

1. E felületek tisztítására röviden gőzöljön át egy kendőt és ezzel törölje le a felületeket.

Üvegtisztítás

FIGYELEM

Üvegtörés és sérült felületek

A gőz károsíthatja az ablakkeret lakkozott pontjait, és alacsony külső hőmérséklet esetén az ablaktáblák felületén feszültségekhez, ezáltal az üveg töréséhez vezet.

Ne irányítsa a gőzsugarat az ablakkeret lakkozott pontjaira. Alacsony külső hőmérséklet esetén melegítse fel az ablaktáblát úgy, hogy a teljes üvegfelület finoman átgőzöli.

● Az ablakfelületeket tisztítsa meg a huzattal ellátott kézi fejjel. A víz lehűzéséhez használjon ablaklehűzőt, vagy törölje szárazra a felületeket.

A tartozékok használata

Gőzfűvóka / gőzpisztoly

A gőzfűvóka, ill. a gőzpisztoly az alábbi alkalmazási területeken használható tartozék nélkül:

- Kisebb ráncok elhárítása felakasztott ruhadarabokból: A ruhadarabot 10-20 cm távolságról gőzölje.
- A nedves por letörléséhez: Röviden gőzöljön át egy kendőt és ezzel törölje le a bútorokat.

Pontsugárgzó fűvóka

A pontsugárgzó fűvóka nehezen elérhető pontok, fűgák, armatúrák, lefolyók, mosdók, WC-k, rolók vagy fűtőtestek tisztítására szolgál. Minél közelebb tartja a pontsugárgzó fűvókát a szennyezett ponthoz, annál nagyobb a tisztító hatás, mivel a hőmérséklet és a gőzmennyiség a fűvóka szájánál a legmagasabb. Erősen vízköves felületeket a gőztisztítás előtt érdemes megfelelő tisztítószerezrel kezelni. Hagyja hatni a tisztítószert kb. 5 percig, majd gőzzel távolítsa el.

1. A pontsugárgzó fűvóka nyitott végét tolja a gőzfűvókára, ill. gőzpisztolyra.

Ábra F
Ábra J

Szélkefe

A szélkefe makacs szennyezések tisztítására alkalmas. Kefével könnyebben eltávolíthatók a makacs szennyezések.

FIGYELEM

Sérült felületek

A kefe összekarcolhatja az érzékeny felületeket. Nem alkalmas érzékeny felületek tisztítására.

1. Szerelje a szélkefét a pontsugárgzó fűvókára.

Ábra K

Powerfűvóka

A powerfűvóka makacs szennyezések tisztítására, sarkok, fűgák kifűvésére, stb. alkalmas.

1. Szerelje a szélkeféhez megfelelő powerfűvókát a pontsugárgzó fűvókára.

Ábra K

Kézi fej

A kézi fej kis lemosható felületek, zuhanykabinok és tükrök tisztítására alkalmas.

1. A kézi fejet a pontsugárgzó fűvókának megfelelően tolja a gőzfűvókára, ill. a gőzpisztolyra.

Ábra J

2. Húzza rá a huzatot a kézi fejre.

Padlótisztító fej

A padlótisztító fej lemosható fal- és padlóburkolatok, pl. kőpadlók, csempék és PVC-patlók tisztítására alkalmas.

FIGYELEM

Károsodások gőz hatására

A hőség és nedvesség károkat okozhatnak.

Alkalmazás előtt a legkisebb gőzmennyiséggel ellenőrizze a szőnyeg félreeső helyén a hőtűrő képességet és a gőzhatást.

Megjegyzés

A tisztítandó felületen lévő tisztítószermaradványok vagy ápolószerek a gőztisztítás során buborékokat okozhatnak, amelyek többszöri alkalmazás során eltűnnek.

Javasoljuk, hogy a padlót seperje fel vagy porszívózza fel a készülék használata előtt. Így a padló már a nedves tisztítás előtt mentesíthető a szennyeződésektől és laza részecskéktől. Az erősen szennyezett felületeken lassan dolgozzon, hogy a gőz hosszabban hathasson.

1. Csatlakoztassa a hosszabbító csövet a gőzpisztolyra.

Ábra N

2. Tolja a padlótisztító fejet a hosszabbító csőre.

Ábra O

3. Rögzítse a felmosókendőt a padlótisztító fejre.
 - a A felmosókendőt a tépőzárral felfelé fektesse a padlóra.
 - b A padlótisztító fejet nyelje nyomással helyezze a felmosókendőre.

Ábra P

A felmosókendő tépőzárral rögzül a padlótisztító fejhez.

A felmosókendő levétele

1. Helyezze lábát a felmosókendő állítónyelvére, és emelje felfelé a padlókefét.

Ábra P

Megjegyzés

A felmosókendő tépőzárja kezdetben még nagyon erős, és esetleg nehezen távolítható el a padlókeféről. Többszöri használat, valamint a felmosókendő kimosása után könnyebben eltávolíthatóvá válik a padlókeféről, és eléri az optimális tapadást.

Ápolás és karbantartás

Gőzkazán vízkőmentesítése

Megjegyzés

A kereskedelemben kapható desztillált víz folyamatos használata esetén nincs szükség a gőzkazán vízkőtelenítésére.

Megjegyzés

Mivel a készülékben vízkő rakódik le, javasoljuk, hogy a készüléket a gőzkazán táblázatban megadott számú feltöltést követően (KF= kazánfeltöltés) vízkőtelenítse.

Vizkeményégi tartomány	°dH	mmol/l	KF
I lágy	0-7	0-1,3	35
II közepes	7-14	1,3-2,5	30
III kemény	14-21	2,5-3,8	20
IV nagyon kemény	>21	>3,8	15

Megjegyzés

A vezetékes víz keménységével kapcsolatban a vizgazdálkodási hatóság vagy a vízművek adhat tájékoztatást.

FIGYELEM

Sérült felületek

A vízköoldó szer megtámadhatja az érzékeny felületeket. Óvatosan töltsé fel és ürítse le a készüléket.

1. A készülék kikapcsolásához lásd a(z) *A készülék kikapcsolása* fejezetet.
2. Hagyja lehűlni a készüléket.
3. Csavarozza le a biztonsági zárat.
4. Ürítse ki teljesen a vizet a gőzkazánból.

Ábra R

FIGYELEM

A készülék károsodása a vízköoldó szer miatt

A nem megfelelő vízköoldó szer, valamint a vízköoldó szer hibás adagolása a készülék károsodásához vezethet. Kizárólag eredeti KÄRCHER vízköoldó szert alkalmazzon. 0,5 l vízhez 1 adagolóegységnyi vízköoldó szert használjon.

5. A vízköoldószer-oldatot a vízköoldó szeren található adatok alapján készítse el.
6. Töltsé a vízköoldószer-oldatot a gőzkazánba. Ne zárja el a gőzkazánt.
7. Hagyja hatni a vízköoldószer-oldatot kb. 8 órán keresztül.
8. Ürítse ki teljesen a vízköoldó szert a gőzkazánból.
9. Szükség esetén ismételje a vízkötelenítési folyamatot.
10. Öblítse ki a gőzkazánt 2-3-szor hideg vízzel, hogy a vízköoldószer-oldat maradványait teljesen eltávolítsa.
11. Ürítse ki teljesen a vizet a gőzkazánból.

Ábra R

A tartozékok ápolása

(Tartozék - a szállított tartozékok függvényében)

Megjegyzés

A mikroszálás kendő nem alkalmas szárításhoz.

Megjegyzés

A kendők mosásához vegye figyelembe a mosási cédulán lévő útmutatót. Ne használjon öblítőszer, hogy a kendők jól felvehessék a szennyeződést.

1. A felmosókendőket és huzatokat maximum 60 °C-on mossa ki a mosógépben.

Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés és égési sérülés veszélye

Amíg a készülék csatlakoztatva van a villamos hálózatra vagy még nem hűlt le, kockázatos lehet a hibaelhárítás.

Húzza ki a hálózati dugaszt.

Hagyja lehűlni a készüléket.

Csökkent gőzmenyiség

A gőzfúvóka eldugult.

1. Válassza le a tartozékat a gőzfúvókáról.
2. Tisztítsa meg a fúvókatbetétet.
3. Rövid időre helyezze üzembe a készüléket.
4. Helyezze fel a tartozékat a gőzfúvókára.

A gőzkazán vízköves.

- Vízkötelenítse a gőzkazánt.

Nincs gőz

Nincs víz a gőzkazánban

- Víz utántöltése, lásd *Töltsön utána vizet*.

A gőzölés gomb nem nyomható be

A gőzölés gomb gyerekzárral védett.

- Nyomja felfelé a gyerekzárát.

A gőzölés gomb ki van oldva.

Nagy mennyiségű vízkifolyás

A készülék vizet „köp”

- Tisztítás során a készüléket ne döntse oldalra 30°-nál (maximális szög) nagyobb szögben.
- Ne lépje túl a 200 ml-es maximális töltési mennyiséget.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás

Feszültség	V	220-240
Fázis	~	1
Frekvencia	Hz	50-60
Védettség		IPX4
Érintésvédelmi osztály		I

Teljesítményre vonatkozó adatok

Fűtőteljesítmény	W	1200
Maximális üzemi nyomás	MPa	0,3
Felfűtési idő	perc	3
Folyamatos gőzölés	g/min	35
Maximális gőzlöket	g/min	80

Töltési mennyiség

Gőzkazán	ml	250
Maximális töltési mennyiség	ml	200

Méreték és súlyok

Súly (tartozékok nélkül)	kg	1,5
Hosszúság	mm	321
Szélesség	mm	127
Magasság	mm	186

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Obecné pokyny	73
Použití v souladu s určením	73
Ochrana životního prostředí	73
Příslušenství a náhradní díly	73
Rozsah dodávky	73
Záruka	73
Bezpečnostní mechanismy	73
Popis přístroje	73
První uvedení do provozu	74
Montáž	74
Provoz	74
Důležité pokyny k použití přístroje	75
Používání příslušenství	75
Péče a údržba	76
Pomoc při poruchách	77
Technické údaje	77

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtete tento překlad originálního návodu k použití a přiložené

bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Použití v souladu s určením

Přístroj používejte výhradně v soukromé domácnosti. Přístroj je určen k parnímu čištění a lze jej používat s vhodným příslušenstvím v souladu s popisem v tomto návodu. Čisticí prostředky nejsou nutné. Dodržujte bezpečnostní pokyny.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo oleje, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.com/REACH

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

Bezpečnostní mechanismy

⚠ UPOZORNĚNÍ

Chybějící nebo pozměněné bezpečnostní mechanismy

Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní mechanismy nikdy nepozměňujte ani nepřemostujte.

Symbole na přístroji

(V závislosti na typu přístroje)

	Nebezpečí popálení, povrch přístroje se během provozu silně zahřívá
	Nebezpečí opaření párou
	Čtete návod k použití

Bezpečnostní uzávěr

Bezpečnostní uzávěr uzavírá parní kotel proti působícímu tlaku páry. Pokud je regulátor tlaku vadný a v parním kotli vznikne přetlak, otevře se v bezpečnostním uzávěru přetlakový ventil a pára uniká uzávěrem ven.

Před opětovným uvedením přístroje do provozu se obraťte na příslušný zákaznický servis KÄRCHER.

Popis přístroje

Tento návod k použití obsahuje popis maximálního vybavení. V závislosti na daném modelu existují rozdíly v obsahu dodávky (viz obal).

Ilustrace viz strana s obrázky.

Ilustrace A

- 1 Bezpečnostní uzávěr
- 2 Plnicí otvor pro vodu
- 3 Tlačítko páry
- 4 Dětská pojistka
- 5 Držadlo
- 6 Síťové přívodní vedení se síťovou zástrčkou
- 7 Kontrolka (zelená) – připojeno k síťovému napětí
- 8 Parní kotel
- 9 Parní tryska
- 10 Tlačítko na odjištění (odblokování)
- 11 ** Hadice na vedení páry
- 12 Parní pistole
- 13 Tlačítko na odjištění (odblokování)
- 14 Parní nástřčka

- 15) Tryska s bodovým paprskem
- 16) Kulatý kartáč
- 17) Power tryska
- 18) Ruční hubice
- 19) Potah z mikrovláčna na ruční hubici (1 ks)
- 20) ** Potah z mikrovláčna na ruční hubici (2 ks)
- 21) ** Prodlužovací trubka (2 ks)
- 22) Tlačítko na odjištění (odblokování)
- 23) ** Podlahová hubice
- 24) Suchý zip
- 25) ** Podlahová utěrka z mikrovláčna
- 26) Odměrka

** dodatečná výbava

První uvedení do provozu

Při prvním uvedení do provozu může z parní trysky uniknout obláček kouře. Přístroj potřebuje krátký čas záběhu. Zpočátku je výstup páry velmi nerovnoměrný a obsahuje mnoho vlhkosti, mohou odkapávat i jednotlivé vodní kapky. Množství unikající páry stále vzrůstá a maxima dosahuje asi po 1 minutě.

Montáž

Montáž příslušenství

1. Otevřený konec příslušenství nasuňte na parní trysku nebo parní pistoli, až zaskočí tlačítko na odjištění na parní trysce nebo pistoli.
Ilustrace F
Ilustrace I
Ilustrace J
2. Otevřený konec příslušenství nasuňte na trysku s bodovým paprskem.
Ilustrace K
3. Spojte spojovací trubky s parní tryskou nebo parní pistolí.
 - a Nasuňte 1. prodlužovací trubku na parní trysku nebo parní pistoli, až zaskočí tlačítko na odjištění na parní trysce nebo pistoli. Spojovací trubka je připojena.
 - b Nasuňte 2. prodlužovací trubku na 1. prodlužovací trubku. Spojovací trubky jsou spojeny.**Ilustrace N**
4. Na volný konec prodlužovací trubky nasuňte příslušenství a/nebo podlahovou hubici.
Ilustrace O
Příslušenství je připojeno.

Odpojení příslušenství

1. Stiskněte dětskou pojistku dole.
Ilustrace G
Tlačítko páry je blokováno.
2. Stiskněte tlačítko na odjištění a rozpojte díly.
Ilustrace L
Ilustrace M

Provoz

Plnění vodou

Upozornění

Při nepřetržitém používání běžně prodávanou destilovanou vodou není nutné odstraňování vodního kamene z parního kotle.

Upozornění

Teplá voda zkracuje dobu ohřevu.

Upozornění

Při tom používejte dodaný odměřovací pohárek. Při plnění dbejte na značku (max. 200 ml).

1. Odšroubujte bezpečnostní uzávěr.

Ilustrace B

2. Nalijte maximálně 200 ml destilované vody nebo vody z vodovodního řadu do parního kotle.

3. Zašroubujte bezpečnostní uzávěr.

Ilustrace C

Zapnutí přístroje

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí opaření

Přístroj má silný výtok vody, pokud jej při použití nakloníte na bok se sklonem vyšším než 30°.

Nenaklánějte přístroj na bok ve větším úhlu než 30° (maximální úhel).

1. Postavte přístroj na pevný podklad.
2. Připojte síťovou zástrčku do zásuvky.

Ilustrace D

Kontrolka se rozsvítí zeleně.

Po cca 3 minutách je přístroj připraven k použití.

Ilustrace E

3. Stiskněte dětskou pojistku nahoře.

Ilustrace G

Tlačítko páry je odblokováno.

4. Stiskněte tlačítko páry.

Ilustrace H

Pára uniká.

Doplnění vody

Pokud při práci poklesne množství páry nebo pokud již pára neuniká, musí se doplnit voda.

Upozornění

Bezpečnostní uzávěr neizze otevřít, dokud je parní kotel pod tlakem.

Upozornění

Teplá voda zkracuje dobu ohřevu.

1. Vypněte přístroj, viz kapitola *Vypnutí přístroje*.

Ilustrace Q

2. Odšroubujte bezpečnostní uzávěr.

3. Z parního kotle zcela vypusťte vodu.

Ilustrace R

4. Nalijte maximálně 200 ml destilované vody nebo vody z vodovodního řadu do parního kotle.

5. Zašroubujte bezpečnostní uzávěr.

6. Připojte síťovou zástrčku do zásuvky.

7. Stiskněte dětskou pojistku nahoře.

Tlačítko páry je odblokováno.

Přístroj je připraven k použití.

Vypnutí přístroje

1. Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Ilustrace Q

2. Tiskněte tlačítko páry, dokud pára zcela nepřestane unikat.

Parní kotel není pod tlakem.

3. Stiskněte dětskou pojistku dole.

Vypláchnutí parního kotle

Po ukončení práce vypláchněte parní kotel přístroje.

1. Vypněte přístroj, viz kapitola *Vypnutí přístroje*.
2. Nechte přístroj vychladnout.
3. Odpojte příslušenství.
4. Naplňte parní kotel vodou a intenzivně jej protřepte. Tím se uvolní vápenné usazeniny, které se usadily na dně parního kotle.
5. Z parního kotle zcela vypustěte vodu.

Ilustrace R

Uložení přístroje

1. Odpojte příslušenství.
 2. Z parního kotle zcela vypustěte vodu.
- Ilustrace R**
3. Oviňte síťový kabel kolem nádrže na vodu.
- Ilustrace S**
4. Nechte příslušenství oschnout.
 5. Uložte přístroj na suchém místě zabezpečeném před mrazem.

POZOR

Věcné škody v důsledku zaseknutého bezpečnostního uzávěru

Pokud není bezpečnostní uzávěr po vyčištění sejmut, existuje možnost, že by se uzávěr mohl zaseknout v závitů. Po vyčištění odšroubujte bezpečnostní uzávěr a uschovejte jej, např. spolu s dalším příslušenstvím přístroje.

Důležité pokyny k použití přístroje

Čištění podlahových ploch

Před použitím přístroje doporučujeme podlahu zamést nebo vysát. Tím se podlaha již před vlhkým čištěním zbaví volných částíček nečistot.

Regenerace textilií

Před čištěním tímto přístrojem vždy vyzkoušejte snášenlivost příslušných textilií na jejich skrytém místě: Napařte textilií, nechte ji vyschnout a poté zkontrolujte výskyt případných změn barvy a tvaru.

Čištění povrchů opatřených nátěry

POZOR

Poškození povrchů

Pár může z hran uvolňovat vosk, leštidlo na nábytek, plastové poviaky nebo barvy a náklížky.

Nesměřujte páru na hrany s náklížky, protože by se náklížek mohl uvolnit.

Nepoužívejte přístroj k čištění nelakovaného dřeva a parketových podlah.

Nepoužívejte přístroj k čištění lakovaných povrchů ani povrchů s plastovou povrchovou vrstvou, jako je např. kuchyňský a bytový nábytek, dveře a parkety.

1. Při čištění těchto povrchů krátce napařte hadřík a jím povrchy otřete.

Čištění skla

POZOR

Prasknutí skla a poškození povrchů

Pár může poškodit impregnovaná místa okenních rámců a při nízkých venkovních teplotách způsobit prnutí na povrchu okenních skel a v důsledku toho jejich prasknutí. Nesměřujte páru na impregnovaná místa okenních rámců. Při nízkých venkovních teplotách zahřejte okenní skla lehkým napařením celého jejich povrchu.

- Povrch okenních skel čistěte ruční hubicí s potahem. Vodu setřete stěrkou na okna nebo plochy skel utřete do sucha.

Používání příslušenství

Parní tryska / parní pistole

Parní trysku, resp. parní pistoli lze použít v následujících případech bez příslušenství:

- Při odstraňování mírných záhybů z pověšených oděvů: Napařte oděv ze vzdálenosti 10–20 cm.
- Při utírání prachu za mokra: Krátce napařte hadřík a jím otřete nábytek.

Tryska s bodovým paprskem

Tryska s bodovým paprskem je vhodná pro čištění obtížně přístupných míst, spár, armatur, odtoků, umyvadel, WC, žaluzií nebo radiátorů. Čím blíže je tryska s bodovým paprskem znečištěnému místu, tím silnější je čistící účinek, protože teplota a množství páry u ústí trysky dosahují nejvyšších hodnot. Silné vápenné usazeniny lze před parním čištěním ošetřit vhodným čistícím prostředkem. Nechte čistící prostředek působit cca 5 minut a poté čistěte párou.

1. Otevřený konec trysky s bodovým paprskem

Ilustrace F

Ilustrace J

Kulatý kartáč

Kulatý kartáč je vhodný na čištění ulpívajících nečistot. Kartáčováním lze ulpívající nečistoty odstranit snadněji.

POZOR

Poškození povrchů

Kartáč může poškrábat citlivé povrchy.

Není vhodný pro čištění citlivých povrchů.

1. Namontujte kulatý kartáč na trysku s bodovým paprskem.

Ilustrace K

Power tryska

Power tryska je vhodná na čištění ulpívajících nečistot, vyfukování rohů, spár atd.

1. Namontujte Power trysku podobně jako kulatý kartáč na trysku s bodovým paprskem.

Ilustrace K

Ruční hubice

Ruční hubice je vhodná pro čištění malých omyvatelných ploch, sprchovacích kabin a zrcadel.

1. Nasuňte ruční hubici podobně jako trysku s bodovým paprskem na parní trysku nebo na parní pistoli.

Ilustrace J

2. Přetáhněte přes ruční hubici potah.

Podlahová hubice

Podlahová hubice je vhodná pro čištění omyvatelných stěnových a podlahových krytin, např. kamenných podlah, dlaždic a podlah z PVC.

POZOR

Poškození působením páry

Horko a provlhnutí mohou způsobit poškození.

Před použitím ověřte odolnost vůči vysokým teplotám a účinky páry na nenápadném místě koberce s použitím malého množství páry.

Upozornění

Zbytky čistícího prostředku nebo emulzí na ošetření na čištené ploše mohou při parním čištění způsobit šmouhy, které však při opakované aplikaci zmizí.

Před použitím přístroje doporučujeme podlahu zamést nebo vysát. Tím se podlaha již před vlhkým čištěním zbaví volných částíček nečistot. Na silně znečištěných plochách pracujte pomalu, aby pára mohla působit po delší dobu.

1. Spojte prodlužovací trubku s parní pistolí.

Ilustrace N

2. Nasuňte podlahovou hubici na prodlužovací trubku.

Ilustrace O

3. Upevněte hadr na vytírání na podlahovou hubici.

a Položte hadr na vytírání na podlahu suchými zipy nahoru.

b Postavte podlahovou hubici na hadr na vytírání a lehce přitlačte.

Ilustrace P

Hadr na vytírání se suchými zipy sám přichytí na podlahovou hubici.

Sejmutí hadru na vytírání

1. Postavte se nohou na jazýček hadru na vytírání a zvedněte podlahovou hubici nahoru.

Ilustrace P

Upozornění

Na začátku je suchý zip hadru na vytírání ještě velice silný a případně jde těžko oddělit od podlahové hubice. Po několika použitích a po vyprání je možné hadr na vytírání dobře oddělit od podlahové hubice a dosáhnout optimální přilnavosti.

Péče a údržba

Odstraňování vodního kamene v parním kotli

Upozornění

Při nepřetržitém používání běžně prodávanou destilovanou vodou není nutné odstraňování vodního kamene z parního kotle.

Upozornění

Protože se v přístroji usazuje vodní kámen, doporučujeme jej přístroj zbavovat po počtu naplnění parního kotle uvedeném v tabulce (NK = naplnění kotle).

Rozsah tvrdosti	°dH	mmol/l	NK	
I	měkká	0-7	0-1,3	35
II	střední	7-14	1,3-2,5	30
III	tvrdá	14-21	2,5-3,8	20
IV	velmi tvrdá	>21	>3,8	15

Upozornění

Informace o tvrdosti vody z vodovodního řádu poskytne vodohospodářský úřad nebo městská vodárna.

POZOR

Poškození povrchů

Odvápňovací roztok může narušovat citlivé povrchy.

Přístroj přilte a vypouštějte opatrně.

1. Vypněte přístroj, viz kapitola Vypnutí přístroje.

2. Nechte přístroj vychladnout.

3. Odšroubujte bezpečnostní uzávěr.

4. Z parního kotle zcela vypusťte vodu.

Ilustrace R

POZOR

Poškození přístroje odvápňovacím prostředkem

Nevhodný odvápňovací prostředek a nesprávné dávkování odvápňovacího prostředku mohou přístroj poškodit.

Používejte výhradně odvápňovací prostředky firmy KÄRCHER.

Použijte 1 dávkovací jednotku odvápňovacího prostředku na 0,5 litru vody.

5. Roztok odvápňovacího prostředku namíchejte podle údajů na obalu.

6. Nalijte roztok odvápňovacího prostředku do parního kotle. Parní kotel neuzavírejte.

7. Nechte odvápňovací prostředek působit cca 8 hodin.

8. Odvápňovací prostředek z parního kotle zcela vypusťte.

9. V případě potřeby proces čištění opakujte.

10. Parní kotel 2–3krát vypláchněte studenou vodou, aby se vymyly všechny zbytky odvápňovacího prostředku.

11. Z parního kotle zcela vypusťte vodu.

Ilustrace R

Péče o příslušenství

(příslušenství v závislosti na rozsahu dodávky)

Upozornění

Utěrky z mikrovlákna se nesmí dávat do sušičky.

Upozornění

Při praní se řiďte pokyny na utěrkách. Nepoužívejte aviváž, aby utěrky mohly snadno pohlcovat nečistotu.

1. Hadry na vytírání a potahy lze prát v pračce maximálně na 60 °C.

Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu.

V případě pochybností nebo při poruchách, které zde nejsou neuvedeny, se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a popálení
Dokud je přístroj připojen k elektrické síti nebo dokud není dosud vychladlý, je odstraňování poruch nebezpečné.

Odpojte síťovou zástrčku.

Nechte přístroj vychladnout.

Snižené množství páry

Parní tryska je ucpaná.

1. Odpojte příslušenství od parní trysky.
2. Vyčistěte vložku do trysky.
3. Uveďte přístroj na krátkou dobu do provozu.
4. Nasadte příslušenství na parní trysku.

Parní kotel není je zanesen vodním kamenem.

- Odstraňte vodní kámen z parního kotle.

Nevytváří se pára

V parním kotli není voda

- Doplňte vodu, viz kapitola *Doplnění vody*.

Nelze stisknout tlačítko páry

Tlačítko páry je zajištěno dětskou pojistkou.

- Stiskněte dětskou pojistku nahore.

Tlačítko páry je odblokováno.

Silný výtok vody

Přístroj „vyplivuje“ vodu

- Nenaklánějte přístroj při čištění na bok ve větším úhlu než 30° (maximální úhel).
- Nepřekračujte maximální množství náplně 200 ml.

Technické údaje

Elektrické připojení

Napětí	V	220–240
Fáze	~	1
Kmitočet	Hz	50–60
Krytí		IPX4
Třída krytí		I

Výkonové parametry

Topný výkon	W	1200
Maximální provozní tlak	MPa	0,3
Doba ohřevu	minut	3
Trvalé napařování	g/min	35
Maximální parní impuls	g/min	80

Množství náplně

Parní kotel	ml	250
Maximální množství náplně	ml	200

Rozměry a hmotnost

Hmotnost (bez příslušenství)	kg	1,5
Délka	mm	321
Šířka	mm	127
Výška	mm	186

Technické změny vyhrazeny.

Kazalo

Splošna navodila.....	77
Namenska uporaba.....	77
Varovanje okolja.....	77
Pribor in nadomestni deli.....	77
Obseg dobave.....	77
Garancija.....	78
Varnostne naprave.....	78
Opis naprave.....	78
Prvi zagon.....	78
Montaža.....	78
Obratovanje.....	79
Pomembna navodila za uporabo.....	79
Uporaba pribora.....	80
Nega in vzdrževanje.....	80
Pomoč pri motnjah.....	81
Tehnični podatki.....	81

Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte.

Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Namenska uporaba

Napravo uporabljajte samo v zasebnem gospodinjstvu. Naprava je predvidena za čiščenje s paro in se lahko uporablja s primernim priborom, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Čistilni ne potrebujete. Upoštevajte varnostna navodila.

Varovanje okolja



Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjске odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.com/REACH

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo. Naslov najdete na hrbtni strani.

Varnostne naprave

⚠ PREVIDNOST




Manjkajoče ali poškodovane varnostne naprave

Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti.

Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

Simboli na napravi

(odvisno od tipa naprave)

	Nevarnost opeklin, površina naprave se med delovanjem segreje.
	Nevarnost oparin zaradi pare.
	Preberite navodila za uporabo

Varnostno zapiralo

Varnostno zapiralo zapre parni kotel pred nastankom parnega tlaka. Če je regulator tlaka okvarjen in v parnem kotlu nastane nadtlak, se v varnostnem zapiralu odpre ventil za sprostitev tlaka in skozi zapiralo izstopi para.

Pred zagonom naprave se obrnite na lokalno servisno službo podjetja KÄRCHER.

Opis naprave

V teh navodilih za uporabo je opisana vsa možna oprema. Odvisno od modela se obsegi dobave razlikujejo (glejte pakiranje).

Glejte slike na strani s slikami.

Slika A

- 1 Varnostno zapiralo
- 2 Odprtina za polnjenje vode
- 3 Gumb za paro
- 4 Otroško varovalo
- 5 Nosilni ročaj
- 6 Električni priključni kabel z električnim vtičem
- 7 Kontrolna lučka (zelena) – prisotna omrežna napetost
- 8 Parni kotel
- 9 Šoba za paro
- 10 Deblokirni gumb
- 11 ** Gibka cev za paro
- 12 Parna pištola
- 13 Deblokirni gumb
- 14 Parni vtič

- 15 Točkovna razpršilna šoba
- 16 Okrogla krtača
- 17 Šoba velike moči
- 18 Ročna šoba
- 19 Prevleka iz mikrovlaken za ročno šobo (1 kos)
- 20 ** Prevleka iz mikrovlaken za ročno šobo (2 kosa)
- 21 ** Cevna podaljška (2 kosa)
- 22 Deblokirni gumb
- 23 ** Talna šoba
- 24 Ježek
- 25 ** Krpa za tla iz mikrovlaken
- 26 Merilni lonček

** opcijsko

Prvi zagon

Med prvim zagonom lahko iz parne šobe izstopi majhen dimni oblak. Naprava potrebuje kratek čas, da se ogreje. Na začetku je izstop pare zelo neenakomeren in vlažen, izstopijo lahko celo posamezne kapljice vode. Količina izstopajoče pare se enakomerno povečuje, dokler ne dosežete največje količine po približno 1 minuti.

Montaža

Montaža pribora

1. Odprti konec pribora potisnite na parno šobo ali parno pištolo, dokler se ne zaskoči deblokirni gumb parne šobe ali parne pištole.
Slika F
Slika I
Slika J
2. Odprti konec pribora potisnite na točkovno razpršilno šobo.
Slika K
3. Priključne cevi priključite na parno šobo ali parno pištolo.
 - a 1. podaljševalno cev potisnite na parno šobo ali parno pištolo, dokler se ne zaskoči deblokirni gumb parne šobe ali parne pištole. Priključna cev je povezana.
 - b 2. podaljševalno cev potisnite na 1. podaljševalno cev. Priključni cevi sta povezani.**Slika N**
4. Pribor in/ali talno šobo potisnite na prosti konec podaljševalne cevi.
Slika O
Pribor je priključen.

Odstranjevanje pribora

1. Otroško varovalo pritisnite navzdol.
Slika G
Gumb za paro je zaklenjen.
2. Pritisnite deblokirni gumb in razstavite dele.
Slika L
Slika M

Obratovanje

Nalivanje vode

Napotek

Pri trajni uporabi komercialne destilirane vode odstranjevanje vodnega kamna iz parnega kotla ni potrebno.

Napotek

Topla voda skrajša čas segrevanja.

Napotek

Za to uporabite priloženi merilni lonček. Pri polnjenju vode pazite na oznako (največ 200 ml).

1. Odvijte varnostno zapiralo.
Slika B
2. V parni kotel nalijte največ 200 ml destilirane vode ali vode iz pipe.
3. Privijte varnostno zapiralo.
Slika C

Vklop naprave

⚠ OPOZORILO

Nevarnost oparin

Iz naprave začne močno uhajati voda, če jo nagnete v stran za več kot 30°.

Naprave ne nagnite v stran za več kot 30° (največji kot).

1. Napravo postavite na trdno podlago.
2. Električni vtič vstavite v vtičnico.

Slika D

Kontrolna lučka sveti zeleno.

Po pribl. 3 minutah je naprava pripravljena na uporabo.

Slika E

3. Otroško varovalo pritisnite navzgor.

Slika G

Gumb za paro je odklujen.

4. Pritisnite gumb za paro.

Slika H

Iz naprave začne izhajati para.

Dolivanje vode

Če med delom količina pare začne upadati oz. sploh več ne izhaja, morate doliti vodo.

Napotek

Varnostnega zapirala ni mogoče odpreti, dokler je v parnem kotlu tlak.

Napotek

Topla voda skrajša čas segrevanja.

1. Izklopite napravo, glejte poglavje *Izklop naprave*.

Slika Q

2. Odvijte varnostno zapiralo.
3. Vodo v celoti izlijte iz parnega kotla.
Slika R
4. V parni kotel nalijte največ 200 ml destilirane vode ali vode iz pipe.
5. Privijte varnostno zapiralo.
6. Električni vtič vstavite v vtičnico.
7. Otroško varovalo pritisnite navzgor.
Gumb za paro je odklujen.
Naprava je pripravljena za uporabo.

Izklop naprave

1. Električni vtič izvlecite iz vtičnice.
Slika Q
2. Držite gumb za paro, dokler para ne izhaja več.
V parnem kotlu ni tlaka.
3. Otroško varovalo pritisnite navzdol.

Spiranje parnega kotla

Parni kotel naprave po koncu dela sperite.

1. Izklopite napravo, glejte poglavje *Izklop naprave*.
2. Počakajte, da se naprava ohladi.
3. Odstranite pribor.
4. Parni kotel napolnite z vodo in močno zasučite. Tako odstranite obloge vodnega kamna, ki so se nabrale na dnu parnega kotla.
5. Vodo v celoti izlijte iz parnega kotla.

Slika R

Shranjevanje naprave

1. Odstranite pribor.
2. Vodo v celoti izlijte iz parnega kotla.
Slika R
3. Omrežni priključni kabel ovijte okoli rezervoarja za vodo.
Slika S
4. Pribor pustite, da se posuši.
5. Napravo shranite na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo.

POZOR

Materialna škoda zaradi zataknenega varnostnega zapirala

Če po čiščenju varnostnega zapirala ne smamete, obstaja možnost, da se zapiralo zatakne v navoj.

Po čiščenju odvijte varnostno zapiralo in ga shranite, npr. z drugim priborom naprave.

Pomembna navodila za uporabo

Čiščenje talnih površin

Priporočamo, da pod pred uporabo naprave pometete ali posesate. Tako boste s poda že pred mokrim čiščenjem odstranili umazanijo in delce.

Osvežitev tkanin

Pred uporabo naprave vedno na skritem mestu preverite odpornost tkanine: Tkanino navlažite, pustite posušiti in nato preverite spremembe barve ali oblike.

Čiščenje premazanih ali lakiranih površin

POZOR

Poškodovane površine

Para lahko odstrani vosek, lak za pohištvo, plastične prevleke ali barve in robne letve.

Pare ne usmerite na preplepljene robove, ker se robne letve lahko odlepijo.

Naprave ne uporabljajte za čiščenje nelakiranih lesenih ali parketnih podov.

Naprave ne uporabljajte za čiščenje lakiranih ali plastificiranih površin, kot so kuhinjsko in stanovanjsko pohištvo, vrata ali parket.

1. Za čiščenje teh površin na kratko navlažite krpo in z njo obrišite površino.

Čiščenje stekla

POZOR

Zlom stekla in poškodovane površine

Para lahko poškoduje lakirana mesta okenskega okvirja in pri nizkih zunanjih temperaturah povzroči napetost na površini okenskih stekel in s tem zlom stekla.

Pare ne usmerite na lakirana mesta okenskega okvirja. Pri nizkih zunanjih temperaturah segrejte okensko steklo, tako da nežno navlažite celotno stekleno površino.

- Okensko površino očistite z ročno sobo in prevleko. Za odstranjevanje vode uporabite brisalec za okna ali površino obrišite do suhega.

Uporaba pribora

Parna šoba/parna pištola

Parno šobo oz. parno pištolo lahko uporabljate brez pribora za naslednja področja uporabe:

- Za odstranjevanje manjših gib oz. visečih oblačil: Oblačilo poškopite s paro z razdalje 10–20 cm.
- Za mokro brisanje prahu: Na kratko navlažite krpo in z njo obrišite pohištvo.

Šoba za točkovni curek

Točkovna razpršilna šoba je primerna za čiščenje težko dostopnih mest, fug, armatur, odtokov, umivalnikov, stranišč, žaluzij in radiatorjev. Bližje kot je točkovna razpršilna šoba umazanemu mestu, večji je učinek čiščenja, saj sta temperatura in količina pare na izstopu pare največji. Večje obloge vodnega kamna lahko pred parnim čiščenjem obdelate s primernim čistilom. Čistilo pustite učinkovati prib. 5 minut in nato površino očistite s paro.

1. Odprti konec točkovne razpršilne šobe potisnite na parno šobo ali parno pištolo.

Slika F
Slika J

Okrogla krtača

Okrogla krtača je primerna za čiščenje trdovratne umazanije. S krtačenjem lahko enostavno odstranite trdovratno umazanijo.

POZOR

Poškodovane površine

Krtača lahko opraska občutljive površine.

Ni primerna za čiščenje občutljivih površin.

1. Okroglo krtačo namestite na točkovno razpršilno šobo.
Slika K

Šoba velike moči

Šoba velike moči je primerna za čiščenje trdovratne umazanije, izpihanje vogalov, fug itd.

1. Na točkovno razpršilno šobo namestite šobo velike moči, ki ustreza okrogli krtači.

Slika K

Ročna šoba

Ročna šoba je primerna za čiščenje majhnih pralnih površin, kabin za prhanje in ogledal.

1. Ročno šobo ustrezno točkovni razpršilni šobi potisnite na parno šobo oz. parno pištolo.

Slika J

2. Čez ročno šobo povlecite prevleko.

Talna šoba

Talna šoba je primerna za čiščenje pralnih stenskih in talnih oblog, npr. kamnitih tal, ploščic in podov iz PVC-ja.

POZOR

Poškodbe zaradi učinka pare

Vročina in močna vlaga lahko povzročita poškodbe.

Pred uporabo z najmanjšo količino pare na neocitnem mestu preverite toplotno odpornost in učinek vlage.

Napotek

Ostanki čistil ali negovalnih emulzij na površini za čiščenje lahko po parnem čiščenju povzročijo lise, ki po večkratni uporabi izginejo.

Priporočamo, da pod pred uporabo naprave pometete ali posesate. Tako boste s poda že pred mokrim čiščenjem odstranili umazanijo in delce. Na močno onesnaženih površinah delajte počasi, da lahko para dlje časa učinkuje.

1. Podaljševalne cevi priključite na parno pištolo.

Slika N

2. Talno šobo potisnite na podaljševalno cev.

Slika O

3. Na talno šobo pritrdite krpo za tla.
 - a Krpo za tla položite na tla z lepilni trakovi obrnjenimi navzgor.
 - b Talno šobo z rahlim pritiskom postavite na krpo za tla.

Slika P

Krpa za tla se zaradi ježka samodejno prilepi na talno šobo.

Odstranjevanje krpe za tla

1. Eno stopalo postavite na ježček za nogo na krpi za tla in privzdignite talno šobo.

Slika P

Napotek

Na začetku je ježek na krpi za tla še zelo močen in ga je po potrebi s talne šobe težko odstraniti. Krpo za tla lahko po večkratni uporabi in po pranju enostavno odstranite s talne šobe, krpa pa ima optimalen oprijem.

Nega in vzdrževanje

Odstranjevanje vodnega kamna iz parnega kotla

Napotek

Pri trajni uporabi komercialne destilirane vode odstranjevanje vodnega kamna iz parnega kotla ni potrebno.

Napotek

Ker se v napravi nabira vodni kamen, priporočamo odstranjevanje vodnega kamna iz naprave glede na število polnjenj parnega kotla (PK = polnjenje kotla), kot je navedeno v tabeli.

Stopnja trdote		°dH	mmol/l	KF
I	mehka	0-7	0-1.3	35
II	srednja	7-14	1,3-2.5	30
III	trda	14-21	2,5-3.8	20
IV	zelo trda	> 21	> 3,8	15

Napotek

Trdoto vodovodne vode lahko preverite pri uradu za upravljanje vode ali mestnem komunalnem podjetju.

POZOR

Poškodovane površine

Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna je lahko agresivna do občutljivih površin.

Napravo polnite in praznite previdno.

1. Za izklop naprave glejte poglavje Izklop naprave.
2. Počakajte, da se naprava ohladi.
3. Odvijte varnostno zapiralo.
4. Vodo v celoti izlijte iz parnega kotla.

Slika R

POZOR

Poškodbe naprave zaradi sredstva za odstranjevanje vodnega kamna

Neprimerno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna ali napačno odmerjanje sredstva za odstranjevanje vodnega kamna lahko povzroči poškodbe naprave. Uporabljajte izključno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna KÄRCHER.

Uporabite 1 dozirno enoto sredstva za odstranjevanje vodnega kamna za 0,5 l vode.

- Uporabite raztopino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, kot je navedeno na sredstvu za odstranjevanje vodnega kamna.
- Parni kotel napolnite z raztopino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. Parnega kotla ne zaprite.
- Raztopino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna pustite učinkovati pribl. 8 ur.
- Raztopino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna v celoti izlijte iz parnega kotla.
- Postopek odstranjevanja vodnega kamna po potrebi ponovite.
- Parni kotel 2–3-krat sperite s hladno vodo, da odstranite vse ostanke raztopine sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- Vodo v celoti izlijte iz parnega kotla.

Slika R

Nega pribora

(pribor je odvisen od obsega dobave)

Napotek

Krpe iz mikrovlaknen niso primerne za sušenje v sušilnem stroju.

Napotek

Za pranje krp upoštevajte napotke v navodilih za nego. Ne uporabljajte mehčalca, da krpe lahko dobro vpijajo umazanijo.

- Krpe za tla in prevleke perite v pralnem stroju, pri največ 60 °C.

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, se obrnite na pooblaščen servisno službo.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost električnega udara in opeklin

Dokler je naprava priključena na napajanje ali se še ni ohladila, je odpravljanje težav nevarno.

Izvlčite električni vtič.

Pustite napravo, da se ohladi.

Zmanjšana količina pare

Parna šoba je zamašena.

- Ločite pribor s parne šobe.
- Očistite nastavek s šobo.
- Napravo vključite za kratek čas.
- Namestite pribor na parno šobo.

Parni kotel je poapnen.

- Odstranite vodni kamen iz parnega kotla.

Ni pare

V parnem kotlu ni vode

- Dolijte vodo, glejte poglavje *Dolivanje vode*.

Gumba za paro ni mogoče pritisniti

Gumb za paro je zavarovan z otroškim varovalom.

- Otroško varovalo pritisnite navzgor.

Gumb za paro je odklenjen.

Iztekanje velike količine vode

Naprava »bruh« vodo

- Naprave pri čiščenju ne nagnite v stran za več kot 30° (največji kot).
- Ne prekoračite največje količine polnjenja 200 ml.

Tehnični podatki

Električni priključek

Napetost	V	220–240
Faza	~	1
Frekvenca	Hz	50–60
Stopnja zaščite		IPX4
Zaščitni razred		I

Podatki o zmogljivosti

Moč gretja	W	1200
Največji obratovalni tlak	MPa	0,3
Čas segrevanja	Minute	3
Stalno izparevanje	g/min	35
Maksimalni sunek pare	g/min	80

Polnilna količina

Parni kotel	ml	250
Maksimalna polnilna količina	ml	200

Mere in teže

Teža (brez pribora)	kg	1,5
Dolžina	mm	321
Širina	mm	127
Višina	mm	186

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Spis treści

Wskazówki ogólne.....	82
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	82
Ochrona środowiska.....	82
Akcesoria i części zamienne	82
Zakres dostawy	82
Gwarancja	82
Urządzenia zabezpieczające.....	82
Opis urządzenia	82
Pierwsze uruchomienie	83
Montaż.....	83
Działanie.....	83
Ważne zasady użytkowania	84
Zastosowanie wyposażenia	84
Czyszczenie i konserwacja	85
Pomoc w przypadku usterek	86
Dane techniczne.....	86

Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone

wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia przy użyciu pary i może być używane wraz z odpowiednim osprzętem w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nie jest konieczne używanie środków czyszczących. Ważne przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.com/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Urządzenia zabezpieczające

⚠ OSTROŻNIE

Brak urządzeń zabezpieczających lub zmiany wprowadzone w urządzeniach

Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Dlatego nigdy nie wolno zmieniać ani pomijać urządzeń zabezpieczających.

Symbole na urządzeniu

(W zależności od typu urządzenia)

	Niebezpieczeństwo oparzenia, powierzchnia urządzenia nagrzewa się podczas pracy urządzenia
	Niebezpieczeństwo oparzenia parą
	Przeczytać instrukcję obsługi

Zakrętka zabezpieczająca

Zakrętka zabezpieczająca zamyka kocioł parowy, z którego wnętrza oddziałuje ciśnienie pary. W przypadku, gdy regulator pary ulegnie uszkodzeniu i w kotle parowym wytworzy się nadciśnienie, w zakrętce zabezpieczającej otwiera się zawór nadciśnieniowy i para wydostaje się przez zakrętkę na zewnątrz. Przed ponownym uruchomieniem należy skontaktować się z najbliższym serwisem KÄRCHER.

Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie).

Ilustracje patrz strona z grafikami.

Rysunek A

- 1 Zakrętka zabezpieczająca
- 2 Otwór do napełniania wodą
- 3 Przycisk pary
- 4 Zabezpieczenie przed dziećmi
- 5 Uchwyt do noszenia
- 6 Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- 7 Kontrolka (zielona) – napięcie sieciowe dostępne
- 8 Kocioł parowy

- ⑨ Dysza pary
- ⑩ Przycisk odblokowania
- ⑪ ** Wąż pary
- ⑫ Pistolet parowy
- ⑬ Przycisk odblokowania
- ⑭ Wtyczka parowa
- ⑮ Dysza punktowa
- ⑯ Szczotka okrągła
- ⑰ Dysza dużej mocy
- ⑱ Dysza ręczna
- ⑲ Nakładka z mikrofibry na dyszę ręczną (1 szt.)
- ⑳ ** Nakładka z mikrofibry na dyszę ręczną (2 szt.)
- ㉑ ** Rurki przedłużające (2 szt.)
- ㉒ Przycisk odblokowania
- ㉓ ** Dysza podłogowa
- ㉔ Złącze na rzepę
- ㉕ ** Ścierka podłogowa z mikrofibry
- ㉖ Kubek do odmierzania

** opcjonalnie

Pierwsze uruchomienie

Podczas pierwszego uruchomienia z dyszy pary może wydostać się niewielki obłok dymu. Urządzenie potrzebuje niewiele czasu na osiągnięcie gotowości do pracy. Na początku para wydostaje się w sposób nieregularny i z dużą ilością wilgoci, mogą również wydobywać się pojedyncze krople wody. Ilość wydobywającej się z urządzenia pary stopniowo wzrasta do momentu osiągnięcia ilości maksymalnej po upływie około 1 minuty.

Montaż

Montaż osprzętu

1. Nasunąć otwartą końcówkę osprzętu na dyszę pary lub pistolet pary do momentu zatrzasknięcia się przycisku odblokowania dyszy lub pistoletu.
Rysunek F
Rysunek I
Rysunek J
2. Nasunąć otwartą końcówkę osprzętu na dyszę punktową.
Rysunek K
3. Połączyć rury przedłużające z dyszą pary lub pistoletem pary.
 - a. Nasunąć pierwszą rurę przedłużającą na dyszę pary lub pistolet pary do momentu zatrzasknięcia się przycisku odblokowania dyszy lub pistoletu. Rura przedłużająca jest podłączona.
 - b. Nasunąć drugą rurę przedłużającą na pierwszą rurę przedłużającą. Rury przedłużające są połączone.**Rysunek N**
4. Nasunąć osprzęt i/lub dyszę podłogową na wolną końcówkę rury przedłużającej.
Rysunek O
Osprzęt jest podłączony.

Zdejmowanie osprzętu

1. Nacisnąć zabezpieczenie przed dziećmi w dół.
Rysunek G
Przycisk pary jest zablokowany.
2. Nacisnąć przycisk odblokowania i rozsunąć części.
Rysunek L
Rysunek M

Działanie

Napełnianie wodą

Wskazówka

Jeśli stale używana jest ogólnie dostępna w handlu woda destylowana, nie ma potrzeby usuwania kamienia z kotła parowego.

Wskazówka

Użycie ciepłej wody skraca czas nagrzewania.

Wskazówka

Należy użyć dołączonego kubka do odmierzania. Podczas napełniania wodą zwrócić uwagę na oznaczenie (maks. 200 ml).

1. Odkręcić zakrętkę zabezpieczającą.
- Rysunek B**
2. Wlać maksymalnie 200 ml wody destylowanej lub wody wodociągowej do kotła parowego.
3. Wkręcić zakrętkę zabezpieczającą.
Rysunek C

Włączanie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia

Urządzenie traci dużo wody, gdy jego przechylenie boczne przekroczy 30°.

Nie przechylać urządzenia w bok o ponad 30° (maksymalny kąt).

1. Ustawić urządzenie na stałym podłożu.
2. Podłączyć wtyczkę do gniazdka.
Rysunek D
Kontrolka świeci się na zielono.
Po ok. 3 minutach urządzenie jest gotowe do użytku.

Rysunek E

3. Nacisnąć zabezpieczenie przed dziećmi w górę.
Rysunek G
Przycisk pary jest odblokowany.
4. Nacisnąć przycisk pary.
Rysunek H
Para wydostaje się z urządzenia.

Uzupełnianie wody

Jeśli podczas pracy nastąpi zmniejszenie ilości pary lub para przestanie wydostawać się z urządzenia, należy uzupełnić wodę.

Wskazówka

Nie można otworzyć zakrętki zabezpieczającej, dopóki kocioł parowy jest pod ciśnieniem.

Wskazówka

Użycie ciepłej wody skraca czas nagrzewania.

1. Wyłączenie urządzenia – patrz rozdział **Wyłączenie urządzenia**.
Rysunek Q
2. Odkręcić zakrętkę zabezpieczającą.
3. Opróżnić całkowicie kocioł parowy.
Rysunek R
4. Wlać maksymalnie 200 ml wody destylowanej lub wodociągowej do kotła pary.
5. Wkręcić zakrętkę zabezpieczającą.
6. Podłączyć wtyczkę do gniazdka.
7. Nacisnąć zabezpieczenie przed dziećmi w górę.
Przycisk pary jest odblokowany.
Urządzenie jest gotowe do użycia.

Wyłączanie urządzenia

1. Odłączyć wtyczkę od gniazdka.
Rysunek Q
2. Nacisnąć przycisk pary do momentu, gdy z urządzenia przestanie wydobywać się para.
Ciśnienie w kotle parowym zostało zredukowane.
3. Nacisnąć zabezpieczenie przed dziećmi w dół.

Płukanie kotła parowego

Przepłukać kocioł parowy urządzenia po zakończeniu pracy.

1. Wyłączanie urządzenia – patrz rozdział *Wyłączanie urządzenia*.
2. Począkać, aż urządzenie ostygnie.
3. Odłączyć osprzęt.
4. Napęlić kocioł parowy wodą i mocno nim potrząsnąć. W ten sposób następuje uwolnienie złożeń kamienia, które osadziły się na dnie kotła.
5. Opróżnić całkowicie kocioł parowy.

Rysunek R

Magazynowanie urządzenia

1. Odłączyć osprzęt.
2. Opróżnić całkowicie kocioł parowy.
Rysunek R
3. Owinąć przewód zasilający wokół zbiornika wody.
Rysunek S
4. Zaczekać, aż osprzęt wyschnie.
5. Zmagazynować urządzenie w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

UWAGA

Szkody materialne na skutek zablokowanej zakrętki bezpieczeństwa

Jeśli zakrętka bezpieczeństwa nie zostanie zdjęta po zakończeniu czyszczenia, istnieje możliwość, że zakrętka mogłaby utknąć na gwinciu.

Po zakończeniu czyszczenia odkręcić zakrętkę bezpieczeństwa i przechowywać ją np. z innymi akcesoriami do urządzenia.

Ważne zasady użytkowania

Czyszczenie powierzchni dna

Zalecamy zamieszczenie lub odkurzenie dna przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. W ten sposób jeszcze przed rozpoczęciem czyszczenia na mokro z dna zostają usunięte zabrudzenia i luźne drobiny.

Odswieżanie tekstyliów

Przed poddaniem tekstyliów działaniu urządzenia należy zawsze sprawdzić ich odporność na oddziaływanie urządzenia w zakrytym miejscu: poddać materiał działaniu pary i poczekać aż wyschnie, po czym sprawdzić pod kątem odbarwień lub odkształceń.

Czyszczenie powierzchni powlekanych lub lakierowanych

UWAGA

Powierzchnie uszkodzone

Para może spowodować oddzielenie wosku, politurę mebli, powok z tworzyw sztucznych lub farby i doklejek z krawędzi.

Nie należy kierować strumienia pary na oklejone krawędzie, gdyż może to spowodować oddzielenie się doklejk.

Nie używać urządzenia do czyszczenia nielakierowanych podłóg drewnianych lub parkietów.

Nie używać urządzenia do czyszczenia powierzchni lakierowanych lub z powłoką z tworzywa sztucznego, np. mebli kuchennych lub domowych, drzwi lub parkietów.

1. W celu oczyszczenia tych powierzchni wystarczy poddać ściereczkę na krótko działaniu pary, po czym wytrzeć nią powierzchnie.

Czyszczenie szkła

UWAGA

Pęknięcie szkła i uszkodzenie powierzchni

Para może uszkodzić lakierowane miejsca w ramie okna i niskich temperaturach na zewnątrz spowodować naprężenie powierzchni szyby i w rezultacie pęknięcie szkła.

Nie kierować strumienia pary na lakierowane miejsca w ramie okna.

Przy niskich temperaturach na zewnątrz należy rozgrzać szyby okienne, poddając całą powierzchnię szyby działaniu niewielkiej ilości pary.

- Oczyszczyć powierzchnię okna przy użyciu dyszy ręcznej i nakładki. Aby usunąć wodę, należy użyć wycieraczki do okien lub wytrzeć powierzchnie do sucha.

Zastosowanie wyposażenia

Dysza pary / pistolet pary

Dyszy pary lub pistoletu pary można używać bez osprzętu do następujących zastosowań:

- Usuwanie niewielkich zagniecień z wiszącej odzieży: Poddać odzież działaniu pary z odległości 10-20 cm.
- Usuwanie wilgotnego pyłu: Poddać ściereczkę na krótko działaniu pary, po czym wytrzeć nią meble.

Dysza punktowa

Dysza punktowa nadaje się do czyszczenia trudno dostępnych miejsc, fug, armatur, odpływów, umywalk, WC, żaluzji lub grzejników. Im bliżej zabrudzonego miejsca znajdzie się dysza punktowa, tym lepsze wyniki czyszczenia, gdyż temperatura i ilość pary są największe na wylocie z dyszy. Znaczne złoże kamienia można przed czyszczeniem parą potraktować odpowiednim środkiem czyszczącym. Odczekać 5 minut, aż środek czyszczący zacznie działać, po czym użyć pary.

1. Nasunąć otwartą końcówkę dyszy punktowej na dyszę pary lub pistolet pary.

Rysunek F

Rysunek J

Szczotka okrągła

Szczotka okrągła nadaje się do usuwania uporczywych zabrudzeń. Dzięki szczotkom usuwanie uporczywych zabrudzeń jest łatwiejsze.

UWAGA

Powierzchnie uszkodzone

Szczotka może spowodować zadrapanie wrażliwych powierzchni.

Nie nadaje się do czyszczenia wrażliwych powierzchni.

1. Zamontować szczotkę okrągłą na dyszy punktowej.

Rysunek K

Dysza dużej mocy

Dysza dużej mocy nadaje się do usuwania uporczywych zabrudzeń, przedmuchiwania narożników, fug itd.

1. Zamontować dyszę dużej mocy na dyszy punktowej tak samo, jak szczotkę okrągłą.

Rysunek K

Dysza ręczna

Dysza ręczna nadaje się do czyszczenia małych zmywalnych powierzchni, kabin prysznicowych i lusterek.

1. Nasunąć dyszę ręczną odpowiedniej dyszy punktowej na dyszę pary lub pistolet parowy.

Rysunek J

2. Nasunąć nakładkę na dyszę ręczną.

Dysza podłogowa

Dysza podłogowa nadaje się do czyszczenia zmywalnych wykładzin ściennych i podłogowych, np. podłóg kamiennych, flizów i podłóg z polichlorku winyłu.

UWAGA

Uszkodzenie spowodowane oddziaływaniem pary
Wysoka temperatura i nawilżenie mogą spowodować uszkodzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić odporność na wysoką temperaturę i działanie pary w niewidocznym miejscu przy użyciu małej ilości pary.

Wskazówka

Pozostałości środka do czyszczenia lub emulsji pielęgnacyjnej na czyszczonej powierzchni mogą być podczas czyszczenia parą przyczyną powstawania smug, które jednak znikają po kilkakrotnym użyciu.

Zalecamy zamiecenie lub odkurzenie dna przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. W ten sposób jeszcze przed rozpoczęciem czyszczenia na mokro z dna zostają usunięte zabrudzenia i luźne cząsteczki. Przy mocno zabrudzonych powierzchniach należy wykonywać czynności wolniej, aby oddziaływanie pary trwało dłużej.

1. Połączyć rurki przedłużające z pistoletem parowym.

Rysunek N

2. Nasunąć dyszę podłogową na rurę przedłużającą.

Rysunek O

3. Zamocować ścierkę do podłóg na dyszy podłogowej.
 - a. Położyć ścierkę do podłóg na podłodze taśmami rzepowymi do góry.
 - b. Położyć dyszę podłogową na ścierce do podłóg z lekkim dociskiem.

Rysunek P

Ścierka do podłóg samoczynnie przyczepia się do dyszy podłogowej dzięki mocowaniu rzepami.

Zdejmowanie ścierki do podłóg

1. Ustawić stopę na przeznaczony do tego wypustce ścierki do podłóg i podnieść dyszę podłogową w górę.

Rysunek P

Wskazówka

Na początku taśma ścierki do podłóg jest bardzo mocna i trudno ją odzepić od dyszy podłogowej. Po kilkakrotnym użyciu i umyciu ścierki do podłóg można ją łatwo odzepić od dyszy podłogowej i oferuje ona optymalną przyczepność.

Czyszczenie i konserwacja

Usuwanie kamienia z kotła parowego

Wskazówka

Jeśli stale używana jest ogólnie dostępna w handlu woda destylowana, nie ma potrzeby usuwania kamienia z kotła parowego.

Wskazówka

Ponieważ w urządzeniu osadza się kamień, zalecamy usunięcie kamienia z urządzenia po wykonaniu podanej w tabeli liczby napełnień kotła parowego (NK=napełnień kotła).

Zakres twardości	°dH	mmol/l	NK	
I	miękka	0-7	0-1,3	35
II	średnia	7-14	1,3-2,5	30
III	twarda	14-21	2,5-3,8	20
IV	bardzo twarda	>21	>3,8	15

Wskazówka

Przedsiębiorstwo wodne lub przedsiębiorstwa miejskie udzielają informacji o twardości wody wodociągowej.

UWAGA

Powierzchnie uszkodzone

Roztwór odkamieniacza może zaatakować wrażliwe powierzchnie.

Zachować ostrożność podczas napełniania i opróżniania urządzenia.

1. Wyłączyć urządzenie, patrz rozdział Wyłączanie urządzenia.
2. Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
3. Odkręcić zakrętkę zabezpieczającą.
4. Opróżnić całkowicie kocioł parowy z wody.

Rysunek R

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia wskutek działania odkamieniacza

Użycie niewłaściwego odkamieniacza lub błędne dozowanie mogą uszkodzić urządzenie.

Należy korzystać wyłącznie z odkamieniacza KÄRCHER. Należy użyć 1 jednostki dozowania odkamieniacza na 0,5 l wody.

5. Sporządzić roztwór odkamieniacza zgodnie z danymi na odkamieniaczu.
6. Wlać roztwór odkamieniacza do kotła parowego. Nie zamykać kotła parowego.
7. Odczekać ok. 8 godzin, w ciągu których odkamieniacz oddziałuje na wnętrze kotła.
8. Opróżnić całkowicie kocioł parowy z odkamieniacza.
9. W razie potrzeby powtórzyć proces usuwania kamienia.
10. Przeplukać kocioł parowy 2-3 razy zimną wodą, aby usunąć wszystkie pozostałości roztworu odkamieniacza.
11. Opróżnić całkowicie kocioł parowy z wody.

Rysunek R

Konserwacja osprzętu

(osprzęt w zależności od zakresu dostawy)

Wskazówka

Ścierek z mikrofibry nie wolno suszyć w suszarkach bębnowych.

Wskazówka

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących mycia ściereczek, zamieszczonych w instrukcji mycia. Nie należy stosować płynu do płukania tkanin, aby ściereczki mogły dobrze pochłaniać zabrudzenia.

1. Ścierki do podłóg i nakładki należy prać w pralce w temperaturze wynoszącej maksymalnie 60°C.

Pomoc w przypadku usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem i oparzenia

Dopóki urządzenie jest podłączone do zasilania lub jeśli jeszcze nie ostygło, usuwanie usterek wiąże się z niebezpieczeństwem.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Począć, aż urządzenie ostygnie.

Slaby strumień pary

Dysza pary jest zatkana.

1. Zdjąć osprzęt z dyszy pary.
2. Wyczyścić końcówkę rozpylającą.
3. Uruchomić na krótko urządzenie.
4. Założyć osprzęt na dyszę pary.

Kocioł parowy jest pokryty kamieniem.

- Usunąć kamień z kotła parowego.

Brak pary

Brak wody w kotle parowym

- Uzpełnić wodę – patrz rozdział *Uzupelnianie wody*.

Nie można wcisnąć przycisku pary

Przycisk pary jest zabezpieczony za pomocą zabezpieczenia przed dziećmi.

- Nacisnąć zabezpieczenie przed dziećmi w górę.
- Przycisk pary jest odblokowany.

Duże zużycie wody

Urządzenie „wypluwa” wodę

- Podczas czyszczenia nie przechylać urządzenia w bok o ponad 30° (maksymalny kąt).
- Nie przekraczać maksymalnej ilości napełnienia wynoszącej 200 ml.

Dane techniczne

Przyłącze elektryczne

Napięcie	V	220-240
Faza	~	1
Częstotliwość	Hz	50-60
Stopień ochrony		IPX4
Klasa ochrony		I

Dane eksploatacyjne

Moc grzewcza	W	1200
Maksymalne ciśnienie robocze	MPa	0,3
Czas rozgrzewania	minuty	3
Ciągłe wytwarzanie pary	g/min	35
Maksymalne uderzenie pary	g/min	80

Ilość napełnienia

Kocioł parowy	ml	250
Maksymalna ilość napełnienia	ml	200

Wymiary i ciężary

Waga (bez osprzętu)	kg	1,5
Długość	mm	321
Szerokość	mm	127
Wysokość	mm	186

Zmiany techniczne zastrzeżone.